

ENGLISH

SHARE THE MOMENT

My Messianic Jewish Journey With My Eyes on Jesus

Ken Sternfeld

Mentor Ministry Edition

ESPAÑOL

COMPARTAR EL MOMENTO

Mi Camino Judío Mesiánico con los Ojos Puestos en Jesús

Ken Sternfeld

Edición del Ministerio de Mentores

About this edition

This master edition brings together the Share The Moment family memoir, the expanded legacy collection, Ken Sternfeld’s testimony as a Messianic Jew, his calling in pharmacy and service, his personal legacy letters, the Reader’s Legacy Workbook, and the bilingual Mentor Ministry pathway for studying Scripture, praying, worshiping, and joining the Family Circle in Christ Jesus.

Written by Ken Sternfeld. The original family memoir was created with Judith Adar Sternfeld. Mentor Ministry discipleship materials were developed with Pastor Heber Rivera. This edition honors those distinct contributions while presenting one continuous journey in Ken’s voice.

Scripture notice

Short Scripture quotations appear throughout for devotional and educational use. Readers preparing a commercial publication should verify the preferred Bible translation and complete any required permissions before printing or distribution.

Dedication

To Ronni, my teammate for life. To Amy and Emily, who made me a father. To Max, Blake, Leah, and Hannah, who made legacy feel alive. To my parents, Abraham and Ruth; to Judith and Steven; to my students, patients, colleagues, and every person who allowed me to share a moment of life with them. And above all, to the God of Abraham, Isaac, and Jacob, who never stopped walking with me and who opened my eyes to Jesus Christ, my Savior.

Acerca de esta edición

Esta edición magistratura reúne el memorando de la familia Share The Moment, la colección heredada ampliada, el testimonio de Ken Sternfeld como judío mesiánico, su llamado en farmacia y servicio, sus cartas heredadas personales, el libro de trabajo Legado del lector, y el camino del Ministerio de Mentoreses bilingüe para estudiar las Escrituras, orar, adorar y unirse al Círculo Familiar en Cristo Jesús.

Escrito por Ken Sternfeld. La memoria familiar original fue creada con Judith Adar Sternfeld. Se desarrollaron materiales de discipulado del Ministerio de Mentoreses con el Pastor Heber Rivera. Esta edición honra esas contribuciones distintas al presentar un viaje continuo en la voz de Ken.

Aviso de la Escritura

Las citas breves de las Escrituras aparecen en todas partes para el uso devocional y educativo. Los lectores que preparan una publicación comercial deben verificar la traducción preferida de la Biblia y completar cualquier permiso requerido antes de imprimir o distribuir.

Dedicatoria

A Ronni, mi compañero de equipo por vida. A Amy y Emily, que me hicieron padre. Para Max, Blake, Leah y Hannah, que hicieron que el legado se sintiera vivo. A mis padres, Abraham y Ruth; a Judith y Steven; a mis estudiantes, pacientes, colegas, y a cada persona que me permitió compartir un momento de vida con ellos. Y sobre todo, al Dios de Abraham, Isaac y Jacob, que nunca dejó de caminar conmigo y que abrió mis ojos a Jesucristo, mi Salvador.

A NOTE FROM KEN AT 72

A Jewish life a baptism and the Savior who was already there

I was born into a Jewish story. It was the story of family, memory, perseverance, learning, service, and a God who remained faithful even when I did not yet understand every step of my own faith journey. My Jewish identity is not a discarded chapter. It is part of the ground on which I stand.

At seventy years old, I was baptized. I entered the water carrying a lifetime of questions, responsibilities, joys, losses, and unfinished hopes. I came out confessing something that had become personal and undeniable to me: Jesus Christ is my Savior. I understand Him as Yeshua, the Jewish Messiah, and I follow Him with gratitude rather than fear.

That decision did not erase the road behind me. It illuminated it. I could look back at my father Abraham in his white coat, my mother Ruth teaching by the way she lived, my brother Steven, my sister Judith, my wife Ronni, our daughters, our grandchildren, the pharmacy counter, the classroom, the patients, and the unexpected turns of business and health and recognize that God had been present in every chapter.

This book is therefore not a declaration that I have arrived. It is an invitation to walk with me. I am still learning Scripture. I am still learning to pray. I am still learning to worship. I am still learning to recognize the goodness of God in an ordinary day. I share these moments because testimony becomes a gift when it helps another person take one faithful step.

The verse that has become a lamp for this journey is Genesis 28 15. God promises to be with Jacob, to keep him wherever he goes, and to bring him home. I receive that promise as a reminder that the God of Israel does not abandon His people in the middle of the road.

My prayer is that Jewish and Christian readers, believers and seekers, caregivers and healthcare professionals, parents and grandparents, will find room in these pages. You do not need to begin with every answer. Begin with a willing heart. Keep your eyes on Jesus. Share the moment.

UNA NOTA DE KEN A LOS 72 AÑOS

Una vida judía un bautismo y el Salvador que ya estaba allí

Nací en una historia judía. Era la historia de la familia, la memoria, la perseverancia, el aprendizaje, el servicio y un Dios que permanecía fiel incluso cuando aún no entendía cada paso de mi propio viaje de fe. Mi identidad judía no es un capítulo descartado. Es parte del suelo en el que estoy.

A los setenta años, fui bautizado. Entré en el agua llevando toda una vida de preguntas, responsabilidades, alegrías, pérdidas y esperanzas inacabadas. Salí confesando algo que me había hecho personal e innegable: Jesucristo es mi Salvador. Lo entiendo como Yeshúa, el Mesías judío, y lo sigo con gratitud en lugar de miedo.

Esa decisión no borró el camino detrás de mí. Lo iluminaba. Podría mirar a mi padre Abraham en su abrigo blanco, mi madre Ruth enseñando por la forma en que vivía, mi hermano Steven, mi hermana Judith, mi esposa Ronni, nuestras hijas, nuestros nietos, el mostrador de farmacia, el aula, los pacientes, y los giros inesperados de negocio y salud y reconocer que Dios había estado presente en cada capítulo.

Por lo tanto, este libro no es una declaración que he llegado. Es una invitación a caminar conmigo. Todavía estoy aprendiendo la Escritura. Todavía estoy aprendiendo a rezar. Todavía estoy aprendiendo a adorar. Todavía estoy aprendiendo a reconocer la bondad de Dios en un día ordinario. Comparto estos momentos porque el testimonio se convierte en un regalo cuando ayuda a otra persona a dar un paso fiel.

El versículo que se ha convertido en una lámpara para este viaje es Génesis 28 15. Dios promete estar con Jacob, mantenerlo dondequiera que vaya, y traerlo a casa. Recibo esa promesa como recordatorio de que el Dios de Israel no abandona Su gente en medio de la carretera.

Mi oración es que los lectores judíos y cristianos, creyentes y buscadores, cuidadores y profesionales de la salud, padres y abuelos, encontrarán espacio en estas páginas. No necesitas empezar con cada respuesta. Empieza con un corazón dispuesto. Mantén tus ojos en Jesús. Comparte el momento.

My covenant and my confession

I remain grateful for the Jewish heritage that taught me to remember, to ask questions, to honor family, and to serve. I also confess openly that Jesus Christ is my Savior. I do not offer that confession as an argument against another person. I offer it as my testimony of what God has done in me.

My baptism at seventy was both a public beginning and a homecoming. It marked my decision to follow Jesus with my whole life and to place the years still before me in His hands. At seventy two, I want those years to become a living legacy of faith, family, mentoring, compassionate care, prayer, and hope.

Mi pacto y mi confesión

Sigo agradecido por el patrimonio judío que me enseñó a recordar, a hacer preguntas, a honrar a la familia y a servir. También confieso abiertamente que Jesucristo es mi Salvador. No ofrezco esa confesión como un argumento contra otra persona. Lo ofrezco como mi testimonio de lo que Dios ha hecho en mí.

Mi bautismo a los setenta fue un comienzo público y un regreso a casa. Marcó mi decisión de seguir a Jesús con toda mi vida y colocar los años todavía delante de mí en Sus manos. A los setenta y dos, quiero que esos años se conviertan en un legado viviente de fe, familia, mentoría, cuidado compasivo, oración y esperanza.

HOW TO USE THIS BOOK

Read the story reflect on your own then join the journey

THE LEGACY STORY

Roots family calling faith and legacy

Half Title

SHARE THE MOMENT A Legacy of Agape Love By Ken Sternfeld

Dedication

To God, whose faithfulness illuminated every step of my journey. To my beloved wife, Ronni, my covenant partner and best friend. To my parents, Abraham 'Doc' Sternfeld and Ruth Feller Sternfeld, whose lives shaped my calling. To my sister Judith and my brother Steven, whose memories continue to bless my heart. To Bernie and Annie Tonn, who welcomed me as family. To Amy, Emily, Max, Blake, Leah, and Hannah—this legacy is written with love for you. To Aida Sandoval, family by love, and to Pastor Heber Rivera and my La Cosecha Church family.

A Page of Gratitude

To everyone who has ever shared a moment with me—whether for a lifetime or for a single conversation—thank you. God used each of you to help write this story.

Cómo Usar Este Libro

Lea la historia reflexionar por su cuenta y luego únase al viaje

La Historia del Legado

Roots familia llamando la fe y el legado

Medio título

COMPARTIR EL MOMENTO Un legado de amor de agape por Ken Sternfeld

Dedicatoria

A Dios, cuya fidelidad iluminaba cada paso de mi viaje. A mi querida esposa, Ronni, mi compañero de pacto y mejor amigo. A mis padres, Abraham 'Doc' Sternfeld y Ruth Feller Sternfeld, cuyas vidas formaron mi vocación. A mi hermana Judith y a mi hermano Steven, cuyos recuerdos siguen bendiciendo mi corazón. A Bernie y Annie Tonn, que me dieron la bienvenida como familia. A Amy, Emily, Max, Blake, Leah y Hannah, este legado está escrito con amor por ti. A Aida Sandoval, familia por amor, y al Pastor Heber Rivera y a mi familia de la Iglesia La Cosecha.

Una página de gratitud

A todos los que han compartido un momento conmigo, ya sea por una vida o por una sola conversación, gracias. Dios usó a cada uno de ustedes para ayudar a escribir esta historia.

Publisher's Note

Every family possesses a library that is never placed on a bookshelf. It lives around kitchen tables, in photographs, recipes, laughter, tears, and stories handed from one generation to the next. This book exists to preserve one family's library while inviting every reader to begin preserving their own.

Legacy Verse

Psalms 119:105 "Your word is a lamp to my feet and a light to my path." This verse serves as the guiding light for every page that follows.

Foreword

I did not write this book because my life is extraordinary. I wrote it because I discovered that God's faithfulness is often revealed through ordinary people and ordinary moments. My prayer is that while reading my story, you begin remembering your own.

Reader's Invitation

Please don't read this book only as my story. Read it as an invitation to remember the people who shaped your own life. If these pages encourage you to preserve your family's stories, then this book will have fulfilled its purpose.

Prologue – The Lamp

There is a verse that has accompanied me throughout my life: "Your word is a lamp to my feet and a light to my path." (Psalms 119:105) God never showed me the entire road ahead. He simply illuminated the next faithful step. My journey began on a blue metallic Schwinn bicycle with a white banana seat. At the time, I thought I was delivering prescriptions. Looking back now, I believe God was delivering a calling.

Nota del editor

Cada familia posee una biblioteca que nunca se coloca en una estantería. Vive alrededor de mesas de cocina, en fotografías, recetas, risas, lágrimas e historias entregadas de una generación a la siguiente. Este libro existe para preservar la biblioteca de una familia mientras invita a cada lector a comenzar a preservar su propia.

Legacy Verse

Salmo 119:105 "Tu palabra es una lámpara a mis pies y una luz a mi camino." Este versículo sirve como la luz guía para cada página que sigue.

Prefacio

No escribí este libro porque mi vida es extraordinaria. Lo escribí porque descubrí que la fidelidad de Dios se revela a menudo a través de la gente común y los momentos ordinarios. Mi oración es que mientras lees mi historia, empiezas a recordar la tuya.

Invitación del lector

Por favor, no leas este libro sólo como mi historia. Léalo como una invitación para recordar a la gente que formó tu propia vida. Si estas páginas te animan a preservar las historias de tu familia, entonces este libro habrá cumplido su propósito.

Prologue – La lámpara

Hay un versículo que me ha acompañado a lo largo de mi vida: "Tu palabra es una lámpara a mis pies y una luz a mi camino." (Salmo 119:105) Dios nunca me mostró todo el camino por delante. Simplemente iluminó el siguiente paso fiel. Mi viaje comenzó en una bicicleta de Schwinn metálica azul con un asiento de banano blanco. En ese momento, pensé que estaba entregando recetas. Mirando atrás ahora, creo que Dios estaba dando una llamada.

PART ONE FOUNDATIONS

Opening Reflection

Every great life is built upon a foundation that often goes unnoticed until years later. Looking back, I realize my foundation was not poured in concrete. It was poured in people. Before there was a pharmacy, a classroom, or a ministry, there was a neighborhood in Queens called Kew Gardens Hills.

Chapter One – Kew Gardens Hills

Kew Gardens Hills was my first home in Queens. It is the place I remember growing up, where my childhood unfolded through public school, middle school, high school, and college. My parents could not afford to send me away to college, and at the time I thought I was missing something. Years later I realized I had been given something precious instead: more years with my family and a deeper appreciation for the ordinary moments that shaped my life. When Amy and Emily eventually left home for college, I experienced that adventure through their eyes. I was paying forward a dream my parents could not provide for me. Today I pray that my grandchildren will one day enjoy that same gift of learning, growth, and discovery. Ronni and I began small Gerber Life accounts for each grandchild when they were born. They were tiny nest eggs, but they represented something much larger than money. They represented hope. Ronni lovingly calls Hannah her 'chickadee,' and every contribution became another reminder that legacy is built one loving act at a time. Looking back now, I see that Kew Gardens Hills was never simply my address. It was the soil in which God quietly planted the seeds of service, family, gratitude, and faith that would grow throughout the rest of my life.

Share the Moment

What place first taught you the meaning of home? Who helped lay the foundation that still supports your life today?

Primera Parte Fundamentos

Reflexión Inicial

Cada gran vida se construye sobre una base que a menudo pasa desapercibida hasta años más tarde. Mirando hacia atrás, me doy cuenta de que mi fundación no fue derramada en concreto. Fue derramada en gente. Antes había una farmacia, un aula o un ministerio, había un barrio en Queens llamado Kew Gardens Hills.

Capítulo Uno – Kew Gardens Hills

Kew Gardens Hills fue mi primer hogar en Queens. Es el lugar donde recuerdo crecer, donde mi infancia se desarrolló a través de la escuela pública, la escuela media, la escuela secundaria y la universidad. Mis padres no podían permitirme mandarme a la universidad, y en ese momento pensé que me faltaba algo. Años más tarde me di cuenta de que me habían dado algo precioso en su lugar: más años con mi familia y una apreciación más profunda por los momentos ordinarios que moldearon mi vida. Cuando Amy y Emily finalmente salieron de casa para la universidad, experimenté esa aventura a través de sus ojos. Estaba pagando un sueño que mis padres no podían proveer para mí. Hoy rezo para que mis nietos disfruten un día de ese mismo don de aprendizaje, crecimiento y descubrimiento. Ronni y yo comenzamos pequeñas cuentas de Gerber Life para cada nieto cuando nacieron. Eran pequeños huevos de nido, pero representaban algo mucho más grande que el dinero. Representaban esperanza. Ronni llama amorosamente a Hannah su "chickadee", y cada contribución se convirtió en otro recordatorio de que el legado se construye un acto amoroso a la vez. Mirando atrás ahora, veo que Kew Gardens Hills nunca fue simplemente mi dirección. Era el suelo en el que Dios plantaba silenciosamente las semillas del servicio, la familia, la gratitud y la fe que crecerían a lo largo del resto de mi vida.

Comparte el Momento

¿Qué lugar te enseñó primero el significado de casa? ¿Quién ayudó a sentar las bases que todavía apoyan tu vida hoy?

Prayer

Abba Father, thank You for the places that formed us and the people who loved us before we understood the gift they were giving. Help us honor those foundations by building lives that bless future generations. Amen.

Chapter Two – Doc: The First White Coat

My father was known to many people simply as "Doc." Before I ever understood the science of pharmacy, I understood the character of the man who wore the white coat. He taught me that the coat was never a symbol of status. It was a promise. A promise that every patient would be treated with dignity, compassion, and respect. One day my father walked across the street to speak with Sy Meyerson, the neighborhood pharmacist. I had already learned responsibility as a paperboy, riding my bicycle through the neighborhood delivering newspapers. My father believed I was ready for something greater. He asked Sy to give me a job delivering prescriptions. That simple conversation changed the direction of my life. I climbed onto a blue metallic Schwinn bicycle with a white banana seat, thinking I was delivering medicine. Looking back, I believe God was delivering a calling. I still remember the people along my route. Belle Simon, the mother of Paul Simon, would sometimes hand me a twenty-five-cent tip. To a young boy, twenty-five cents was enough for a hot dog and a knish from the Jewel Delicatessen, or a slice of pizza from Angelo's. Those weren't simply lunches. They became treasured memories that still make me smile. Years later my life would take me into pharmacy school, classrooms, hospitals, community pharmacies, and eventually to Merrick Road, where every CVS store I served seemed to remind me that my father was still walking beside me in spirit. He never lived to see me receive my pharmacy diploma. Losing him during my first year of pharmacy school left an emptiness that never completely disappeared. But I have often imagined him looking down with pride, smiling as each patient was cared for, each student was mentored, and each lesson was shared. His graduation gift to me was never a ceremony. It was a lifetime of purpose.

Share the Moment

Who first showed you what meaningful work looked like? How does that person's influence still

Oración

Abba Padre, gracias Ustedes por los lugares que nos formaron y la gente que nos amaba antes de entender el don que estaban dando. Ayúdanos a honrar esos cimientos construyendo vidas que bendigan a las generaciones futuras. Amén.

Capítulo Dos – Doc: La primera cabra blanca

Mi padre era conocido por muchas personas simplemente como "Doc". Antes de entender la ciencia de la farmacia, entendí el carácter del hombre que llevaba el abrigo blanco. Me enseñó que el abrigo nunca era un símbolo de estatus. Fue una promesa. Una promesa de que cada paciente sería tratado con dignidad, compasión y respeto. Un día mi padre caminaba por la calle para hablar con Sy Meyerson, el farmacéutico del vecindario. Yo ya había aprendido la responsabilidad como un tirador, montando mi bicicleta por el vecindario entregando periódicos. Mi padre creía que estaba listo para algo mayor. Le pidió a Sy que me diera un trabajo entregando recetas. Esa simple conversación cambió la dirección de mi vida. Subí a una bicicleta de Schwinn metálica azul con un asiento de plátano blanco, pensando que estaba entregando medicina. Mirando atrás, creo que Dios estaba dando una llamada. Todavía recuerdo a la gente a lo largo de mi ruta. Belle Simon, la madre de Paul Simon, a veces me daría un consejo de veinticinco centavos. Para un niño pequeño, veinticinco centavos eran suficientes para un perro caliente y un barniz de la Joya Delicatessen, o una rodaja de pizza de Angelo. Esos no eran simplemente almuerzos. Se convirtieron en tesoros que aún me hacen sonreír. Años más tarde mi vida me llevaría a la escuela de farmacia, aulas, hospitales, farmacias comunitarias, y eventualmente a Merrick Road, donde cada tienda de CVS que serví parecía recordarme que mi padre seguía caminando a mi lado con espíritu. Nunca vivió para verme recibir mi diploma de farmacia. Perderlo durante mi primer año de escuela de farmacia dejó un vacío que nunca desapareció por completo. Pero a menudo lo he imaginado mirando hacia abajo con orgullo, sonriendo como cada paciente era atendido, cada estudiante fue mentor, y cada lección fue compartida. Su regalo de graduación para mí nunca fue una ceremonia. Fue una vida de propósito.

Comparte el Momento

¿Quién te enseñó cómo era el trabajo significativo? ¿Cómo la influencia de esa persona sigue

shape the way you serve others today?

Prayer

Abba Father, thank You for those who model integrity long before we understand its value. Help us wear whatever 'white coat' You have entrusted to us with humility, compassion, and faithful service. Amen.

Chapter Three – Ruth: The Secret Ingredient

My mother, Ruth Feller Sternfeld, had a remarkable gift. She could take ordinary ingredients and create something extraordinary. That was true in the kitchen, but it was even more true in life. She was a teacher, an educator, and a lifelong dreamer. She believed that learning never ended and that beauty belonged in everyday life. Whether she was preparing a meal, encouraging a student, or welcoming someone into our home, she added the one ingredient that cannot be measured by a recipe. Love. Looking back, I realize that my father taught me how to serve with integrity, while my mother taught me how to serve with grace. Together they became the foundation of everything I would later become as a pharmacist, educator, husband, father, and grandfather. When people compliment a memorable meal, they often ask what made it so special. The answer is usually, 'There's a secret ingredient.' For me, the secret ingredient was never a spice. It was Ruth. She seasoned our family with kindness, creativity, curiosity, laughter, hospitality, and faithfulness. She loved the arts because she believed beauty could heal weary hearts. She believed a family table was more than furniture. It was where stories were told, burdens were shared, and memories were quietly created. Years later, I came to understand that those family tables were preparing me for another table—the one where I now gather my own family, share stories with my grandchildren, and remind them that the greatest inheritance we leave is not money or possessions. It is love, faithfully lived. My mother's legacy was never confined to the years she walked beside us. It continues every time our family chooses kindness over criticism, generosity over selfishness, and gratitude over complaint. That is the secret ingredient I hope future generations will continue to pass from one table to the next.

formando la forma en que sirves a otros hoy?

Oración

Abba Padre, gracias Usted para aquellos que modelan la integridad mucho antes de entender su valor. Ayúdanos a usar cualquier abrigo blanco Nos han confiado humildad, compasión y servicio fiel. Amén.

Capítulo Tres – Ruth: El Ingrediente Secreto

Mi madre, Ruth Feller Sternfeld, tenía un regalo extraordinario. Podría tomar ingredientes ordinarios y crear algo extraordinario. Eso era cierto en la cocina, pero era aún más cierto en la vida. Era maestra, educadora y soñadora de toda la vida. Ella creía que el aprendizaje nunca terminó y que la belleza pertenecía a la vida cotidiana. Ya sea que esté preparando una comida, alentando a un estudiante o acogiendo a alguien en nuestro hogar, agregé el único ingrediente que no puede ser medido por una receta. Amor. Mirando hacia atrás, me doy cuenta de que mi padre me enseñó a servir con integridad, mientras mi madre me enseñó a servir con gracia. Juntos se convirtieron en la base de todo lo que más tarde me convertiría en farmacéutico, educador, marido, padre y abuelo. Cuando la gente complementa una comida memorable, a menudo preguntan qué lo hizo tan especial. La respuesta es generalmente, 'Hay un ingrediente secreto.' Para mí, el ingrediente secreto nunca fue una especia. Era Ruth. Contempló a nuestra familia con bondad, creatividad, curiosidad, risa, hospitalidad y fidelidad. Amaba las artes porque creía que la belleza podía curar corazones cansados. Ella creía que una mesa familiar era más que muebles. Fue donde se contaron historias, se compartieron cargas, y los recuerdos fueron creados silenciosamente. Años después, llegué a entender que esas mesas familiares me estaban preparando para otra mesa: la que ahora recojo a mi propia familia, comparto historias con mis nietos, y les recuerdo que la mayor herencia que dejamos no es dinero o posesiones. Es amor, fielmente vivido. El legado de mi madre nunca se limitó a los años que caminaba a nuestro lado. Continúa cada vez que nuestra familia elige la amabilidad sobre la crítica, la generosidad sobre el egoísmo y la gratitud por la queja. Ese es el ingrediente secreto que espero que las generaciones futuras continúen pasando de una mesa a la siguiente.

Share the Moment

What 'secret ingredient' did someone bring into your family? Who quietly transformed ordinary days into unforgettable memories?

Prayer

Abba Father, thank You for the people who quietly season our lives with love, wisdom, and encouragement. May we become that secret ingredient in the lives of others, reflecting Your goodness in our homes and around every table. Amen.

Chapter Four – Judith & Steven

Every family needs someone who remembers. My older sister, Judith Adar Sternfeld, has helped preserve the memories of our childhood and the stories that connect one generation to the next. Brothers and sisters share something unique. We witness the same events through different eyes, and together those memories become a fuller picture of family. Judith reminds me that remembering is an act of love. Every family deserves someone who keeps its stories alive.

My brother Steven taught me a different lesson. His life was marked by courage. Diagnosed with juvenile Type 1 diabetes, he faced challenges that few people ever fully understood. Despite growing up in the home of a pharmacist, his disease remained difficult to control and eventually brought many complications. Yet Steven refused to let his illness define him. Music became his language. He possessed perfect pitch and became an accomplished pianist and tympanist. On Sundays he often played for residents in senior centers and nursing homes, bringing joy to people who simply needed someone to care enough to visit. He loved Broadway, and it seemed there was always a song in his heart. That is why I think of him as a candle in the wind. His life, like Elton John's beautiful lyric, seemed to shine brilliantly and leave us far too soon. But unlike a candle that disappears into darkness, Steven's light continues through every person whose life is touched by compassion, prevention, and hope.

My professional passion for helping people prevent or delay Type 2 diabetes is, in many ways, my

Comparte el Momento

¿Qué ' ingrediente secreto' trajo alguien a su familia? ¿Quién transformó silenciosamente los días ordinarios en recuerdos inolvidables?

Oración

Abba Padre, gracias Ustedes por las personas que contemplen silencio nuestras vidas con amor, sabiduría y aliento. Que nos convirtamos en ese ingrediente secreto en la vida de otros, reflejando Tu bondad en nuestros hogares y alrededor de cada mesa. Amén.

Capítulo Cuatro – Judith & Steven

Cada familia necesita a alguien que recuerde. Mi hermana mayor, Judith Adar Sternfeld, ha ayudado a preservar los recuerdos de nuestra infancia y las historias que conectan una generación a la siguiente. Hermanos y hermanas comparten algo único. Vemos los mismos acontecimientos a través de diferentes ojos, y juntos esos recuerdos se convierten en una imagen más completa de la familia. Judith me recuerda que recordar es un acto de amor. Cada familia merece a alguien que mantenga sus historias vivas.

Mi hermano Steven me enseñó una lección diferente. Su vida estaba marcada por el coraje. Diagnosticado con diabetes de tipo 1 juvenil, se enfrentaba a desafíos que pocas personas entendían completamente. A pesar de crecer en la casa de un farmacéutico, su enfermedad seguía siendo difícil de controlar y eventualmente trajo muchas complicaciones. Steven se negó a dejar que su enfermedad lo defina. La música se convirtió en su lenguaje. Él poseía un tono perfecto y se convirtió en un pianista y timpanista logrado. Los domingos jugó a menudo para los residentes en centros de ancianos y hogares de ancianos, llevando alegría a las personas que simplemente necesitaban a alguien para cuidar lo suficiente para visitar. Amaba a Broadway, y parecía que siempre había una canción en su corazón. Por eso pienso en él como una vela en el viento. Su vida, como la hermosa letra de Elton John, parecía brillar brillantemente y dejarnos demasiado pronto. Pero a diferencia de una vela que desaparece en la oscuridad, la luz de Steven continúa a través de cada persona cuya vida es tocada por la compasión, la prevención y la esperanza.

Mi pasión profesional por ayudar a las personas a prevenir o retrasar la diabetes tipo 2 es, de

ENGLISH

living tribute to Steven. The DiaBuddy Experience was born from that desire—to focus on prevention before prescriptions whenever possible, while dispensing care, compassion, empathy, and spiritual wellness. His music may have ended on earth. Its melody continues every time another family stays healthier together.

Share the Moment

Who in your family keeps the stories alive? Whose life continues to influence your choices long after they are gone?

Prayer

Abba Father, thank You for the gift of family memory and for those whose lives continue to inspire us. Help us honor their legacy by serving others with compassion, hope, and love. Amen.

Chapter Five – The Blue Schwinn

Some people remember their first car. I remember my first calling. It had two wheels, a blue metallic frame, and a white banana seat. Before I ever wore a pharmacist's white coat, I climbed onto my Schwinn bicycle to deliver prescriptions throughout the neighborhood. My father had walked across the street and asked pharmacist Sy Meyerson to give me an opportunity. He believed that if I could be trusted to deliver newspapers, I could also be trusted to deliver something far more important—life-saving medications. At the time, I thought I had found an after-school job. Looking back, I believe God had given me my first classroom in compassion. Every stop along the route became a lesson. Every patient had a name. Every prescription belonged to a person, not a number. That simple truth stayed with me throughout my career.

Some days brought unexpected rewards. Belle Simon, the mother of singer-songwriter Paul Simon, would sometimes hand me a twenty-five-cent tip. That small act of kindness felt like a fortune to a young delivery boy. It could buy a hot dog and a knish from the Jewel Delicatessen or a slice of pizza from Angelo's. Years later I realized that what I remembered most was not the food. It was the kindness. People have a way of forgetting what something cost. They rarely forget how

ESPAÑOL

muchas maneras, mi tributo vivo a Steven. La The DiaBuddy Experience nació de ese deseo, enfocarse en la prevención antes de las recetas siempre que fuera posible, mientras dispensaba atención, compasión, empatía y bienestar espiritual. Su música puede haber terminado en la tierra. Su melodía continúa cada vez que otra familia permanece más sana.

Comparte el Momento

¿Quién en tu familia mantiene vivas las historias? ¿De quién sigue influenciando tus elecciones mucho después de que se hayan ido?

Oración

Abba Padre, gracias Usted para el don de la memoria familiar y para aquellos cuyas vidas continúan inspirándonos. Ayúdanos a honrar su legado al servir a otros con compasión, esperanza y amor. Amén.

Capítulo Cinco - El Schwinn Azul

Algunas personas recuerdan su primer auto. Recuerdo mi primera llamada. Tenía dos ruedas, un marco metálico azul y un banano blanco. Antes de usar el abrigo blanco de un farmacéutico, subí a mi bicicleta Schwinn para entregar recetas en todo el vecindario. Mi padre había caminado por la calle y le pidió al farmacéutico Sy Meyerson que me diera una oportunidad. Creía que si podía confiar en entregar periódicos, también podría confiarme en entregar algo mucho más importante: medicamentos para salvar vidas. En ese momento pensé que había encontrado un trabajo extraescolar. Mirando hacia atrás, creo que Dios me había dado mi primer aula en compasión. Cada parada en la ruta se convirtió en una lección. Cada paciente tenía un nombre. Cada prescripción pertenecía a una persona, no a un número. Esa simple verdad se quedó conmigo durante mi carrera.

Algunos días trajeron recompensas inesperadas. Belle Simon, la madre del cantante Paul Simon, a veces me daría un consejo de veinticinco centavos. Ese pequeño acto de bondad se sintió como una fortuna para un joven repartidor. Podría comprar un perro caliente y un barniz de la Joya Delicatessen o una rodaja de pizza de Angelo. Años después me di cuenta de que lo que más recordaba no era la comida. Era la amabilidad. La gente tiene una manera de olvidar lo que algo

ENGLISH

ESPAÑOL

someone made them feel.

Today I smile when I think about that skinny boy riding through Queens. Life has changed. The bicycle is gone. The white coat has become part of a lifetime of service. My body has changed in ways I never imagined, and today I travel very differently than I did then. But the mission has never changed. Whether on a bicycle, behind a pharmacy counter, in a classroom, through telehealth, or from a wheelchair, the calling remains the same: Deliver hope. Deliver compassion. Share the moment.

Share the Moment

What ordinary experience first prepared you for your life's calling? Sometimes the smallest opportunities become the largest turning points.

Prayer

Abba Father, thank You for the simple beginnings that prepared us for larger purposes. Help us recognize that no act of faithful service is ever small in Your Kingdom. Amen.

Chapter Six – Merrick Road: The Road My Father Never Left

Some roads exist on a map. Others are written across the heart. For me, Merrick Road became both. During my first year of pharmacy school, my father passed away. The loss created a void that never completely disappeared. He loved pharmacy, and one of my deepest regrets was that he never stood in the audience to watch me receive my diploma. I carried that sadness quietly for many years. More than three decades later, I joined CVS. One assignment became another, and another followed after that. Then I noticed something that made me stop. Every store where I worked was on Merrick Road. Coincidence? Perhaps. But my heart heard something different. It felt as though my father was whispering, 'I missed your graduation, but I have not missed your journey.' Every drive to work became a reminder that love does not end when a life ends. The lessons he taught me continued to guide every patient I served and every decision I made.

cuesta. Rara vez olvidan cómo alguien los hizo sentir.

Hoy sonrío cuando pienso en ese chico delgado que anda por Queens. La vida ha cambiado. La bicicleta se ha ido. El abrigo blanco se ha convertido en parte de una vida útil. Mi cuerpo ha cambiado de maneras que nunca imaginé, y hoy viajo muy diferente de lo que hice entonces. Pero la misión nunca ha cambiado. Ya sea en bicicleta, detrás de un mostrador de farmacia, en un aula, a través de la telesalud o desde una silla de ruedas, la llamada sigue siendo la misma: Entrega esperanza. Entrega la compasión. Comparte el momento.

Comparte el Momento

¿Qué experiencia ordinaria te preparó por primera vez para llamar tu vida? A veces las oportunidades más pequeñas se convierten en los mayores puntos de giro.

Oración

Abba Padre, gracias Usted para los simples comienzos que nos prepararon para propósitos más grandes. Ayúdanos a reconocer que ningún acto de servicio fiel es siempre pequeño en su Reino. Amén.

Capítulo Seis – Merrick Road: El camino que mi Padre nunca abandonó

Algunas carreteras existen en un mapa. Otros están escritos a través del corazón. Para mí, Merrick Road se convirtió en ambos. Durante mi primer año de escuela de farmacia, mi padre falleció. La pérdida creó un vacío que nunca desapareció por completo. Amaba la farmacia, y uno de mis más profundos pesares era que nunca estuvo en el público para verme recibir mi diploma. Llevé esa tristeza silenciosamente durante muchos años. Más de tres décadas después, me uní a CVS. Una asignación se convirtió en otra, y otra siguió después de eso. Entonces noté algo que me hizo parar. Cada tienda donde trabajaba estaba en Merrick Road. ¿Coincidencia? Tal vez. Pero mi corazón oyó algo diferente. Sentía como si mi padre estuviera susurrando, "Me perdí tu graduación, pero no he perdido tu viaje". Cada unidad al trabajo se convirtió en un recordatorio de que el amor no termina cuando una vida termina. Las lecciones que me enseñó continuaron guiando a cada

As healthcare changed, I found myself wrestling with an uncomfortable truth. Pharmacy was becoming faster, busier, and increasingly measured by numbers. I never believed the profession was meant to resemble fast food. Patients deserve time. They deserve to be heard. They deserve compassion. That conviction slowly redirected my own calling. I discovered that one of the greatest prescriptions I could ever write was not on a prescription pad. It was in a classroom. Teaching future pharmacists became a way of extending my father's legacy. Every student represented another opportunity to pass forward the values he first placed in my heart: integrity, service, and kindness.

Today, when I think of Merrick Road, I no longer think only of stores or addresses. I think of a father who never really left. His white coat hangs in my memory. His example still walks beside me. And every time I encourage a student to see the person before the prescription, I quietly thank God for allowing one unfinished graduation to become a lifetime of mentoring.

Share the Moment

Who continues to walk beside you through the values they planted in your life? How can you pass those gifts to the next generation?

Prayer

Abba Father, thank You for mentors whose influence continues long after they are gone. Help us honor their legacy by serving others with compassion, wisdom, and love. Amen.

PART TWO FAMILY

Opening Quote

"The greatest teams are not built on winning every game. They are built by choosing one another every day."

paciente que serví y cada decisión que tomé.

Mientras la salud cambió, me encontré luchando con una verdad incómoda. La Farmacia se estaba volviendo más rápida, más activa y cada vez más medida por los números. Nunca creí que la profesión estaba destinada a parecerse a comida rápida. Los pacientes merecen tiempo. Merecen ser escuchados. Se merecen compasión. Esa convicción redirigió lentamente mi propia vocación. Descubrí que una de las mayores recetas que pude escribir no estaba en una receta. Estaba en un aula. La enseñanza de futuros farmacéuticos se convirtió en una forma de extender el legado de mi padre. Cada estudiante representaba otra oportunidad para transmitir los valores que él puso primero en mi corazón: integridad, servicio y bondad.

Hoy, cuando pienso en Merrick Road, ya no pienso sólo en tiendas o direcciones. Pienso en un padre que nunca se fue. Su abrigo blanco cuelga en mi memoria. Su ejemplo sigue caminando a mi lado. Y cada vez que animo a un estudiante a ver a la persona antes de la receta, agradezco silenciosamente a Dios por permitir que una graduación sin terminar se convierta en una vida de mentoría.

Comparte el Momento

¿Quién sigue caminando a tu lado a través de los valores que plantaron en tu vida? ¿Cómo puedes pasar esos regalos a la próxima generación?

Oración

Abba Padre, gracias Usted para mentores cuya influencia continúa mucho después de que se hayan ido. Ayúdanos a honrar su legado al servir a otros con compasión, sabiduría y amor. Amén.

Segunda Parte Familia

Cita Inicial

"Los mejores equipos no se construyen en ganar cada juego. Están contruidos eligiendo uno al otro cada día."

Chapter Seven – When an Islanders Fan Met a Rangers Fan

Every love story has a beginning. Ours began at the Nassau Coliseum. She was a New York Rangers fan. I was a devoted New York Islanders fan. That alone should have told us life would be interesting. The Islanders were playing the Vancouver Canucks. I honestly don't remember the final score as much as I remember the person sitting beside me. Somewhere between the opening faceoff and the final buzzer, God quietly introduced me to the teammate who would walk beside me for the rest of my life. Over the years I've enjoyed telling people that Ronni was involved in a fight in the stands and I stepped in to break it up. The truth is much less dramatic—but much more beautiful. The real fight was convincing her to marry me. Thankfully, by God's grace, I won that one. We have now shared more than half a century together. Our marriage has been filled with laughter, challenges, forgiveness, family, faith, and countless moments that no photograph could ever fully capture.

I often tell Ronni that I've been asking her to renew our wedding vows ever since we celebrated our fortieth anniversary. Eight years later, I'm still waiting for an answer. Fortunately, she keeps me around anyway, even without another big celebration. Our wedding song was 'Just You and Me' by the band Chicago—the first concert we ever attended together. Every time I hear those lyrics, I'm reminded that marriage is not sustained by a single extraordinary day. It is built through thousands of ordinary days faithfully shared.

In Hebrew tradition, the number eighteen represents 'Chai'—life. This chapter is number thirty-six. Two times eighteen. Two times life. If someone asked me to summarize my marriage in a single phrase, that would be it. Two Times Life. Ronni has been my greatest earthly blessing, my closest friend, my partner in raising Amy and Emily, my companion in welcoming Max, Blake, Leah, and Hannah into our family, and the quiet strength who has walked beside me through every season. If this book has a heartbeat, much of it bears her name.

Share the Moment

Who has been your teammate through life's seasons? Have you told them recently what their

Capítulo Siete – Cuando un Islanders Fan Met un Rangers Fan

Cada historia de amor tiene un comienzo. La nuestra comenzó en el Coliseo Nassau. Era fan de New York Rangers. Era un admirador de los isleños de Nueva York. Eso solo debería habernos dicho que la vida sería interesante. Los isleños estaban jugando a los Vancouver Canucks. Sinceramente no recuerdo la puntuación final tanto como recuerdo a la persona sentada a mi lado. En algún lugar entre la fachada de apertura y el buitre final, Dios me presentó silenciosamente al compañero de equipo que caminaría a mi lado por el resto de mi vida. A lo largo de los años he disfrutado diciéndole a la gente que Ronni estaba involucrado en una pelea en las gradas y me esforcé para romperla. La verdad es mucho menos dramática, pero mucho más hermosa. La verdadera pelea fue convencerla de que se casara conmigo. Afortunadamente, por la gracia de Dios, gané esa. Ahora hemos compartido más de medio siglo juntos. Nuestro matrimonio se ha llenado de risas, desafíos, perdón, familia, fe e innumerables momentos que ninguna fotografía podría jamás capturar completamente.

A menudo le digo a Ronni que le he pedido que renueve nuestros votos de boda desde que celebramos nuestro 40o aniversario. Ocho años después, todavía estoy esperando una respuesta. Afortunadamente, me mantiene cerca de todos modos, incluso sin otra gran celebración. Nuestra canción de boda fue "Just You and Me" por la banda Chicago, el primer concierto que asistimos juntos. Cada vez que escucho esas letras, me recuerda que el matrimonio no es sostenido por un solo día extraordinario. Se construye a través de miles de días comunes fielmente compartidos.

En la tradición hebrea, el número dieciocho representa 'Chai'—vida. Este capítulo es el número treinta y seis. Dos veces dieciocho. Dos veces la vida. Si alguien me pidió que resumiera mi matrimonio en una sola frase, eso sería todo. Dos veces por vida. Ronni ha sido mi mayor bendición terrenal, mi amigo más cercano, mi compañero en criar a Amy y Emily, mi compañero en dar la bienvenida a Max, Blake, Leah y Hannah a nuestra familia, y la fuerza tranquila que ha caminado a mi lado a través de cada temporada. Si este libro tiene un latido, gran parte de él lleva su nombre.

Comparte el Momento

¿Quién ha sido tu compañero de equipo durante las temporadas de la vida? ¿Les has dicho

faithful presence has meant to you?

Prayer

Abba Father, thank You for the gift of covenant love. Bless every marriage, every family, and every friendship that reflects Your faithfulness. Teach us to choose one another again each new day. Amen.

Opening Quote

"Some people welcome you into their house. A few welcome you into their family."

Chapter Eight – Bernie

When I married Ronni, I didn't simply gain a wife. I gained another father. Bernie Tonn had a gift that cannot be taught. He made people feel as though they belonged. Whether you had known him for years or had just walked through the front door, you were greeted with warmth, humor, and genuine interest. His hospitality was effortless because it flowed from his heart.

Bernie never treated me like a son-in-law. He treated me like a son. That distinction mattered. Over the years we shared holidays, family celebrations, ordinary dinners, vacations, and countless conversations. Looking back, I realize that many of life's greatest treasures are hidden inside ordinary days spent with extraordinary people.

One Disney memory has remained especially close to my heart. During a ride through scenes from classic motion pictures, I watched Bernie's face light up with the joy of a child. In that moment I understood something beautiful. Wonder has no age limit. That memory became one of my hidden treasures—not because of the attraction itself, but because it allowed me to witness joy in someone I deeply loved.

Bernie taught me that legacy is measured less by accomplishments than by the atmosphere we create around us. People may forget the menu served at the table, but they never forget how they were welcomed there. His life challenged me to become that kind of husband, father, grandfather,

recientemente cuál es su presencia fiel para ti?

Oración

Abba Padre, gracias Tú por el don del amor del pacto. Bendice cada matrimonio, cada familia y toda amistad que refleje Tu fidelidad. Enséñanos a elegirnos de nuevo cada nuevo día. Amén.

Cita Inicial

"Algunas personas te dan la bienvenida a su casa. Algunos le dan la bienvenida a su familia."

Capítulo Ocho – Bernie

Cuando me casé con Ronni, no simplemente gané una esposa. Obtuve otro padre. Bernie Tonn tenía un regalo que no se puede enseñar. Hizo sentir a la gente como si pertenecieran. Ya sea que lo conocías durante años o acabas de pasar por la puerta principal, fuiste recibido con calidez, humor e interés genuino. Su hospitalidad era sin esfuerzo porque fluía de su corazón.

Bernie nunca me trató como un yerno. Me trató como un hijo. Esa distinción importaba. A lo largo de los años compartimos vacaciones, celebraciones familiares, cenas ordinarias, vacaciones e innumerables conversaciones. Mirando hacia atrás, me doy cuenta de que muchos de los tesoros más grandes de la vida están escondidos dentro de los días ordinarios gastados con gente extraordinaria.

Un recuerdo de Disney ha permanecido especialmente cerca de mi corazón. Durante un paseo por escenas de películas clásicas, vi la cara de Bernie iluminada con la alegría de un niño. En ese momento entendí algo hermoso. Wonder no tiene límite de edad. Esa memoria se convirtió en uno de mis tesoros ocultos, no por la atracción misma, sino porque me permitió presenciar alegría en alguien que amaba profundamente.

Bernie me enseñó que el legado se mide menos por logros que por la atmósfera que creamos a nuestro alrededor. La gente puede olvidar el menú servido en la mesa, pero nunca olvidan cómo fueron recibidos allí. Su vida me desafió a convertirme en ese tipo de marido, padre, abuelo,

ENGLISH

teacher, and friend. If this book invites readers to pull up another chair and make room for one more person, then Bernie's spirit continues to live on.

Share the Moment

Who first made you feel completely accepted? How has that gift of belonging shaped the way you welcome others?

Prayer

Abba Father, thank You for people whose homes become places of peace and belonging. Teach us to open our hearts as generously as they opened theirs, so that others may experience Your love through our welcome. Amen.

Opening Quote

"The strongest foundations are often the quietest."

Chapter Nine – Annie: Quiet Strength

Some people lead with their voices. Others lead with their presence. Annie Tonn possessed the quiet strength that held a family together. While Bernie often filled a room with warmth and laughter, Annie filled it with steadiness, grace, and unwavering love. Together they created a home where family was never merely welcomed—it was cherished. Over the years I came to appreciate that not every legacy is built in the spotlight. Some are built through faithful routines, thoughtful conversations, handwritten cards, holiday traditions, and countless acts of kindness that rarely receive applause.

Annie taught me that faithfulness is measured one ordinary day at a time. Families are strengthened not only by milestone celebrations, but by the simple decision to keep showing up for one another. As Ronni and I built our own family, I found myself returning to lessons first learned around Bernie and Annie's table. Hospitality, patience, encouragement, and unconditional love became values we hoped to pass on to Amy and Emily, and now to Max, Blake, Leah, and Hannah.

ESPAÑOL

maestro y amigo. Si este libro invita a los lectores a levantar otra silla y hacer espacio para una persona más, entonces el espíritu de Bernie continúa viviendo.

Comparte el Momento

¿Quién te hizo sentir completamente aceptado? ¿Cómo ha moldeado ese don de pertenencia la forma en que da la bienvenida a otros?

Oración

Abba Padre, gracias Usted para personas cuyas casas se convierten en lugares de paz y pertenencia. Enséñanos a abrir nuestros corazones tan generosamente como ellos los abrieron, para que otros puedan experimentar Su amor a través de nuestra bienvenida. Amén.

Cita Inicial

"Los cimientos más fuertes son a menudo los más silenciosos."

Capítulo Nueve – Annie: Quiet Strength

Algunas personas llevan sus voces. Otros lideran con su presencia. Annie Tonn poseía la fuerza tranquila que mantenía a una familia juntos. Mientras Bernie a menudo llenaba una habitación con calidez y risas, Annie la llenaba con firmeza, gracia y amor inquebrantable. Juntos crearon un hogar en el que la familia nunca fue simplemente bienvenida — fue apreciado. A lo largo de los años llegué a apreciar que no todo legado se construye en el foco. Algunos se construyen a través de rutinas fieles, conversaciones reflexivas, tarjetas manuscritas, tradiciones navideñas e innumerables actos de bondad que rara vez reciben aplausos.

Annie me enseñó que la fidelidad se mide un día común a la vez. Las familias se fortalecen no sólo por las celebraciones de hito, sino por la simple decisión de seguir apareciendo entre sí. Como Ronni y yo construimos nuestra propia familia, me encontré volviendo a las lecciones primero aprendidas alrededor de la mesa de Bernie y Annie. La hospitalidad, la paciencia, el aliento y el amor incondicional se convirtieron en valores que esperamos transmitir a Amy y Emily, y ahora a

ENGLISH

When I think of Annie today, I think of quiet confidence. She never needed to stand at the center of attention to make a lasting difference. Her influence lives on in every family gathering where someone makes room for another chair, prepares a favorite meal, offers a listening ear, or simply reminds another person, 'You belong here.' Those quiet moments are where love becomes legacy.

Share the Moment

Who has been the quiet strength in your family? Have you thanked the people whose faithful love often goes unnoticed?

Prayer

Abba Father, thank You for those who faithfully strengthen families through quiet acts of love. Help us notice their gifts, honor their example, and become steady sources of encouragement for those You place in our lives. Amen.

Opening Quote

"Wonder is one of God's favorite ways of reminding us to become like children again."

Chapter Ten – Disney: Where Wonder Lives

Our family visited Disney year after year, and every trip became another chapter in our family's story. Some people remember the attractions. I remember the faces. I watched Amy and Emily grow from little girls whose eyes widened at every parade into young women creating new memories of their own. Later, our grandchildren would discover that same magic, reminding me that joy is one of the few gifts that grows when it is shared. Disney was never simply a destination. It became a gathering place where three generations laughed together.

ESPAÑOL

Max, Blake, Leah y Hannah.

Cuando pienso en Annie hoy, pienso en confianza tranquila. Nunca necesitó ponerse en el centro de la atención para hacer una diferencia duradera. Su influencia vive en cada reunión familiar donde alguien hace espacio para otra silla, prepara una comida favorita, ofrece un oído escuchando, o simplemente recuerda a otra persona, 'Usted pertenece aquí.' Esos momentos tranquilos son donde el amor se convierte en legado.

Comparte el Momento

¿Quién ha sido la fuerza tranquila de tu familia? ¿Ha agradecido a la gente cuyo amor fiel a menudo pasa desapercibido?

Oración

Abba Padre, gracias Ustedes por aquellos que fortalecen fielmente a las familias a través de actos de amor silenciosos. Ayúdanos a notar sus dones, honrar su ejemplo, y convertirse en fuentes constantes de aliento para aquellos que Usted coloca en nuestras vidas. Amén.

Cita Inicial

"Abajo es una de las formas favoritas de Dios de recordarnos volver a ser como niños".

Capítulo Diez – Disney: Donde Vive Wonder

Nuestra familia visitó Disney año tras año, y cada viaje se convirtió en otro capítulo en la historia de nuestra familia. Algunas personas recuerdan las atracciones. Recuerdo las caras. Vi a Amy y Emily crecer de las niñas cuyos ojos se ensancharon en cada desfile en mujeres jóvenes creando nuevos recuerdos propios. Más tarde, nuestros nietos descubrirían esa misma magia, recordándome que la alegría es uno de los pocos regalos que crece cuando se comparte. Disney nunca fue simplemente un destino. Se convirtió en un lugar de encuentro donde tres generaciones se reían juntas.

ENGLISH

As I look back, I realize that the happiest memories were rarely about rushing from one attraction to another. They were found in ordinary moments: sharing breakfast before the parks opened, waiting together in long lines, laughing at unexpected surprises, and ending the day exhausted but grateful. Those moments taught me something important. Happiness is often found in experiences, not possessions.

Family traditions become landmarks in our hearts. Our annual Disney trips quietly reminded me that children eventually become parents, parents become grandparents, and the privilege of creating memories passes from one generation to the next. The greatest souvenir we ever brought home was not something we carried in a suitcase. It was another shared story.

Share the Moment

What family tradition has become part of your family's identity? How can you intentionally create another memory that future generations will treasure?

Prayer

Abba Father, thank You for the gift of laughter and shared experiences. Help us treasure the people beside us more than the places we visit, and may every joyful memory point us back to the Giver of every good gift. Amen.

Opening Quote

"Sometimes the greatest memory is watching someone you love experience joy."

Chapter Eleven – The Great Movie Ride: Bernie's Smile

Every family has a few moments that seem ordinary while they are happening, yet grow more precious with every passing year. For me, one of those moments took place aboard Disney's Great

ESPAÑOL

Mientras miro hacia atrás, me doy cuenta de que los recuerdos más felices raramente eran acerca de apresurarse de una atracción a otra. Fueron encontrados en momentos comunes: compartiendo el desayuno antes de que los parques se abrieran, esperando juntos en largas líneas, riéndose de sorpresas inesperadas, y terminando el día agotado pero agradecido. Esos momentos me enseñaron algo importante. La felicidad se encuentra a menudo en experiencias, no posesiones.

Las tradiciones familiares se convierten en hitos en nuestros corazones. Nuestros viajes anuales de Disney me recordaron silenciosamente que los niños eventualmente se convierten en padres, padres se convierten en abuelos, y el privilegio de crear recuerdos pasa de una generación a la siguiente. El mejor recuerdo que hemos traído nunca fue algo que llevamos en una maleta. Fue otra historia compartida.

Comparte el Momento

¿Qué tradición familiar se ha convertido en parte de la identidad de su familia? ¿Cómo puedes crear intencionalmente otra memoria que las generaciones futuras temen?

Oración

Abba Padre, gracias Usted por el don de la risa y experiencias compartidas. Ayúdanos a atesorar a la gente a nuestro lado más que los lugares que visitamos, y que cada memoria alegre nos guíe de vuelta al Giver de todo buen regalo. Amén.

Cita Inicial

"A veces la memoria más grande es ver a alguien que amas experimentar alegría."

Capítulo Once – La gran película: Sonrisa de Bernie

Cada familia tiene unos momentos que parecen ordinarios mientras están sucediendo, pero crecen más preciosos con cada año que pasa. Para mí, uno de esos momentos tuvo lugar a bordo de

ENGLISH

Movie Ride. The attraction carried guests through scenes from classic films, but my attention was focused somewhere else. I found myself watching Bernie instead of the movies. His face lit up with the excitement of a child. He smiled, laughed, pointed out favorite scenes, and embraced every moment with a sense of wonder that was impossible to miss. In that instant I realized something I have never forgotten: Growing older does not require us to grow old.

That ride became more than an attraction. It became a portrait. When I remember Bernie today, I rarely think first about where we were. I remember the expression on his face. Joy has a way of becoming unforgettable when it is shared with someone you love. The ride eventually closed, but the memory never did. Some attractions disappear. Love does not.

As grandparents, Ronni and I have often watched our own grandchildren discover the world with that same wide-eyed excitement. Every smile reminds me that wonder is one of God's greatest gifts. It renews our hearts and quietly teaches us to slow down long enough to notice the blessings already surrounding us. Bernie gave me many gifts. That afternoon he gave me another. He reminded me that joy is contagious, gratitude is timeless, and childlike wonder is never something we outgrow.

Share the Moment

Think of someone whose smile still lives in your memory. What ordinary moment became extraordinary simply because you experienced it together?

Prayer

Abba Father, thank You for the gift of joy. Help us never lose the childlike wonder that allows us to recognize Your goodness in everyday life. May the memories of those we love continue to inspire grateful hearts. Amen.

Opening Quote

"God's greatest blessings are often measured in relationships, not possessions."

ESPAÑOL

Disney's Great Movie Ride. La atracción llevó a los huéspedes a través de escenas de películas clásicas, pero mi atención se centró en otro lugar. Me encontré mirando a Bernie en lugar de las películas. Su cara se encendió con la emoción de un niño. Sonrió, se rió, señaló escenas favoritas, y abrazó cada momento con un sentido de maravilla que era imposible de perder. En ese momento me di cuenta de algo que nunca he olvidado: Crecer más viejo no requiere que crezcamos viejos.

Ese paseo se convirtió en más que una atracción. Se convirtió en un retrato. Cuando recuerdo a Bernie hoy, rara vez pienso primero en dónde estábamos. Recuerdo la expresión en su cara. Joy tiene una manera de ser inolvidable cuando se comparte con alguien que amas. El viaje terminó, pero la memoria nunca lo hizo. Algunas atracciones desaparecen. El amor no.

Como abuelos, Ronni y yo a menudo hemos visto a nuestros propios nietos descubrir el mundo con esa misma emoción de ojos amplios. Cada sonrisa me recuerda que la maravilla es uno de los mejores regalos de Dios. Renueva nuestros corazones y en silencio nos enseña a desacelerar lo suficiente para notar las bendiciones que ya nos rodean. Bernie me dio muchos regalos. Esa tarde me dio otro. Me recordó que la alegría es contagiosa, la gratitud es atemporal, y la maravilla infantil nunca es algo que crecemos.

Comparte el Momento

Piensa en alguien cuya sonrisa aún vive en tu memoria. ¿Qué momento ordinario se hizo extraordinario simplemente porque lo experimentaste juntos?

Oración

Abba Padre, gracias Por el don de la alegría. Ayúdanos a nunca perder la maravilla infantil que nos permite reconocer Tu bondad en la vida cotidiana. Que los recuerdos de aquellos que amamos sigan inspirando corazones agradecidos. Amén.

Cita Inicial

"Las mayores bendiciones de Dios se miden a menudo en relaciones, no posesiones."

Chapter Twelve – Aruba: Counting the Stars

For more than a decade, Aruba became much more than a vacation destination for our family. It became sacred ground for making memories. Each year Ronni and I gathered with extended family and dear friends, returning to the same island with grateful hearts. We came for the sunshine and the ocean, but we returned because of the people. Every meal shared, every conversation by the water, every laugh around the table quietly became another page in our family's story.

One evening I looked up at the Caribbean sky. The stars seemed impossible to count. My thoughts immediately drifted to God's promise to Abraham—that his descendants would be as numerous as the stars of heaven. In that moment I realized that blessings can be counted in more than people. They can also be counted in moments. Every vacation had added another constellation of memories. Some were grand celebrations. Others were wonderfully ordinary. Together they formed a sky filled with gratitude.

People sometimes ask why we returned to the same place year after year. The answer is simple. Because traditions become anchors. Children become adults. Adults become grandparents. Friends become family. The island stayed the same while we changed together. Looking back now, I no longer remember every restaurant or every itinerary. I remember the faces. I remember the laughter. I remember the feeling of being together. Those are the souvenirs that never wear out.

Today, when I think about Aruba, I don't picture beaches first. I picture relationships. And when I look toward heaven, I imagine God smiling as He reminds me that His greatest gifts have never been things. They have always been people.

Share the Moment

If you were counting your life's greatest blessings instead of your possessions, whose names would shine like stars in your sky?

Capítulo Doce – Aruba: Contando las estrellas

Durante más de una década, Aruba se convirtió en mucho más que un destino de vacaciones para nuestra familia. Se convirtió en tierra sagrada para hacer recuerdos. Cada año Ronni y yo nos reunimos con familia ampliada y queridos amigos, volviendo a la misma isla con corazones agradecidos. Vinimos por el sol y el océano, pero regresamos por la gente. Cada comida compartida, cada conversación por el agua, cada risa alrededor de la mesa se convirtió en otra página en la historia de nuestra familia.

Una noche miré el cielo del Caribe. Las estrellas parecían imposibles de contar. Mis pensamientos se derivaron inmediatamente a la promesa de Dios a Abraham—que sus descendientes serían tan numerosos como las estrellas del cielo. En ese momento me di cuenta de que las bendiciones pueden contarse en más que las personas. También se pueden contar en momentos. Cada vacaciones había añadido otra constelación de recuerdos. Algunas fueron grandes celebraciones. Otros eran maravillosamente ordinarios. Juntos formaron un cielo lleno de gratitud.

La gente a veces pregunta por qué regresamos al mismo lugar año tras año. La respuesta es simple. Porque las tradiciones se vuelven anclas. Los niños se vuelven adultos. Los adultos son abuelos. Los amigos se convierten en familia. La isla permaneció igual mientras cambiamos juntos. Mirando atrás ahora, ya no recuerdo cada restaurante o cada itinerario. Recuerdo las caras. Recuerdo la risa. Recuerdo la sensación de estar juntos. Esos son los recuerdos que nunca se agotan.

Hoy, cuando pienso en Aruba, no veo las playas primero. Imagino las relaciones. Y cuando miro hacia el cielo, imagino a Dios sonriendo como Él me recuerda que Sus mayores dones nunca han sido cosas. Siempre han sido gente.

Comparte el Momento

Si estuvieras contando las mayores bendiciones de tu vida en lugar de tus posesiones, ¿cuyos nombres brillarían como estrellas en tu cielo?

Prayer

Abba Father, thank You for filling our lives with people whose love becomes our richest inheritance. Help us treasure every shared moment and never forget that the greatest blessings are the ones we experience together. Amen.

Opening Quote

"Children do not simply change our schedules. They transform our hearts."

Chapter Thirteen – Amy: The Gift of Becoming a Father

The day Amy was born, a new chapter of my life began. Until that moment I understood family as a son, a brother, and a husband. In an instant, God entrusted me with a new calling—the privilege of becoming a father. No classroom could prepare me for that responsibility. Fatherhood is learned one bedtime story, one scraped knee, one celebration, and one prayer at a time.

Watching Amy grow taught me that children are not ours to possess. They are gifts to nurture. Ronni and I tried to provide a home where faith, laughter, education, kindness, and compassion were valued more than success alone. As parents, we discovered that our greatest lessons often came from our children. Their questions challenged us. Their dreams inspired us. Their resilience reminded us to trust God with the future.

Years passed quickly. The little girl who once held my hand became a woman walking confidently into her own future. That is one of parenting's greatest paradoxes. Our job is to prepare our children to leave us well, while never letting them doubt they will always have a place to come home.

Today, when I watch Amy as a wife, mother, and person of character, I quietly thank God. Legacy is not measured only by what we accomplish ourselves. It is also revealed in the values our children carry into the lives they build. That has become one of my greatest blessings.

Oración

Abba Padre, gracias Usted por llenar nuestras vidas con personas cuyo amor se convierte en nuestra herencia más rica. Ayúdanos a atesorar cada momento compartido y nunca olvidemos que las mayores bendiciones son las que experimentamos juntos. Amén.

Cita Inicial

"Los niños no simplemente cambian nuestros horarios. Transforman nuestros corazones."

Capítulo Trece – Amy: El Don de Ser Padre

El día que Amy nació, comenzó un nuevo capítulo de mi vida. Hasta ese momento entendí a la familia como un hijo, un hermano y un marido. En un instante, Dios me encomendó un nuevo llamado, el privilegio de convertirse en padre. Ninguna clase podría prepararme para esa responsabilidad. La paternidad se aprende una historia de noche, una rodilla rasgada, una celebración, y una oración a la vez.

Ver crecer a Amy me enseñó que los niños no son nuestros para poseer. Son regalos para nutrir. Ronni y yo tratamos de proporcionar un hogar donde la fe, la risa, la educación, la bondad y la compasión fueron valorados más que el éxito solo. Como padres, descubrimos que nuestras mayores lecciones a menudo provenían de nuestros hijos. Sus preguntas nos desafiaron. Sus sueños nos inspiraron. Su resiliencia nos recordó a confiar en Dios con el futuro.

Pasaron los años rápidamente. La niña que una vez sostenía mi mano se convirtió en una mujer caminando con confianza en su propio futuro. Esa es una de las mayores paradojas de los padres. Nuestro trabajo es preparar a nuestros hijos para dejarnos bien, mientras que nunca dejarles duda que siempre tendrán un lugar para volver a casa.

Hoy, cuando veo a Amy como esposa, madre y persona de carácter, agradezco silenciosamente a Dios. El legado no se mide sólo por lo que logramos. También se revela en los valores que nuestros hijos llevan a la vida que construyen. Eso se ha convertido en una de mis mayores bendiciones.

Share the Moment

Who helped shape the parent, mentor, or caregiver you became? How are you passing those gifts to the next generation?

Prayer

Abba Father, thank You for the sacred privilege of raising children. Give us wisdom to guide them, humility to learn from them, and faith to entrust them to Your loving care. Amen.

Opening Quote

"One of the greatest acts of love is giving someone the confidence to spread their wings."

Chapter Fourteen – Emily: Watching Dreams Take Flight

When Emily entered our lives, our family grew not only in size but in joy. Every child is wonderfully unique, and from the beginning she reminded Ronni and me that God delights in creating each person with distinct gifts, dreams, and purpose. As a father, I wanted to protect her from every disappointment. Life, however, taught me something wiser. My calling was not to remove every obstacle from her path. My calling was to help prepare her to walk through life with faith, courage, compassion, and confidence.

There comes a moment in every parent's life when you realize your child no longer needs you to lead every step. Instead, they invite you to walk beside them as they build a life of their own. That transition is both joyful and bittersweet. You celebrate the independence you prayed for, while quietly missing the little hand that once reached for yours. Love learns to let go without ever letting the relationship grow distant.

Watching Emily pursue her own dreams reminded me that success is measured by much more than careers or accomplishments. Character, kindness, integrity, faith, and generosity are the true

Comparte el Momento

¿Quién ayudó a formar al padre, mentor o cuidador que te convertiste? ¿Cómo pasas esos regalos a la próxima generación?

Oración

Abba Padre, gracias Usted por el sagrado privilegio de criar hijos. Danos sabiduría para guiarlos, humildad para aprender de ellos, y fe para confiarlos a Tu cuidado amoroso. Amén.

Cita Inicial

"Uno de los mayores actos de amor es dar a alguien la confianza de extender sus alas."

Capítulo Catorce – Emily: Ver sueños tomar vuelo

Cuando Emily entró en nuestras vidas, nuestra familia creció no sólo en tamaño sino en alegría. Cada niño es maravillosamente único, y desde el principio recordó a Ronni y a mí que Dios se complace en crear cada persona con dones, sueños y propósito distintos. Como padre, quería protegerla de toda decepción. La vida, sin embargo, me enseñó algo más sabio. Mi vocación no era quitar todos los obstáculos de su camino. Mi vocación era ayudar a prepararla para caminar por la vida con fe, coraje, compasión y confianza.

Viene un momento en la vida de cada padre cuando te das cuenta de que tu hijo ya no necesita que dirijas cada paso. En cambio, te invitan a caminar a su lado mientras construyen una vida propia. Esa transición es alegre y amarga. Celebras la independencia por la que rezaste, mientras te pierdes silenciosamente la pequeña mano que una vez alcanzó para la tuya. El amor aprende a dejar ir sin dejar que la relación crezca distante.

Ver a Emily perseguir sus propios sueños me recordó que el éxito se mide por mucho más que carreras o logros. El carácter, la bondad, la integridad, la fe y la generosidad son los verdaderos

ENGLISH

milestones that endure. As I watch her continue her own journey, I see the beautiful evidence that legacy is alive. Parents plant seeds they may never fully see bloom, but God faithfully brings growth in His perfect time.

Today I thank God for the privilege of watching both of my daughters become remarkable women. The greatest reward of fatherhood has never been recognition. It has been watching the people I love discover the lives God prepared for them.

Share the Moment

Who first believed in your dreams? How can you encourage someone else to discover the purpose God has placed within them?

Prayer

Abba Father, thank You for the privilege of watching those we love grow into the people You created them to be. Give us grace to encourage their dreams, wisdom to support them, and faith to trust You with every step of their journey. Amen.

Opening Quote

"Children are God's way of renewing hope. Grandchildren are His way of reminding us that hope has a future."

Chapter Fifteen – Legacy in Motion

There are seasons in life that arrive quietly, yet change your heart forever. Becoming a grandfather was one of those seasons. When Max, Blake, Leah, and Hannah entered our lives, I discovered a new dimension of love. Grandchildren have a remarkable way of reminding us that life keeps moving forward while allowing us to revisit the wonder of childhood all over again.

Each of them has been created with unique gifts, personalities, and dreams. Rather than seeing

ESPAÑOL

hitos que soportan. Mientras la veo continuar su propio viaje, veo la hermosa evidencia de que el legado está vivo. Los padres plantan semillas que nunca pueden ver florecer completamente, pero Dios fielmente trae crecimiento en Su tiempo perfecto.

Hoy doy gracias a Dios por el privilegio de ver a ambas hijas convertirse en mujeres notables. La mayor recompensa de la paternidad nunca ha sido el reconocimiento. Ha estado viendo a la gente que amo descubrir las vidas que Dios preparó para ellos.

Comparte el Momento

¿Quién creyó primero en tus sueños? ¿Cómo puedes animar a alguien más a descubrir el propósito que Dios ha puesto dentro de ellos?

Oración

Abba Padre, gracias Usted por el privilegio de ver a aquellos que amamos crecen en la gente que los creó para ser. Danos gracia para animar sus sueños, sabiduría para apoyarlos, y fe para confiar en Ti con cada paso de su viaje. Amén.

Cita Inicial

"Los niños son la manera de Dios de renovar la esperanza. Los nietos son Su manera de recordarnos que la esperanza tiene un futuro".

Capítulo Quince – Legado en Moción

Hay estaciones en la vida que llegan tranquilamente, sin embargo, cambiar su corazón para siempre. Convertirse en un abuelo fue una de esas estaciones. Cuando Max, Blake, Leah y Hannah entraron en nuestras vidas, descubrí una nueva dimensión del amor. Los nietos tienen una manera notable de recordarnos que la vida sigue avanzando mientras nos permite volver a examinar la maravilla de la infancia.

Cada uno de ellos ha sido creado con regalos únicos, personalidades y sueños. En lugar de ver

ENGLISH

four identical stories, I see four beautiful expressions of God's creativity. My prayer has never been that they become successful by the world's standards. My prayer is that they become kind, faithful, compassionate, courageous, and deeply aware of God's love for them.

As grandparents, Ronni and I have tried to give our grandchildren something that cannot be purchased. We hope to leave them stories, traditions, laughter, family dinners, shared vacations, words of encouragement, and the confidence that they will always belong. Long after gifts are forgotten, I pray they will remember how deeply they were loved.

One day they may open this book. If that day comes, I hope they will not simply read about their grandfather. I hope they will recognize themselves within these pages. This manuscript is, in many ways, a love letter to the generations that follow us. It is my way of placing our family's stories into their hands so they can continue adding chapters long after mine has ended. That is legacy in motion.

Share the Moment

If someone you love opened a book about your life fifty years from now, what would you hope they discover about the way you loved them?

Prayer

Abba Father, thank You for the gift of new generations. Bless our grandchildren with wisdom, courage, humility, and faith. May they always know they are deeply loved by their family and even more deeply loved by You. Amen.

Opening Quote

"Sometimes God enlarges our family, not by birth, but by grace."

Chapter Sixteen – Family by Choice

One of the most beautiful discoveries of my life has been that family is not limited to biology. God

ESPAÑOL

cuatro historias idénticas, veo cuatro hermosas expresiones de la creatividad de Dios. Mi oración nunca ha sido que sean exitosos por los estándares del mundo. Mi oración es que se vuelven bondadosos, fieles, compasivos, valientes y profundamente conscientes del amor de Dios por ellos.

Como abuelos, Ronni y yo hemos tratado de darle a nuestros nietos algo que no se puede comprar. Esperamos dejarles historias, tradiciones, risas, cenas familiares, vacaciones compartidas, palabras de aliento, y la confianza que siempre pertenecen. Mucho después de que se olviden los regalos, ruego que recuerden cuán profundamente fueron amados.

Un día pueden abrir este libro. Si ese día llega, espero que no simplemente lean sobre su abuelo. Espero que se reconozcan dentro de estas páginas. Este manuscrito es, de muchas maneras, una carta de amor a las generaciones que nos siguen. Es mi forma de poner las historias de nuestra familia en sus manos para que puedan seguir agregando capítulos mucho después de que el mío haya terminado. Eso es legado en movimiento.

Comparte el Momento

Si alguien que amas abrió un libro sobre tu vida cincuenta años a partir de ahora, ¿qué esperas que descubran de la forma en que los amabas?

Oración

Abba Padre, gracias Usted por el don de las nuevas generaciones. Bendice a nuestros nietos con sabiduría, coraje, humildad y fe. Que siempre sepan que son profundamente amados por su familia e incluso más profundamente amados por usted. Amén.

Cita Inicial

"A veces Dios amplía nuestra familia, no por nacimiento, sino por gracia."

Capítulo 16 - Familia por elección

Uno de los descubrimientos más bellos de mi vida ha sido que la familia no se limita a la biología.

ENGLISH

has a wonderful way of placing extraordinary people into our lives exactly when we need them most. Some become friends. Some become caregivers. Some become spiritual mentors. And before long, they simply become family.

Aida Sandoval entered my life as a caregiver, but she soon became far more than someone helping me at home. I often describe Aida as my 'daughter from another mother.' That expression always brings a smile, yet it carries a profound truth. Love has never been limited by DNA. Family is created whenever hearts choose to care for one another with compassion, patience, loyalty, and grace. Her kindness has reminded me, day after day, that God's love is often delivered through ordinary people willing to serve quietly and faithfully.

God also expanded my family through Pastor Heber Rivera and the La Cosecha Church family. As my spiritual journey deepened, I was welcomed not simply as a visitor, but as a spiritual father within a loving community of believers. That welcome became another unexpected gift. It reminded me that the Kingdom of God continually enlarges the table, making room for one more chair, one more story, and one more heart seeking His presence.

Looking back over my life, I no longer divide people into relatives and non-relatives. I think instead of those God entrusted to my journey. Some were family by birth. Some became family through marriage. Others became family through love. Each has helped write this story. Each has helped reveal the goodness of God. Together they remind me that grace has a remarkable way of turning strangers into family.

Share the Moment

Who has God placed in your life that became family, even though you share no blood? Have you thanked them for the gift they have been?

Prayer

Abba Father, thank You for enlarging our families through Your grace. Bless those who care for others, welcome strangers, and become living reminders of Your love. Help us always leave another chair at the table for the family You are still bringing into our lives. Amen.

ESPAÑOL

Dios tiene una manera maravillosa de poner a la gente extraordinaria en nuestras vidas exactamente cuando más las necesitamos. Algunos se convierten en amigos. Algunos se convierten en cuidadores. Algunos se convierten en mentores espirituales. Y antes de tiempo, simplemente se convierten en familia.

Aida Sandoval entró en mi vida como cuidadora, pero pronto se convirtió en mucho más que alguien ayudándome en casa. A menudo describo a Aida como mi "hija de otra madre". Esa expresión siempre trae una sonrisa, pero lleva una verdad profunda. El amor nunca ha sido limitado por el ADN. La familia es creada cuando los corazones eligen cuidarse unos a otros con compasión, paciencia, lealtad y gracia. Su bondad me ha recordado, día tras día, que el amor de Dios es entregado a menudo a través de la gente común dispuesta a servir tranquila y fielmente.

Dios también amplió mi familia a través del Pastor Heber Rivera y la familia de la Iglesia La Cosecha. Mientras mi viaje espiritual se profundizaba, fui recibido no simplemente como un visitante, sino como un padre espiritual dentro de una comunidad amorosa de creyentes. Esa bienvenida se convirtió en otro regalo inesperado. Me recordó que el Reino de Dios agranda continuamente la mesa, haciendo espacio para una silla más, una historia más, y un corazón más buscando Su presencia.

Mirando atrás mi vida, ya no divido a la gente en parientes y no parientes. Creo que en lugar de esos Dios confiados a mi viaje. Algunos eran familiares por nacimiento. Algunos se convirtieron en familia a través del matrimonio. Otros se convirtieron en familia a través del amor. Cada uno ha ayudado a escribir esta historia. Cada uno ha ayudado a revelar la bondad de Dios. Juntos me recuerdan que la gracia tiene una manera notable de convertir a extraños en familia.

Comparte el Momento

¿Quién ha puesto Dios en tu vida que se convirtió en familia, aunque no compartas sangre? ¿Les has dado las gracias por el regalo que han sido?

Oración

Abba Padre, gracias Usted por ampliar nuestras familias a través de Su gracia. Bendice a los que se preocupan por los demás, acoge a los extraños, y se convierten en recordatorios vivientes de tu amor. Ayúdanos a dejar siempre otra silla en la mesa para la familia Sigues trayendo nuestras

vidas. Amén.

PART THREE CALLING

Opening Quote

"A profession earns a living. A calling gives a life meaning."

Chapter Seventeen – A Calling, Not a Career

People have often asked me why I became a pharmacist. The simple answer is that I chose pharmacy. The truer answer is that pharmacy chose me long before I understood what God was doing. Looking back, I can now trace a path that began with my father, continued through Sy Meyerson's neighborhood pharmacy, traveled on a blue Schwinn bicycle, and eventually led into classrooms, community pharmacies, telehealth, and ministry. At every stage, God was teaching me the same lesson. People always come before prescriptions.

Over the years healthcare changed dramatically. Technology improved. Medications advanced. Workflows became faster. Yet one truth never changed. Every prescription has a face. Every diagnosis belongs to a human being with fears, hopes, questions, and loved ones waiting at home. I never wanted pharmacy to become a fast-food experience. Healing requires conversation, listening, trust, and compassion as much as clinical knowledge.

That conviction eventually led me toward teaching. I discovered that by mentoring future pharmacists I could multiply compassion one student at a time. Every graduate represented another opportunity to influence thousands of patients I would never personally meet. Education became an extension of patient care. The classroom became another dispensary—one where wisdom, encouragement, and professional integrity were dispensed every day.

Today that same philosophy lives within the DiaBuddy Experience. Prevention before prescriptions. Care before commerce. Compassion before convenience. By caring for the whole person—body, mind, and spirit—we honor the Great Physician who first taught us what healing

Tercera Parte Llamado

Cita Inicial

"Una profesión gana la vida. Una llamada da un significado de vida."

Capítulo Diecisiete – Una llamada, no una carrera

La gente me ha preguntado por qué me convertí en farmacéutico. La respuesta simple es que elegí la farmacia. La respuesta más verdadera es que la farmacia me eligió mucho antes de entender lo que Dios estaba haciendo. Mirando hacia atrás, ahora puedo rastrear un camino que comenzó con mi padre, continuó a través de la farmacia del barrio de Sy Meyerson, viajó en una bicicleta Schwinn azul, y eventualmente condujo en aulas, farmacias comunitarias, telesalud y ministerio. En cada etapa, Dios me enseñaba la misma lección. La gente siempre viene antes de las recetas.

A lo largo de los años la salud cambió dramáticamente. La tecnología mejoró. Medicamentos avanzados. Los flujos de trabajo se convirtieron más rápido. Pero una verdad nunca cambió. Cada receta tiene cara. Cada diagnóstico pertenece a un ser humano con miedos, esperanzas, preguntas y seres queridos esperando en casa. Nunca quise que la farmacia fuera una experiencia de comida rápida. La curación requiere conversación, escucha, confianza y compasión tanto como conocimiento clínico.

Esa convicción me llevó a enseñar. Descubrí que con mentores futuros farmacéuticos podría multiplicar la compasión a un estudiante a la vez. Cada graduado representaba otra oportunidad para influir en miles de pacientes que nunca conocería personalmente. La educación se convirtió en una extensión de la atención al paciente. El aula se convirtió en otro dispensario, uno donde la sabiduría, el aliento y la integridad profesional fueron dispensados todos los días.

Hoy esa misma filosofía vive dentro de la The DiaBuddy Experience. Prevención antes de recetas. Cuidado antes del comercio. Compasión antes de la conveniencia. Al cuidar a toda la persona — cuerpo, mente y espíritu— honramos al Gran Médico que primero nos enseñó lo que significa la

ENGLISH

truly means. Pharmacy has never simply been my occupation. It has been one expression of God's calling on my life.

Share the Moment

Where has God transformed an ordinary job into an extraordinary calling? How can your work become a daily expression of serving others?

Prayer

Abba Father, thank You for calling each of us to serve in unique ways. May our work always reflect Your compassion, our knowledge always be guided by wisdom, and our lives always point others toward hope. Amen.

Opening Quote

"A white coat is not a badge of importance. It is a promise of service."

Chapter Eighteen – The White Coat Is More Than a Uniform

The first white coat I ever admired did not belong to me. It belonged to my father. Long before I earned the privilege of wearing one, I watched him put it on with quiet dignity. I did not understand pharmacology or patient care, but I understood something even more important. The white coat represented trust. People placed their health, their fears, and often their hopes into the hands of the person wearing it.

When I eventually wore my own white coat, I realized it carried responsibilities that no classroom could fully teach. Every patient deserved to be treated as a person before being treated as a prescription. Behind every medication was a family praying for healing, a caregiver seeking reassurance, or a child waiting for a loved one to come home. The white coat reminded me that compassion should always accompany competence.

ESPAÑOL

curación. La Farmacia nunca ha sido simplemente mi ocupación. Ha sido una expresión del llamado de Dios a mi vida.

Comparte el Momento

¿Dónde ha transformado Dios un trabajo ordinario en un llamado extraordinario? ¿Cómo puede su trabajo convertirse en una expresión diaria de servir a otros?

Oración

Abba Padre, gracias Usted por llamar a cada uno de nosotros para servir de manera única. Que nuestro trabajo refleje siempre Tu compasión, nuestro conocimiento siempre sea guiado por la sabiduría, y nuestras vidas siempre apuntan a otros hacia la esperanza. Amén.

Cita Inicial

"Un abrigo blanco no es una placa de importancia. Es una promesa de servicio."

Capítulo Dieciocho – La carne blanca es más que un uniforme

El primer abrigo blanco que admiré no me pertenecía. Perteneció a mi padre. Mucho antes de ganar el privilegio de usar uno, lo vi ponerlo con dignidad tranquila. No entendía la farmacología o el cuidado de pacientes, pero entendí algo aún más importante. El abrigo blanco representaba confianza. La gente puso su salud, sus miedos, y a menudo sus esperanzas en las manos de la persona que la llevaba.

Cuando finalmente usé mi propio abrigo blanco, me di cuenta de que tenía responsabilidades que ningún aula podía enseñar completamente. Cada paciente merece ser tratado como persona antes de ser tratado como una receta. Detrás de cada medicación estaba una familia rezando por la curación, un cuidador que buscaba consuelo, o un niño esperando que un ser querido regresara a casa. El abrigo blanco me recordó que la compasión siempre debería acompañar la competencia.

ENGLISH

Throughout my career I came to believe that healthcare professionals do far more than dispense medications. We dispense confidence. We dispense encouragement. We dispense hope. Sometimes the most healing words spoken across a pharmacy counter are not clinical instructions at all. They are simple reminders that someone is listening, someone cares, and no one has to face illness alone.

Today I no longer measure the value of the white coat by titles, positions, or accomplishments. I measure it by lives touched. If one patient left feeling heard, one student discovered a deeper sense of purpose, or one family found hope because of a conversation we shared, then the white coat fulfilled its highest calling. That is the legacy I hope to pass to every future healthcare professional.

Share the Moment

What responsibility or privilege has God entrusted to you? How can you wear that responsibility with humility, compassion, and faithful service?

Prayer

Abba Father, help us wear every responsibility You entrust to us with integrity and compassion. May our words heal as well as our actions, and may every life we touch reflect Your goodness. Amen.

Opening Quote

"The greatest prescription I ever wrote was not written on a pad. It was written on the hearts of my students."

Chapter Nineteen – The Classroom Became My Pharmacy

There came a point in my professional life when I realized something surprising. God was quietly

ESPAÑOL

A lo largo de mi carrera llegué a creer que los profesionales de la salud hacen mucho más que dispensar medicamentos. Confiamos. Dispensamos aliento. Dispensamos la esperanza. A veces las palabras más curativas que se hablan a través de un contador de farmacia no son instrucciones clínicas en absoluto. Son simples recordatorios de que alguien está escuchando, alguien se preocupa, y nadie tiene que enfrentar la enfermedad solo.

Hoy ya no mido el valor del abrigo blanco por títulos, posiciones o logros. Lo mido por vidas tocadas. Si un paciente dejó de sentir oído, un estudiante descubrió un sentido más profundo de propósito, o una familia encontró esperanza debido a una conversación que compartimos, entonces el abrigo blanco cumplió su vocación más alta. Ese es el legado que espero pasar a cada futuro profesional de la salud.

Comparte el Momento

¿Qué responsabilidad o privilegio le ha confiado Dios? ¿Cómo puedes llevar esa responsabilidad con humildad, compasión y servicio fiel?

Oración

Abba Padre, ayúdenos a llevar cada responsabilidad Nos confías con integridad y compasión. Que nuestras palabras sanen así como nuestras acciones, y que cada vida que toquemos refleje Tu bondad. Amén.

Cita Inicial

"La mejor receta que he escrito nunca fue escrita en una almohadilla. Fue escrito en los corazones de mis estudiantes."

Capítulo diecinueve – El aula se convirtió en mi farmacia

Llegó un punto en mi vida profesional cuando me di cuenta de algo sorprendente. Dios me estaba

ENGLISH

moving me behind a different counter. For years I had served patients one person at a time. Then He opened the door to something I never expected—the privilege of teaching future pharmacists. At first, I thought I was changing careers. Looking back, I know I was simply expanding my calling.

Every classroom became another pharmacy. Instead of dispensing medications, I dispensed experience. Instead of filling prescriptions, I filled notebooks with stories, encouragement, practical wisdom, and reminders that every patient deserved to be treated as a person before a prescription. I often told my students that while they would forget many of my lectures, I hoped they would never forget the responsibility that accompanied the privilege of caring for another human being.

The beautiful part of teaching is multiplication. One pharmacist can help thousands of patients during a lifetime. One professor can help shape hundreds of pharmacists, who in turn will care for millions of patients they will never personally meet. That realization transformed the way I viewed education. The classroom became one of the greatest opportunities for ministry I had ever been given.

Today, when former students tell me about the patients they have served, I smile. Their stories remind me that compassion is contagious. Every act of kindness they extend carries a little of every teacher who believed in them. If anything I shared has encouraged them to listen more carefully, serve more faithfully, or love more deeply, then the classroom truly became my pharmacy. And perhaps that was God's plan all along.

Share the Moment

Who taught you something that changed not only what you knew, but who you became? How can you pass that gift to someone else?

Prayer

Abba Father, thank You for teachers who shape lives with wisdom and compassion. Help us invest in others so that the good You begin in one life may continue through countless more. Amen.

ESPAÑOL

moviendo silenciosamente detrás de un contador diferente. Durante años había servido a pacientes a una persona a la vez. Luego abrió la puerta a algo que nunca esperaba—el privilegio de enseñar futuros farmacéuticos. Al principio pensé que estaba cambiando de carrera. Mirando atrás, sé que simplemente estaba expandiendo mi vocación.

Cada aula se convirtió en otra farmacia. En lugar de dispensar medicamentos, dispensé experiencia. En lugar de llenar recetas, llené cuadernos con historias, aliento, sabiduría práctica y recordatorios de que cada paciente merece ser tratado como persona antes de una receta. A menudo les dije a mis estudiantes que, aunque olvidarían muchas de mis conferencias, esperaba que nunca olvidaran la responsabilidad que acompañaba el privilegio de cuidar a otro ser humano.

La parte hermosa de la enseñanza es la multiplicación. Un farmacéutico puede ayudar a miles de pacientes durante toda la vida. Un profesor puede ayudar a formar cientos de farmacéuticos, que a su vez se preocuparán por millones de pacientes que nunca conocerán personalmente. Esa realización transformó la forma en que vi la educación. El aula se convirtió en una de las mayores oportunidades para el ministerio que había recibido.

Hoy, cuando los antiguos estudiantes me cuentan sobre los pacientes que han servido, sonrío. Sus historias me recuerdan que la compasión es contagiosa. Cada acto de bondad se extiende lleva un poco de cada maestro que creía en ellos. Si algo que compartí les ha alentado a escuchar más cuidadosamente, servir más fielmente, o amar más profundamente, entonces el aula realmente se convirtió en mi farmacia. Y tal vez ese era el plan de Dios todo el tiempo.

Comparte el Momento

¿Quién te enseñó algo que cambió no sólo lo que sabías, sino a quién te convertiste? ¿Cómo puedes pasar ese regalo a otra persona?

Oración

Abba Padre, gracias Usted para los maestros que dan forma vive con sabiduría y compasión. Ayúdanos a invertir en otros para que el bien que comienzas en una vida pueda continuar a través de innumerables más. Amén.

Opening Quote

"The best prescription is often the one a patient never needs because prevention came first."

Chapter Twenty – Prevention Before Prescriptions

If there is one lesson my professional journey has taught me, it is this: preventing disease is one of the greatest acts of compassion. Too often, healthcare begins after illness has already changed a person's life. My heart has always been drawn to the moment before that happens—the moment when education, encouragement, and healthier choices can change the future. That belief did not grow from a textbook alone. It grew from watching my brother Steven live with Type 1 diabetes and witnessing the challenges that accompanied his journey. His life taught me that every family touched by diabetes carries more than laboratory values and medication schedules. They carry hope, fear, perseverance, and love.

Over the years my passion became helping people reverse prediabetes, delay the onset of Type 2 diabetes, and discover that small daily decisions can produce life-changing results. I often say, 'Prevention before prescriptions.' Those three words summarize much of my life's work. They remind us that healthcare is most powerful when it empowers people before a crisis arrives.

That philosophy eventually became the DiaBuddy Experience. My dream was never simply to create another healthcare program. I wanted to build a community where people experienced care, compassion, empathy, education, accountability, and hope. By bringing telehealth together with spiritual wellness, I believe we begin treating the whole person. The ultimate care solution is not found in technology alone. It is found in the goodness of God expressed through people who genuinely care.

When I look back over my career, I realize that every chapter has been pointing toward the same destination. People before prescriptions. Prevention before prescriptions. Faith before fear. Those principles have shaped my calling, and I pray they continue to shape the lives of everyone entrusted to my care.

Cita Inicial

"La mejor receta es a menudo la que un paciente nunca necesita porque la prevención llegó primero".

Capítulo Veinte – Prevención antes de las recetas

Si hay una lección que mi viaje profesional me ha enseñado, es esto: prevenir la enfermedad es uno de los mayores actos de compasión. Con demasiada frecuencia, la salud comienza después de que la enfermedad ya haya cambiado la vida de una persona. Mi corazón siempre ha sido atraído hasta el momento antes de que eso suceda, el momento en que la educación, el aliento y las opciones más saludables pueden cambiar el futuro. Esa creencia no creció solo de un libro de texto. Creció viendo a mi hermano Steven vivir con diabetes tipo 1 y presenciar los desafíos que acompañaron su viaje. Su vida me enseñó que cada familia tocada por la diabetes lleva más que los valores de laboratorio y los horarios de medicamentos. Llevan esperanza, miedo, perseverancia y amor.

A lo largo de los años mi pasión se convirtió en ayudar a la gente a revertir la prediabetes, retrasar el inicio de la diabetes tipo 2, y descubrir que las pequeñas decisiones diarias pueden producir resultados que cambian la vida. A menudo digo, 'Prevención antes de las recetas.' Esas tres palabras resumen gran parte del trabajo de mi vida. Nos recuerdan que la salud es más poderosa cuando potencia a la gente antes de que llegue una crisis.

Esa filosofía finalmente se convirtió en la The DiaBuddy Experience. Mi sueño nunca fue simplemente crear otro programa de salud. Quería construir una comunidad donde la gente experimentaba cuidado, compasión, empatía, educación, rendición de cuentas y esperanza. Al reunir la telesalud con el bienestar espiritual, creo que comenzamos a tratar a toda la persona. La solución de cuidado final no se encuentra solo en tecnología. Se encuentra en la bondad de Dios expresada a través de personas que verdaderamente se preocupan.

Cuando miro mi carrera, me doy cuenta de que cada capítulo ha estado apuntando hacia el mismo destino. Gente antes de recetas. Prevención antes de recetas. Fe antes del miedo. Esos principios han moldeado mi vocación, y ruego que sigan formando la vida de todos los que se han confiado a mi cuidado.

Share the Moment

What one healthy decision could change the future for you or someone you love? Small choices made faithfully today often become tomorrow's greatest blessings.

Prayer

Abba Father, thank You for the gift of wisdom that helps us care for our bodies, minds, and spirits. Help us become faithful stewards of the lives You have entrusted to us and compassionate encouragers to those walking difficult health journeys. Amen.

Opening Quote

"The greatest healing begins when people know they are not walking alone."

Chapter Twenty-One – The DiaBuddy Experience: Dispensing Hope

Every meaningful journey eventually asks a simple question. What will you do with everything you have learned? For me, that answer became the DiaBuddy Experience. It was never intended to be just another healthcare program. It was born from a desire to bring together everything my life had taught me—my father's integrity, my mother's compassion, Steven's courage, my years in pharmacy, my classroom experiences, and my growing faith that true healing embraces the whole person.

The DiaBuddy Experience rests upon a simple belief: people deserve more than prescriptions. They deserve education that empowers them. They deserve encouragement when they feel discouraged. They deserve accountability offered with grace rather than guilt. Most of all, they deserve to know that someone genuinely cares.

Telehealth made it possible to reach people across the country, but technology was never the destination. Connection was. Every conversation became an opportunity to listen before speaking,

Comparte el Momento

¿Qué decisión saludable podría cambiar el futuro para usted o alguien que amas? Las pequeñas elecciones hechas fielmente hoy a menudo se convierten en las mayores bendiciones de mañana.

Oración

Abba Padre, gracias Usted por el don de la sabiduría que nos ayuda a cuidar nuestros cuerpos, mentes y espíritus. Ayúdanos a ser administradores fieles de la vida Usted nos ha confiado y animadores compasivos a aquellos viajes de salud difíciles de caminar. Amén.

Cita Inicial

"La mayor curación comienza cuando la gente sabe que no andan solos."

Capítulo Veintiuno – La The DiaBuddy Experience: Dispensando esperanza

Cada viaje significativo eventualmente hace una pregunta simple. ¿Qué harás con todo lo que has aprendido? Para mí, esa respuesta se convirtió en la The DiaBuddy Experience. Nunca se pretendía ser otro programa de salud. Nació de un deseo de reunir todo lo que mi vida me había enseñado: la integridad de mi padre, la compasión de mi madre, el valor de Steven, mis años en la farmacia, mis experiencias en el aula y mi creciente fe que la verdadera curación abraza a toda la persona.

La The DiaBuddy Experience descansa sobre una simple creencia: la gente merece más que recetas. Ellos merecen la educación que les capacita. Ellos merecen aliento cuando se sienten desalentados. Ellos merecen la responsabilidad ofrecida con gracia en lugar de culpa. Sobre todo, merecen saber que alguien realmente se preocupa.

Telesalud hizo posible llegar a personas de todo el país, pero la tecnología nunca fue el destino. La conexión fue. Cada conversación se convirtió en una oportunidad para escuchar antes de hablar,

ENGLISH

to understand before advising, and to encourage before correcting. Care, compassion, empathy, prevention, and spiritual wellness became the pillars of the journey.

As my faith deepened, I came to believe that the ultimate care solution is found in the goodness of God. Medicines have an important place. Education changes lives. Healthy habits matter. But hope heals in ways that cannot always be measured. If the DiaBuddy Experience has accomplished anything, I pray it has reminded people that they are never merely patients. They are beloved children of God, created with purpose, dignity, and hope.

Share the Moment

How can you become a source of hope for someone facing a difficult health journey? Sometimes your presence is the greatest gift you can offer.

Prayer

Abba Father, thank You for every opportunity to care for another person. Teach us to see people through Your eyes, to serve with compassion, and to share hope as generously as You have shared it with us. Amen.

Opening Quote

"Faith does not eliminate fear. It teaches us whom to trust when fear appears."

Chapter Twenty-Two – Faith Before Fear

Every healthcare professional eventually discovers that medicine has limits. There are moments when prescriptions have been written, treatments have been given, and every clinical decision has been carefully made. Yet patients and families still find themselves asking questions that medicine alone cannot answer. During those moments I learned that my greatest responsibility was not only to care for a condition. It was to care for a person.

Throughout my journey I met people who were frightened by a new diagnosis, overwhelmed by

ESPAÑOL

comprender antes de aconsejar, y alentar antes de corregir. El cuidado, la compasión, la empatía, la prevención y el bienestar espiritual se convirtieron en los pilares del viaje.

Mientras mi fe se profundizaba, llegué a creer que la solución de cuidado final se encuentra en la bondad de Dios. Los medicamentos tienen un lugar importante. La educación cambia vidas. Los hábitos saludables importan. Pero la esperanza sana de maneras que no siempre se pueden medir. Si la The DiaBuddy Experience ha logrado algo, rezo que ha recordado a la gente que nunca son meramente pacientes. Son hijos amados de Dios, creados con propósito, dignidad y esperanza.

Comparte el Momento

¿Cómo puedes convertirte en una fuente de esperanza para alguien que se enfrenta a un viaje de salud difícil? A veces tu presencia es el mejor regalo que puedes ofrecer.

Oración

Abba Padre, gracias Usted por cada oportunidad para cuidar a otra persona. Enséñanos a ver a la gente a través de tus ojos, a servir con compasión, y a compartir la esperanza tan generosamente como lo has compartido con nosotros. Amén.

Cita Inicial

"La fe no elimina el miedo. Nos enseña a quién confiar cuando aparece el miedo".

Capítulo Veintidós – Fe antes del miedo

Cada profesional de la salud finalmente descubre que la medicina tiene límites. Hay momentos en que se han escrito recetas, se han dado tratamientos y se ha tomado cuidadosamente cada decisión clínica. Sin embargo, los pacientes y las familias todavía se encuentran haciendo preguntas que la medicina por sí sola no puede responder. Durante esos momentos aprendí que mi mayor responsabilidad no era sólo cuidar de una condición. Era cuidar de una persona.

A lo largo de mi viaje conocí a gente que estaba asustada por un nuevo diagnóstico, abrumada por

ENGLISH

uncertainty, or simply exhausted by life's burdens. They needed accurate information, but they also needed reassurance. They needed someone willing to listen before speaking. Those experiences gradually taught me another principle that became central to my life: Faith before fear. Faith does not deny reality. It gives us the courage to face reality with hope.

My own spiritual journey eventually helped me understand that healing involves body, mind, and spirit. The Great Physician never saw people as collections of symptoms. He saw sons, daughters, parents, grandparents, neighbors, and friends. That perspective transformed the way I practiced pharmacy, taught students, and envisioned the DiaBuddy Experience. Compassion became more than good bedside manner. It became an expression of faith.

Looking back now, I realize that every chapter of my life has been preparing me for this simple truth. People before prescriptions. Prevention before prescriptions. Faith before fear. When those three principles work together, healthcare becomes more than treatment. It becomes ministry.

Share the Moment

When fear enters your life, what practices, people, or promises help you remember that hope is stronger than fear?

Prayer

Abba Father, when fear threatens to overwhelm us, remind us that Your presence is greater than our uncertainty. Help us become people who offer calm, hope, wisdom, and compassion to everyone we meet. Amen.

PART FOUR FAITH

Opening Quote

"Sometimes we spend years searching for God, only to discover He has been walking beside us all

ESPAÑOL

la incertidumbre, o simplemente agotada por las cargas de la vida. Necesitaban información precisa, pero también necesitaban seguridad. Necesitaban a alguien dispuesto a escuchar antes de hablar. Esas experiencias me enseñaron gradualmente otro principio que se convirtió en central de mi vida: la fe antes del miedo. La fe no niega la realidad. Nos da el coraje de enfrentar la realidad con esperanza.

Mi propio viaje espiritual eventualmente me ayudó a entender que la curación implica cuerpo, mente y espíritu. El Gran Médico nunca vio a la gente como colecciones de síntomas. Vio hijos, hijas, padres, abuelos, vecinos y amigos. Esa perspectiva transformó la forma en que practiqué la farmacia, enseñé a los estudiantes y imaginé la The DiaBuddy Experience. La compasión se volvió más que buena moda en la cama. Se convirtió en una expresión de fe.

Mirando hacia atrás ahora, me doy cuenta de que cada capítulo de mi vida me ha estado preparando para esta simple verdad. Gente antes de recetas. Prevención antes de recetas. Fe antes del miedo. Cuando estos tres principios trabajan juntos, la salud se convierte en más que el tratamiento. Se convierte en ministerio.

Comparte el Momento

Cuando el miedo entra en tu vida, ¿qué prácticas, personas o promesas te ayudan a recordar que la esperanza es más fuerte que el miedo?

Oración

Abba Padre, cuando el miedo amenaza con abrumarnos, nos recuerda que Su presencia es mayor que nuestra incertidumbre. Ayúdanos a ser personas que ofrezcan calma, esperanza, sabiduría y compasión a todos los que nos encontramos. Amén.

Cuarta Parte Fe

Cita Inicial

"A veces pasamos años buscando a Dios, sólo para descubrir que Él ha estado caminando a nuestro

along."

lado todo el tiempo."

Chapter Twenty-Three – God Was Already There

There was a time when I believed my life could be divided into separate chapters—family, pharmacy, teaching, and eventually faith. Looking back now, I know those chapters were never separate. God was writing one story. I simply had not yet recognized the Author.

As my understanding of my Jewish heritage deepened and I embraced my faith in Yeshua, I did not feel that I was abandoning my past. Instead, I discovered a remarkable continuity. The promises, the Scriptures, the traditions of my heritage, and the life of the Messiah formed one unfolding story of God's faithfulness. The God who guided Abraham was the same God who quietly guided my own journey.

When I revisited the milestones of my life, I began to see His fingerprints everywhere. He was there in Kew Gardens Hills, shaping a young boy. He was there when my father introduced me to Sy Meyerson. He was there on the blue Schwinn bicycle. He was there through Steven's courage, Ronni's steadfast love, my students, my patients, and every opportunity to serve. I had often prayed for God to show me the path. Then I realized He had been lighting it one step at a time, just as Psalm 119:105 had promised.

Faith did not erase the questions of life. It transformed the way I understood them. Instead of asking, 'Where was God?' I found myself asking, 'How did I miss seeing Him sooner?' That realization changed everything. My story was never only about pharmacy, family, or even legacy. It has always been about the faithfulness of God.

Share the Moment

Look back over your own life. Can you identify moments that seemed ordinary then but now reveal God's quiet guidance and faithfulness?

Capítulo Veinticuatro – Dios ya estaba Ahí está.

Hubo un tiempo en el que creía que mi vida podía dividirse en capítulos separados: la familia, la farmacia, la enseñanza y, finalmente, la fe. Mirando atrás ahora, sé que esos capítulos nunca fueron separados. Dios estaba escribiendo una historia. Simplemente no había reconocido aún al autor.

Mientras mi comprensión de mi herencia judía se profundizaba y abrazaba mi fe en Yeshua, no sentía que estaba abandonando mi pasado. En cambio, descubrí una notable continuidad. Las promesas, las Escrituras, las tradiciones de mi herencia y la vida del Mesías formaron una historia reveladora de la fidelidad de Dios. El Dios que guió a Abraham fue el mismo Dios que guiaron silenciosamente mi propio viaje.

Cuando revisé los hitos de mi vida, empecé a ver sus huellas en todas partes. Estaba allí en Kew Gardens Hills, dando forma a un joven. Estaba allí cuando mi padre me presentó a Sy Meyerson. Estaba en la bicicleta azul Schwinn. Estaba allí a través del valor de Steven, el amor constante de Ronni, mis estudiantes, mis pacientes y todas las oportunidades de servir. A menudo había orado por Dios para mostrarme el camino. Entonces me di cuenta de que Él había estado iluminando un paso a la vez, así como el Salmo 119:105 había prometido.

La fe no borró las cuestiones de la vida. Transformó la forma en que los entendí. En vez de preguntar, "¿Dónde estaba Dios?" Me encontré preguntando: "¿Cómo me perdí de verlo antes?" Esa realización cambió todo. Mi historia nunca fue sólo sobre farmacia, familia o incluso legado. Siempre ha sido sobre la fidelidad de Dios.

Comparte el Momento

Mira tu propia vida. ¿Puedes identificar momentos que parecían ordinarios entonces pero ahora revelan la guía y la fidelidad silenciosas de Dios?

Prayer

Abba Father, thank You for walking with us even when we fail to recognize Your presence. Open our eyes to see Your hand in our past, trust You in our present, and follow You faithfully into the future. In Yeshua's name, Amen.

Opening Quote

"Your word is a lamp to my feet and a light to my path." — Psalm 119:105

Chapter Twenty-Four – The Lamp Unto My Feet

If someone asked me to choose one verse that has illuminated my entire life, the answer would come without hesitation. Psalm 119:105. 'Your word is a lamp to my feet and a light to my path.' I have worn those words on my shirts, carried them in my heart, and returned to them whenever life became uncertain. They are more than my favorite verse. They have become the lens through which I understand my journey.

When I was younger, I wanted God to hand me a map. I wanted to see the entire road ahead. Instead, He gave me a lamp. A lamp does not reveal the destination. It reveals the next faithful step. Looking back now, I understand why. Had I seen every joy, every disappointment, every unanswered prayer, every blessing, and every unexpected turn in advance, I might have become overwhelmed. God, in His wisdom, simply invited me to trust Him one step at a time.

That lamp guided me through Kew Gardens Hills, onto a blue Schwinn bicycle, into pharmacy school, through the loss of my father, into the love of Ronni, through the births of Amy and Emily, into the laughter of my grandchildren, the calling of the classroom, the vision of the DiaBuddy Experience, and the discovery that Yeshua had been walking beside me all along. The path was never fully visible. The next step always was.

Oración

Abba Padre, gracias Usted por caminar con nosotros incluso cuando no reconocemos Su presencia. Abre nuestros ojos para ver Tu mano en nuestro pasado, confiar en Ti en nuestro presente, y seguirte fielmente en el futuro. En nombre de Yeshua, Amén.

Cita Inicial

"Tu palabra es una lámpara a mis pies y una luz a mi camino." — Salmo 119:105

Capítulo Veinticuatro – La lámpara une mis pies

Si alguien me pidiera elegir un versículo que ha iluminado toda mi vida, la respuesta vendría sin dudar. Salmo 119:105. Tu palabra es una lámpara a mis pies y una luz a mi camino. He usado esas palabras en mis camisas, las he llevado en mi corazón, y he vuelto a ellas cuando la vida se hizo incierta. Son más que mi verso favorito. Se han convertido en la lente a través de la cual entiendo mi viaje.

Cuando era más joven, quería que Dios me diera un mapa. Quería ver todo el camino por delante. En cambio, me dio una lámpara. Una lámpara no revela el destino. Revela el siguiente paso fiel. Mirando atrás ahora, entiendo por qué. Si hubiera visto cada alegría, cada decepción, cada oración sin respuesta, cada bendición, y cada giro inesperado de antemano, podría haberme abrumado. Dios, en Su sabiduría, simplemente me invitó a confiar en Él un paso a la vez.

Esa lámpara me guió a través de Kew Gardens Hills, a una bicicleta Schwinn azul, a la escuela de farmacia, a través de la pérdida de mi padre, al amor de Ronni, a través de los nacimientos de Amy y Emily, a la risa de mis nietos, el llamado del aula, la visión de la The DiaBuddy Experience, y el descubrimiento que Yeshua había estado caminando a mi lado todo el tiempo. El camino nunca fue completamente visible. El siguiente paso siempre fue.

ENGLISH

Today I have stopped asking God to show me the whole journey. Instead, I ask Him for enough light to take the next faithful step. That prayer has never failed me. And if this book accomplishes nothing else, I hope it encourages every reader to trust the One who carries the lamp. He already knows the path.

Share the Moment

Where in your life are you waiting for the whole map when God may be inviting you to trust Him with just the next step?

Prayer

Abba Father, thank You for being the light that guides our path. Teach us to trust You when we cannot see the entire journey. Give us courage for the next step, faith for the unseen miles ahead, and grateful hearts that recognize Your faithfulness along the way. In Yeshua's name, Amen.

Opening Quote

"The destination of every sincere search is not simply an answer. It is a relationship."

Chapter Twenty-Five – The Search That Became Home

My spiritual journey did not begin the day I recognized Yeshua as Messiah. It began much earlier. It began with questions. Like many people, I spent years trying to understand how the experiences of my life, my Jewish heritage, my profession, and my deepest longings fit together. I did not realize that God was patiently answering questions I had not yet learned to ask.

As I continued reading the Scriptures, I discovered that faith was not pulling me away from my heritage. It was drawing me more deeply into the story God had been writing from the beginning.

ESPAÑOL

Hoy he dejado de pedirle a Dios que me muestre todo el viaje. En cambio, le pido suficiente luz para dar el siguiente paso fiel. Esa oración nunca me ha fallado. Y si este libro no logra nada más, espero que anima a cada lector a confiar en Aquel que lleva la lámpara. Ya conoce el camino.

Comparte el Momento

¿Dónde en tu vida estás esperando todo el mapa cuando Dios te invite a confiar en Él con el siguiente paso?

Oración

Abba Padre, gracias Tú por ser la luz que guía nuestro camino. Enséñanos a confiar en ti cuando no podemos ver todo el viaje. Danos coraje para el siguiente paso, fe por las millas invisibles que están por delante, y corazones agradecidos que reconocen Tu fidelidad en el camino. En nombre de Yeshua, Amén.

Cita Inicial

"El destino de cada búsqueda sincera no es simplemente una respuesta. Es una relación."

Capítulo VeintiFive – La búsqueda que vino a casa

Mi viaje espiritual no comenzó el día en que reconocí a Yeshua como Mesías. Empezó mucho antes. Comenzó con preguntas. Como muchas personas, pasé años tratando de entender cómo las experiencias de mi vida, mi herencia judía, mi profesión y mis anhelos más profundos encajan juntos. No me di cuenta de que Dios estaba respondiendo pacientemente preguntas que aún no había aprendido a hacer.

Mientras continuaba leyendo las Escrituras, descubrí que la fe no me alejaba de mi herencia. Me estaba dibujando más profundamente en la historia que Dios había estado escribiendo desde el

ENGLISH

The promises made to Abraham, Isaac, and Jacob, the words of the prophets, and the hope of redemption all pointed toward a God who keeps His covenant. That realization changed the way I read both Scripture and my own life.

Finding a spiritual home did not mean every question disappeared. It meant I discovered Someone worthy of my trust. My journey eventually led me to a community of believers who welcomed me with grace. Through Pastor Heber Rivera and my La Cosecha church family, I experienced the joy of belonging while continuing to cherish the Jewish roots that have always been part of my identity. Home, I discovered, is where God's love is received and shared.

Today I no longer think of my spiritual life as the final chapter of my story. It has become the thread running through every chapter. The search did not end because I found every answer. The search became home because I found the One who had been calling my name all along.

Share the Moment

Think back on your own journey. What experiences that once seemed disconnected now reveal a deeper purpose? Where have you found a place where your faith, your story, and your hope belong together?

Prayer

Abba Father, thank You for patiently leading us through every season of searching. Help us to trust Your timing, embrace Your truth with humility, and welcome others with the same grace You have shown us. In Yeshua's name, Amen.

PART FIVE LEGACY

Opening Quote

"A life is remembered less by what it owned than by who was welcomed to the table."

ESPAÑOL

principio. Las promesas hechas a Abraham, Isaac y Jacob, las palabras de los profetas, y la esperanza de la redención todos apuntaron hacia un Dios que guarda Su pacto. Esa realización cambió la forma en que leí tanto la Escritura como mi propia vida.

Encontrar un hogar espiritual no significaba que cada pregunta desapareciera. Significa que descubrí a alguien digno de mi confianza. Mi viaje eventualmente me llevó a una comunidad de creyentes que me acogió con gracia. A través del Pastor Heber Rivera y mi familia de la iglesia La Cosecha, experimenté la alegría de pertenecer mientras continuaba apreciando las raíces judías que siempre han sido parte de mi identidad. Inicio, descubrí, es donde el amor de Dios es recibido y compartido.

Hoy ya no pienso en mi vida espiritual como el último capítulo de mi historia. Se ha convertido en el hilo corriendo a través de cada capítulo. La búsqueda no terminó porque encontré todas las respuestas. La búsqueda se convirtió en casa porque encontré al que había estado llamando mi nombre todo el tiempo.

Comparte el Momento

Piensa en tu propio viaje. ¿Qué experiencias que una vez parecían desconectadas ahora revelan un propósito más profundo? ¿Dónde has encontrado un lugar donde tu fe, tu historia y tu esperanza pertenecen juntos?

Oración

Abba Padre, gracias Usted por conducirnos pacientemente a través de cada temporada de búsqueda. Ayúdanos a confiar en tu momento, abraza tu verdad con humildad y da la bienvenida a otros con la misma gracia que nos has mostrado. En nombre de Yeshua, Amén.

Quinta Parte Legado

Cita Inicial

"Una vida es recordada menos por lo que poseía que por quien fue acogido a la mesa."

Chapter Twenty-Six – Four Tables

As I look back over my life, I don't remember it as a series of accomplishments. I remember it as a series of tables. Around tables we celebrated birthdays, shared meals, laughed until our sides hurt, prayed through difficult seasons, welcomed new family members, and quietly said goodbye to those we loved. Tables became places where stories were preserved long before I ever thought about writing this book.

The first table was our family table. It was where my parents taught us values that no classroom could fully explain. It was where Ruth's love seasoned every meal and where Doc's example quietly shaped my understanding of integrity. Around that table I learned that ordinary conversations often become extraordinary memories.

The second table was the classroom. Every desk represented another opportunity to pass forward what others had first invested in me. Education was never simply the transfer of information. It was the sharing of wisdom, compassion, and responsibility from one generation of healthcare professionals to the next.

The third table is the Lord's table. There I discovered grace. I learned that no one earns a seat by perfection. We are invited by love. My faith taught me that the Great Physician heals hearts as well as bodies and that every act of service begins with gratitude for His invitation.

The fourth table is the one we leave behind. It is the table where our children, grandchildren, friends, and future generations gather to tell stories about the people who came before them. This book is my place setting at that table. It is my way of saying, 'Pull up a chair. Listen. Laugh. Remember. Then add your own stories.' Because legacy is not something we leave. Legacy is something we share.

Capítulo Veintiséis – Cuatro Tablas

Mientras miro hacia atrás mi vida, no lo recuerdo como una serie de logros. Lo recuerdo como una serie de mesas. Alrededor de las mesas celebramos cumpleaños, comidas compartidas, reído hasta que nuestros lados duelen, oramos a través de temporadas difíciles, acogieron a los nuevos miembros de la familia, y silenciosamente se despidieron de los que amamos. Las tablas se convirtieron en lugares donde las historias se conservaban mucho antes de pensar en escribir este libro.

La primera mesa era nuestra mesa familiar. Fue donde mis padres nos enseñaron valores que ninguna clase podía explicar completamente. Fue donde el amor de Ruth condimentó cada comida y donde el ejemplo de Doc moldeó silenciosamente mi comprensión de la integridad. Alrededor de esa mesa aprendí que las conversaciones ordinarias a menudo se convierten en recuerdos extraordinarios.

La segunda mesa era el aula. Cada escritorio representaba otra oportunidad para transmitir lo que otros habían invertido primero en mí. La educación nunca fue simplemente la transferencia de información. Fue el compartir sabiduría, compasión y responsabilidad de una generación de profesionales de la salud a la siguiente.

La tercera mesa es la mesa del Señor. Allí descubrí la gracia. Aprendí que nadie gana un asiento por perfección. Estamos invitados por amor. Mi fe me enseñó que el Gran Médico sana los corazones, así como los cuerpos y que cada acto de servicio comienza con gratitud por Su invitación.

La cuarta mesa es la que dejamos atrás. Es la mesa donde nuestros hijos, nietos, amigos y generaciones futuras se reúnen para contar historias sobre las personas que vinieron ante ellos. Este libro es mi lugar en esa mesa. Es mi forma de decir: 'Pon una silla. Escucha. Ríete. Recuerda. Entonces agrega tus propias historias. Porque el legado no es algo que dejamos. Legacy es algo que compartimos.

Share the Moment

What four tables have shaped your life? Who gathered around them, and what stories deserve to be preserved for those who will come after you?

Prayer

Abba Father, thank You for every table where love has been shared, faith has been strengthened, and memories have been created. Help us always leave room for one more person and one more story, so that future generations will know the goodness You have shown us. In Yeshua's name, Amen.

Opening Quote

"The most enduring letters are written on the hearts of those we love."

Chapter Twenty-Seven – Letters I'll Never Stop Writing

Every generation inherits more than a family name. It inherits values, stories, faith, traditions, laughter, and lessons learned through lives faithfully lived. This book is one of the letters I have always hoped to write. It is addressed to Amy and Emily, to Max, Blake, Leah, and Hannah, and to every generation that follows. It is also written for anyone who has ever wondered whether ordinary lives matter. They do. They become the history that future generations call family.

If one day my grandchildren open these pages, I hope they will hear my voice—not because my words are important, but because my love for them is. I hope they know they never needed to earn my love. They were loved from the very beginning. My prayer has always been that they will love God, cherish one another, serve others with compassion, and remember that true success is measured by character far more than accomplishments.

Comparte el Momento

¿Qué cuatro tablas han moldeado tu vida? ¿Quién se reunió a su alrededor, y qué historias merecen ser preservadas para aquellos que vendrán tras de ti?

Oración

Abba Padre, gracias Usted por cada mesa donde el amor ha sido compartido, la fe ha sido fortalecida, y los recuerdos han sido creados. Ayúdanos siempre a dejar espacio para una persona más y una historia más, para que las generaciones futuras conozcan la bondad Nos has mostrado. En nombre de Yeshua, Amén.

Cita Inicial

"Las letras más duraderas están escritas en los corazones de aquellos que amamos."

Capítulo veintisiete – Cartas Nunca dejaré de escribir

Cada generación hereda más que un nombre familiar. Hereda valores, historias, fe, tradiciones, risas y lecciones aprendidas a través de vidas vividas fielmente. Este libro es una de las cartas que siempre he esperado escribir. Se dirige a Amy y Emily, a Max, Blake, Leah y Hannah, y a cada generación que sigue. También está escrito para cualquiera que alguna vez se haya preguntado si la vida ordinaria importa. Lo hacen. Se convierten en la historia que las generaciones futuras llaman familia.

Si algún día mis nietos abren estas páginas, espero que escuchen mi voz, no porque mis palabras sean importantes, sino porque mi amor por ellas es. Espero que sepan que nunca necesitaban ganar mi amor. Fueron amados desde el principio. Mi oración siempre ha sido que amarán a Dios, acariciarse unos a otros, servir a otros con compasión, y recordar que el verdadero éxito es medido por el carácter mucho más que los logros.

ENGLISH

To Amy and Emily: Thank you for teaching me what it means to be a father. To Ronni: Thank you for choosing to build a life with me. To every member of our family: Keep telling the stories. Invite another chair to the table. Share another meal. Forgive quickly. Laugh often. Pray faithfully. And never forget that the greatest inheritance you can leave is a life that points others toward the goodness of God.

If these letters continue after I am gone, then they have fulfilled their purpose. Because love was never meant to end with one generation. It was always meant to be passed forward.

Share the Moment

If you could leave one letter for the generations who follow you, what would you want them to remember long after your voice grows quiet?

Prayer

Abba Father, help us leave behind more than possessions. Help us leave faith, kindness, wisdom, forgiveness, and love that will continue blessing generations yet to come. In Yeshua's name, Amen.

Opening Quote

"A legacy is strengthened when values become promises that every generation chooses to live."

Chapter Twenty-Eight – The Family Creed

Every family leaves something behind. Some leave possessions. Some leave photographs. Some leave stories. I pray our family leaves a way of living.

If I could gather everyone I love around one table and leave them with a single page to carry into the future, it would not be a list of accomplishments. It would be a family creed. Not rules. Not

ESPAÑOL

A Amy y Emily: Gracias por enseñarme lo que significa ser padre. A Ronni: Gracias por elegir construir una vida conmigo. A cada miembro de nuestra familia: Sigue contando las historias. Invitar a otra silla a la mesa. Comparta otra comida. Perdón rápido. Ríe a menudo. Reza fielmente. Y nunca olvides que la mayor herencia que puedes dejar es una vida que apunta a otros hacia la bondad de Dios.

Si estas cartas continúan después de que me haya ido, entonces han cumplido su propósito. Porque el amor nunca fue destinado a terminar con una generación. Siempre estaba destinado a pasar adelante.

Comparte el Momento

Si pudieras dejar una carta para las generaciones que te siguen, ¿qué querrías que recordaran mucho después de que tu voz se calme?

Oración

Abba Padre, ayúdenos a dejar atrás más que posesiones. Ayúdanos a dejar la fe, la bondad, la sabiduría, el perdón y el amor que continuarán bendiciendo generaciones por venir. En nombre de Yeshua, Amén.

Cita Inicial

"Un legado se fortalece cuando los valores se convierten en promesas que cada generación elige vivir".

Capítulo Veintiuno-Ocho - El Credo de la Familia

Cada familia deja algo atrás. Algunos dejan posesiones. Algunos dejan fotografías. Algunos dejan historias. Rezo a nuestra familia a dejar una forma de vivir.

Si pudiera reunir a todos los que amo alrededor de una mesa y dejarlos con una sola página para llevar al futuro, no sería una lista de logros. Sería un credo familiar. No reglas. No obligaciones. Un

ENGLISH

obligations. A shared commitment to live lives that honor God and bless other people.

The Sternfeld Family Creed

We will love God with all our heart, soul, mind, and strength.

We will love people before judging them.

We will place people before prescriptions and compassion before convenience.

We will remember that prevention is an act of love.

We will tell the truth with kindness.

We will forgive quickly and seek reconciliation.

We will welcome another chair to the table whenever possible.

We will remember our family stories and share them with the next generation.

We will serve with humility and gratitude.

We will leave every person with more hope than they had before they met us.

We will trust God's Word to be a lamp to our feet and a light to our path.

We will Share the Moment.

No family will live this creed perfectly. Grace will always be necessary. But if future generations strive toward these values, then this book will have accomplished far more than preserving memories. It will have helped shape lives.

Share the Moment

If your family wrote its own creed today, what values would you hope your great-grandchildren would still recognize a century from now?

ESPAÑOL

compromiso compartido para vivir vidas que honren a Dios y bendigan a otras personas.

The Sternfeld Family Creed

Amaremos a Dios con todo nuestro corazón, alma, mente y fuerza.

Amaremos a la gente antes de juzgarlos.

Pondremos a la gente antes de las recetas y la compasión antes de la conveniencia.

Recordaremos que la prevención es un acto de amor.

Diremos la verdad con bondad.

Perdonaremos rápidamente y buscaremos la reconciliación.

Daremos la bienvenida a otra silla a la mesa cuando sea posible.

Recordaremos nuestras historias familiares y las compartiremos con la próxima generación.

Serviremos con humildad y gratitud.

Dejaremos a cada persona con más esperanza de lo que tenían antes de conocernos.

Confiaremos en la Palabra de Dios para ser una lámpara a nuestros pies y una luz a nuestro camino.

Compartiremos el Momento.

Ninguna familia vivirá este credo perfectamente. Grace siempre será necesaria. Pero si las generaciones futuras se esfuerzan hacia estos valores, entonces este libro habrá logrado mucho más que preservar los recuerdos. Habrá ayudado a formar vidas.

Comparte el Momento

Si su familia escribiera hoy su propio credo, ¿qué valores esperaría que sus bisnietos todavía reconoceran un siglo desde ahora?

Prayer

Abba Father, write Your truth upon our hearts. May our family be known for faith, humility, compassion, generosity, forgiveness, and love. Let these values become living testimonies that point future generations toward You. In Yeshua's name, Amen.

Opening Quote

"Moments become memories. Memories become legacy. Legacy is meant to be shared."

Chapter Twenty-Nine – Share the Moment

When I first began writing this book, I thought I was preserving my memories. Over time I discovered something much deeper. I was preserving relationships. The birthdays, vacations, graduations, dinners, prayers, hockey games, pharmacy counters, classrooms, and family gatherings all had one thing in common. None of them mattered because they were perfect. They mattered because they were shared.

That simple realization gave this book its name. Share the Moment. It is more than a title. It is an invitation. We live in a world that moves quickly. We often photograph moments without fully experiencing them. We save images but forget conversations. We collect things while overlooking the people beside us. The greatest moments cannot be stored in a box. They must be lived, remembered, and shared.

If this manuscript has accomplished anything, I hope it reminds you that your family already possesses an unwritten library. Someone remembers how your grandparents laughed. Someone remembers the recipes, the songs, the prayers, the stories, and the traditions. Do not let those treasures disappear. Write them. Tell them. Record them. Share them.

Oración

Padre Abba, escribe tu verdad sobre nuestros corazones. Que nuestra familia sea conocida por la fe, la humildad, la compasión, la generosidad, el perdón y el amor. Que estos valores se conviertan en testimonios vivos que apuntan generaciones futuras hacia Ti. En nombre de Yeshua, Amén.

Cita Inicial

"Los recuerdos se convierten en recuerdos. Las memorias se vuelven heredadas. El legado está destinado a ser compartido."

Capítulo Veintiún – Comparte el Momento

Cuando empecé a escribir este libro, pensé que preservaba mis recuerdos. Con el tiempo descubrí algo mucho más profundo. Estaba preservando las relaciones. Los cumpleaños, vacaciones, graduaciones, cenas, oraciones, juegos de hockey, contadores de farmacia, aulas y reuniones familiares tenían una cosa en común. Ninguno de ellos importaba porque eran perfectos. Importaron porque eran compartidos.

Esa simple realización dio a este libro su nombre. Comparte el Momento. Es más que un título. Es una invitación. Vivimos en un mundo que se mueve rápidamente. A menudo fotografiamos momentos sin experimentarlos completamente. Guardamos imágenes pero olvidamos las conversaciones. Recopilamos cosas mientras miramos a la gente a nuestro lado. Los momentos más grandes no se pueden almacenar en una caja. Deben ser vividos, recordados y compartidos.

Si este manuscrito ha logrado algo, espero que le recuerde que su familia ya posee una biblioteca no escrita. Alguien recuerda cómo se reían tus abuelos. Alguien recuerda las recetas, las canciones, las oraciones, las historias y las tradiciones. No dejes que esos tesoros desaparezcan. Escríbelos. Díselo. Grabarlos. Compártelos.

ENGLISH

One day our names may fade from memory. Acts of love rarely do. If you finish this book and decide to ask another question, write another story, call another relative, forgive another hurt, or gather your family around one more table, then this journey will have fulfilled its purpose. Share the moment. Someone you love will one day thank you.

Share the Moment

Before this week ends, intentionally create one memory worth remembering. Share a meal, ask a question, record a story, or simply tell someone, 'I love you.'

Prayer

Abba Father, thank You for every ordinary moment that becomes an extraordinary memory through love. Help us become faithful stewards of our stories, generous with our encouragement, and intentional in the way we live each day. May our lives point others toward Your goodness. In Yeshua's name, Amen.

Opening Quote

"May the story you have received become the story you choose to continue."

Chapter Thirty – The Final Blessing

Every book eventually reaches its final page. Life does not. That is why I never wanted this manuscript to end with my story. I have always hoped it would become the beginning of yours. If you have walked beside me through these pages, then you have met the people who shaped my life, the family who filled it with love, the calling that gave it purpose, and the faith that gave it meaning. They have all taught me one enduring truth: God's greatest gifts are almost always wrapped in ordinary moments.

To my family: Thank you for giving me a lifetime of moments worth remembering. To my friends, students, patients, readers, and everyone who has shared part of this journey: Thank you for

ESPAÑOL

Un día nuestros nombres pueden desaparecer de la memoria. Los actos de amor rara vez lo hacen. Si terminas este libro y decides hacer otra pregunta, escribe otra historia, llama a otro pariente, perdona otro daño, o reúne a tu familia alrededor de una mesa más, entonces este viaje habrá cumplido su propósito. Comparte el momento. Alguien a quien amas te lo agradecerá un día.

Comparte el Momento

Antes de que termine esta semana, crear intencionalmente una memoria que vale la pena recordar. Comparte una comida, haz una pregunta, graba una historia, o simplemente dile a alguien: 'Te amo'.

Oración

Abba Padre, gracias Usted por cada momento ordinario que se convierte en una memoria extraordinaria a través del amor. Ayúdanos a ser administradores fieles de nuestras historias, generosos con nuestro aliento, e intencionados en la forma en que vivimos cada día. Que nuestras vidas señalen a otros hacia Tu bondad. En nombre de Yeshua, Amén.

Cita Inicial

"Que la historia que has recibido se convierta en la historia que elijas continuar."

Capítulo Treinta - La Bendición Final

Cada libro eventualmente llega a su página final. La vida no. Por eso nunca quise que este manuscrito terminara con mi historia. Siempre he esperado que se convierta en el comienzo de la tuya. Si usted ha caminado a mi lado a través de estas páginas, entonces usted ha conocido a la gente que formó mi vida, la familia que la llenó de amor, el llamado que le dio propósito, y la fe que le dio significado. Todos me han enseñado una verdad duradera: los mejores dones de Dios están casi siempre envueltos en momentos ordinarios.

A mi familia: Gracias por darme una vida de momentos que vale la pena recordar. Para mis amigos, estudiantes, pacientes, lectores y todos los que han compartido parte de este viaje: Gracias

ENGLISH

allowing me to share mine. Every kindness you extend, every story you preserve, every table you open, every child you encourage, every patient you comfort, and every prayer you offer becomes another chapter in a legacy that will outlive all of us.

If you remember only a few things from this book, I hope they are these: Love God. Love people. People before prescriptions. Prevention before prescriptions. Faith before fear. Always leave another chair at the table. Share the moment. These are more than words. They are the way I have tried to live.

As you close this book, don't close your heart. Call someone. Forgive someone. Thank someone. Write down a family story. Read Scripture. Pray with someone you love. And when life places a beautiful moment in your hands, don't hurry past it. Pause. Receive it with gratitude. Then share it.

Final Blessing

May the Lord bless you and keep you. May His Word continue to be a lamp to your feet and a light to your path. May your home be filled with laughter, your table with love, your work with purpose, your heart with peace, and your life with the joy of knowing Yeshua. May future generations rise up and thank God that you chose to preserve the stories only you could tell. Shalom. Until we share another moment.

Opening Quote

"Every ending entrusted to God becomes the beginning of another story."

Epilogue – Until We Share Another Moment

When I began this journey, I believed I was writing a book. Now I understand that I have really been extending an invitation. An invitation to slow down. To remember. To forgive. To laugh. To tell one more story. To thank one more person. To gather around one more table. To notice the goodness of God in the ordinary moments that quietly become the extraordinary memories of a lifetime.

ESPAÑOL

por permitirme compartir el mío. Cada amabilidad que extiendes, cada historia que conservas, cada mesa que abres, cada niño que animas, cada paciente que confortas, y cada oración que ofreces se convierte en otro capítulo en un legado que sobrevivirá a todos nosotros.

Si recuerdas sólo algunas cosas de este libro, espero que sean éstas: Amad a Dios. Ama a la gente. Gente antes de recetas. Prevención antes de recetas. Fe antes del miedo. Deja siempre otra silla en la mesa. Comparte el momento. Son más que palabras. Ellos son la forma en que he intentado vivir.

Al cerrar este libro, no cierres tu corazón. Llama a alguien. Perdona a alguien. Gracias a alguien. Escribe una historia familiar. Lee las Escrituras. Reza con alguien que amas. Y cuando la vida pone un momento hermoso en tus manos, no te apures. Pausa. Recibidlo con gratitud. Entonces compartá.

Bendición final

Que el Señor te bendiga y te guarde. Que Su Palabra continúe siendo una lámpara a sus pies y una luz a su camino. Que tu casa esté llena de risa, tu mesa con amor, tu trabajo con propósito, tu corazón con paz, y tu vida con la alegría de conocer a Yeshúa. Que las generaciones futuras se levanten y agradezcan a Dios que eligieron preservar las historias sólo que podían contar. Shalom. Hasta que compartamos otro momento.

Cita Inicial

"Todo fin confiado a Dios se convierte en el comienzo de otra historia."

Epilogo – Hasta que compartimos otro momento

Cuando empecé este viaje, creí que estaba escribiendo un libro. Ahora entiendo que he hecho una invitación. Una invitación para frenar. Para recordar. Para perdonar. Para reírse. Para contar una historia más. Para agradecer a una persona más. Para reunirnos alrededor de una mesa más. Para notar la bondad de Dios en los momentos ordinarios que se convierten en silencio en los recuerdos extraordinarios de una vida.

ENGLISH

If these pages have reminded you of someone you love, call them. If they have brought an old family story back to life, write it down. If they have stirred gratitude in your heart, express it while you still can. We are never promised another tomorrow, but we are always given this moment. And this moment is enough to begin again.

As I close these pages, I picture my own family gathered together—Ronni, Amy, Emily, Max, Blake, Leah, Hannah, the memories of Doc, Ruth, Judith, Steven, Bernie, Annie, and all those whose lives continue to echo through mine. I also remember every student, every patient, every friend, every caregiver, every member of my church family, and every reader who has walked beside me. Each has helped write this story. Each has become part of my legacy.

Perhaps one day someone will place this book back on a shelf. My prayer is that they will not leave its message there. May they carry it into their homes. Into their workplaces. Into their communities. Into the lives of the people they love. Because the greatest legacy is never the book we write. It is the life we live after the book is closed.

Final Invitation

Before you put this book away, begin your own legacy collection. Ask your parents about their childhood. Record your grandparents' stories. Write letters to your children. Pray with your family. Take the photograph. Share the meal. Preserve the memory. And whenever God places a beautiful moment in your hands... Share the Moment.

LETTERS I WILL LEAVE BEHIND

Opening Scripture

"Two are better than one... Though one may be overpowered, two can defend themselves." — Ecclesiastes 4:9–12

ESPAÑOL

Si estas páginas te han recordado a alguien que amas, llámalos. Si han traído una vieja historia familiar de vuelta a la vida, escríbala. Si han movido la gratitud en su corazón, exprésela mientras puedas. Nunca nos prometen otro mañana, pero siempre nos dan este momento. Y este momento es suficiente para empezar de nuevo.

Mientras cerro estas páginas, imagino a mi propia familia reunida—Ronni, Amy, Emily, Max, Blake, Leah, Hannah, los recuerdos de Doc, Ruth, Judith, Steven, Bernie, Annie, y todas aquellas cuyas vidas siguen resonando por la mía. Recuerdo también a cada estudiante, cada paciente, cada amigo, cada cuidador, cada miembro de mi familia de la iglesia, y cada lector que ha caminado a mi lado. Cada uno ha ayudado a escribir esta historia. Cada uno se ha convertido en parte de mi legado.

Quizás algún día alguien vuelva a poner este libro en un estante. Mi oración es que no dejarán allí su mensaje. Que lo lleven a sus hogares. En sus lugares de trabajo. En sus comunidades. En la vida de la gente que aman. Porque el mayor legado nunca es el libro que escribimos. Es la vida que vivimos después de que el libro esté cerrado.

Invitación final

Antes de guardar este libro, comience su propia colección heredada. Pregúntale a tus padres sobre su infancia. Registre las historias de sus abuelos. Escribe cartas a tus hijos. Reza con tu familia. Toma la fotografía. Comparta la comida. Preserve la memoria. Y cuando Dios pone un momento hermoso en tus manos... Comparte el Momento.

CARTAS QUE DEJARÉ

Escritura Inicial

"Dos son mejores que uno... Aunque uno puede ser dominado, dos pueden defenderse." — Eclesiastés 4:9-12

My Teammate for Life

Dear Ronni, If someone asked me to describe my life in one sentence, I would not begin with pharmacy, teaching, books, or accomplishments. I would begin with you. More than half a century has passed since an Islanders fan met a Rangers fan at the Nassau Coliseum. I thought I was going to a hockey game. God knew I was meeting my future. People smile when I tell the story that there was a fight in the stands and I stepped in to break it up. The truth is even better. The greatest fight of my life was convincing you to marry me—and by the grace of God, you finally said yes.

You have shared every season of life with me. You stood beside me through victories and disappointments, celebrations and tears, raising Amy and Emily, welcoming our grandchildren, caring for family, encouraging my calling, and reminding me—sometimes with remarkable memory—when I needed a little course correction. Your love has never been measured by grand gestures alone. It has been revealed through thousands of ordinary moments faithfully lived.

For years now I have been asking you to renew our wedding vows. Ever since our fortieth anniversary, I have continued asking. I'm still waiting. The answer has not yet become another ceremony, but every new day you choose to walk beside me is another renewal of the promises we first made. Perhaps that has always been the truest renewal of all.

Our wedding song, 'Just You and Me' by Chicago, still reminds me of the first concert we shared and the beautiful life that followed. If Chapter Thirty-Six is 'Two Times Life,' then you have been the greatest blessing within those words. Thank you for being my wife. Thank you for being my best friend. Thank you for choosing me. Until God calls one of us home, my prayer remains wonderfully simple. Let's keep sharing the moment. With all my heart, Ken

Opening Scripture

"Children are a heritage from the Lord." — Psalm 127:3

Thank You for Making Me a Father

Dear Amy, Before you were born, I wondered what kind of father I would become. The day I first

Mi compañero de equipo para la vida

Querido Ronni, Si alguien me pidiera describir mi vida en una frase, no comenzaría con la farmacia, la enseñanza, los libros o los logros. Empezaría contigo. Más de medio siglo ha pasado desde que un fan isleños conoció a un fan de los Rangers en el Nassau Coliseum. Pensé que iba a un partido de hockey. Dios sabía que iba a conocer mi futuro. La gente sonríe cuando le cuento la historia que hubo una pelea en las gradas y entré para romperla. La verdad es aún mejor. La mayor lucha de mi vida fue convencerte de que te cases conmigo, y por la gracia de Dios, finalmente dijiste que sí.

Has compartido cada temporada de vida conmigo. Usted se puso a mi lado a través de victorias y decepciones, celebraciones y lágrimas, criando a Amy y Emily, acogiendo a nuestros nietos, cuidando de la familia, alentando mi vocación, y recordándome —a veces con memoria notable— cuando necesitaba una pequeña corrección del curso. Tu amor nunca ha sido medido solo por grandes gestos. Se ha revelado a través de miles de momentos comunes vividos fielmente.

Hace años que te pido que renuncies nuestros votos de boda. Desde nuestro 40o aniversario, he seguido preguntando. Todavía estoy esperando. La respuesta aún no se ha convertido en otra ceremonia, pero cada nuevo día que eliges caminar a mi lado es otra renovación de las promesas que hicimos primero. Tal vez eso siempre ha sido la renovación más verdadera de todos.

Nuestra canción de boda, "Just You and Me" de Chicago, todavía me recuerda el primer concierto que compartimos y la hermosa vida que siguió. Si el capítulo Treinta y seis es "Dos Tiempos Vida", entonces usted ha sido la mayor bendición dentro de esas palabras. Gracias por ser mi esposa. Gracias por ser mi mejor amigo. Gracias por elegirme. Hasta que Dios llame a uno de nosotros a casa, mi oración sigue siendo maravillosamente simple. Sigamos compartiendo el momento. Con todo mi corazón, Ken

Escritura Inicial

"Los niños son una herencia del Señor." — Salmo 127:3

Gracias por hacerme padre

Querido Amy, Antes de que nacieras, me preguntaba en qué clase de padre me convertiría. El día

ENGLISH

held you, that question quietly changed. You did not simply become my daughter. You made me a father. From that day forward, you became one of God's greatest teachers in my life. Every milestone you reached reminded me that parenthood is not about having all the answers. It is about learning to love more deeply with every passing year.

Watching you grow has been one of life's greatest privileges. I have celebrated your victories, prayed through your challenges, and thanked God for the woman of character you have become. If I have ever given you guidance, know that you have given me something even greater—the joy of watching faith, kindness, perseverance, and compassion grow before my eyes.

As you built your own family, I discovered another blessing. I watched you become the kind of parent every father hopes his child will become. That is legacy. Not perfection. Faithfulness. The values passed from one generation to the next through everyday acts of love.

Never forget these truths. God loves you more than I ever could. Your family is always your home. Your story matters. And no matter how many years pass, you will always be my little girl in the best sense of those words. Thank you for making me a father. With all my love, Dad

Opening Scripture

"Trust in the Lord with all your heart... and He will make your paths straight." — Proverbs 3:5–6

Keep Reaching for the Dreams God Placed in Your Heart

Dear Emily, From the moment you entered our lives, you brought your own unique light into our family. You reminded me that God never creates two people exactly alike. Every person carries a purpose, and every heart carries dreams that deserve to be encouraged. Watching you grow has been one of the greatest privileges of my life.

As your father, I wanted to protect you from every disappointment. With time I learned that my greater responsibility was to prepare you, not shelter you from every challenge. Faith, integrity, kindness, perseverance, and compassion will carry you farther than success alone ever could. Those are the treasures I have always hoped to pass on to you.

I have smiled as you've discovered your own path and built a life that reflects your gifts. Remember that dreams become meaningful when they are guided by purpose. Never measure

ESPAÑOL

que te mantuve, esa pregunta cambió en silencio. No te convertiste en mi hija. Me hiciste padre. Desde ese día, te convertiste en uno de los maestros más grandes de Dios en mi vida. Cada hito que alcanzaste me recordó que la paternidad no es sobre tener todas las respuestas. Se trata de aprender a amar más profundamente con cada año que pasa.

Verte crecer ha sido uno de los mayores privilegios de la vida. He celebrado tus victorias, rezado a través de tus desafíos, y agradecí a Dios por la mujer de carácter que te has convertido. Si alguna vez te he dado guía, sé que me has dado algo aún mayor: la alegría de ver la fe, la bondad, la perseverancia y la compasión crecen ante mis ojos.

Cuando construiste tu propia familia, descubrí otra bendición. Te vi convertirse en el tipo de padre que cada padre espera que su hijo se convierta. Eso es legado. No perfección. Fidelidad. Los valores pasaron de una generación a otra a través de actos cotidianos de amor.

Nunca olvides estas verdades. Dios te ama más de lo que pude. Tu familia es siempre tu hogar. Tu historia importa. Y no importa cuántos años pasen, siempre serás mi niña en el mejor sentido de esas palabras. Gracias por hacerme padre. Con todo mi amor, papá

Escritura Inicial

"Confía en el Señor con todo tu corazón... y Él hará tus caminos rectos." — Proverbios 3:5-6

Sigue Alcanzando por los Sueños Dios colocado en tu corazón

Querido Emily, Desde el momento en que entraste en nuestras vidas, trajiste tu propia luz única en nuestra familia. Me recordaste que Dios nunca crea a dos personas exactamente iguales. Cada persona lleva un propósito, y cada corazón lleva sueños que merecen ser estimulados. Verte crecer ha sido uno de los mayores privilegios de mi vida.

Como tu padre, quería protegerte de toda decepción. Con el tiempo aprendí que mi mayor responsabilidad era prepararte, no protegerte de todos los desafíos. La fe, la integridad, la bondad, la perseverancia y la compasión te llevarán más lejos que el éxito que siempre haya podido. Esos son los tesoros que siempre he esperado transmitirte.

He sonreído mientras has descubierto tu propio camino y he construido una vida que refleja tus regalos. Recuerde que los sueños se vuelven significativos cuando son guiados por el propósito.

ENGLISH

your worth by titles, possessions, or the opinions of others. Measure it by the love you share, the people you encourage, and the faithfulness with which you follow God's calling.

Whenever life becomes uncertain, remember Psalm 119:105—the verse that has guided so much of my own journey. God rarely reveals the whole road. He faithfully shows us the next step. Walk it with courage. Know that your family believes in you, prays for you, and loves you beyond words. Thank you for the joy of being your father. With all my love, Dad

Opening Scripture

"Be strong and courageous... for the Lord your God will be with you wherever you go." — Joshua 1:9

Be the Man God Created You to Be

Dear Max, From the day you entered our family, you reminded me that every new generation carries fresh hope. As your grandfather, I have never expected you to become a copy of anyone else. My prayer has always been that you become exactly the man God created you to be. Strength is important, but character is greater. Intelligence is valuable, but wisdom is priceless. Success may open doors, but integrity determines how you walk through them.

Never be afraid to ask questions, admit mistakes, or stand for what is right. The world will offer many definitions of greatness. I hope you choose the one that begins with loving God and loving people. Remember that kindness is never weakness. Compassion is never wasted. And the way you treat people who can do nothing for you reveals the true condition of your heart.

Our family has tried to pass along a few simple principles: People before prescriptions. Faith before fear. Always leave another chair at the table. Share the Moment. If you carry those truths into your own life, you will bless more people than you may ever know.

Whenever life seems uncertain, remember that God rarely shows us the entire road. He gives us enough light for the next faithful step. Know that I believe in you, I pray for you, and I thank God for the privilege of being your grandfather. With all my love, Grandpa

ESPAÑOL

Nunca midas tu valor por títulos, posesiones o opiniones de otros. Medirlo por el amor que compartes, la gente que animas y la fidelidad con la que sigues el llamado de Dios.

Cada vez que la vida se vuelve incierta, recuerde el Salmo 119:105—el versículo que ha guiado tanto de mi propio viaje. Dios rara vez revela todo el camino. Él nos muestra fielmente el siguiente paso. Camina con coraje. Sabed que vuestra familia cree en vosotros, ora por vosotros, y os ama más allá de las palabras. Gracias por la alegría de ser tu padre. Con todo mi amor, papá

Escritura Inicial

"Sed fuertes y valientes... porque el Señor vuestro Dios estará con vosotros dondequiera que vayan." — Josué 1:9

Ser el Hombre Dios te creó para ser

Querido Max, Desde el día que entraste en nuestra familia, me recordaste que cada nueva generación tiene esperanza fresca. Como tu abuelo, nunca he esperado que te conviertas en una copia de nadie más. Mi oración siempre ha sido que te conviertes exactamente en el hombre que Dios te creó para ser. La fuerza es importante, pero el carácter es mayor. La inteligencia es valiosa, pero la sabiduría no tiene precio. El éxito puede abrir puertas, pero la integridad determina cómo usted camina a través de ellos.

Nunca tengas miedo de hacer preguntas, admitir errores o defender lo que es correcto. El mundo ofrecerá muchas definiciones de grandeza. Espero que elijas el que comienza con amar a Dios y amar a la gente. Recuerda que la bondad nunca es debilidad. La compasión nunca se desperdicia. Y la forma en que tratas a las personas que no pueden hacer nada por ti revela la verdadera condición de tu corazón.

Nuestra familia ha tratado de transmitir algunos principios simples: Gente antes de recetas. Fe antes del miedo. Deja siempre otra silla en la mesa. Comparte el Momento. Si llevas esas verdades a tu propia vida, bendecirás a más personas de lo que puedas conocer.

Siempre que la vida parece incierta, recuerde que Dios rara vez nos muestra todo el camino. Nos da suficiente luz para el próximo paso fiel. Sé que creo en ti, rezo por ti, y doy gracias a Dios por el privilegio de ser tu abuelo. Con todo mi amor, abuelo.

Opening Scripture

"Let no one despise your youth, but set the believers an example in speech, in conduct, in love, in faith, and in purity." — 1 Timothy 4:12

Live with Courage, Curiosity, and Compassion

Dear Blake, Every grandparent hopes to leave something lasting for the next generation. More than anything else, I hope to leave you the confidence to become exactly who God created you to be. Never be afraid to ask questions. Curiosity is one of God's gifts. It opens doors to learning, strengthens wisdom, and reminds us that growth never ends.

Have the courage to stand for what is right, even when standing alone is difficult. Character is not formed when everyone agrees with you. It is formed when you choose integrity over convenience. Remember that true leaders are first faithful servants. They listen before they speak, encourage before they criticize, and build others up rather than seeking attention for themselves.

Treat every person with dignity. Whether someone wears a business suit, a school uniform, or work clothes, remember that every person is created in the image of God. Kindness has a remarkable way of changing lives, often without our ever realizing it.

As you continue your own journey, know that your grandfather believes in you. I pray that your life will be marked by faith, humility, laughter, generosity, and courage. May you always remember that the greatest legacy you can leave is the way you make other people feel loved. With all my love, Grandpa

Opening Scripture

"My grace is sufficient for you, for My power is made perfect in weakness." — 2 Corinthians 12:9

Let Grace Be Your Strength

Dear Leah, When I think about your future, I don't begin by wondering what you will accomplish. I

Escritura Inicial

"Nadie menosprecie su juventud, sino que ponga a los creyentes un ejemplo en la palabra, en la conducta, en el amor, en la fe y en la pureza." — 1 Timoteo 4:12

Vivir con valentía, curiosidad y compasión

Querido Blake, cada abuelo espera dejar algo duradero para la próxima generación. Más que cualquier otra cosa, espero dejarte la confianza para convertirte exactamente en quien Dios te creó para ser. Nunca tengas miedo de hacer preguntas. La curiosidad es uno de los dones de Dios. Abre puertas para aprender, fortalece la sabiduría y nos recuerda que el crecimiento nunca termina.

Ten el coraje de defender lo que es correcto, incluso cuando estar solo es difícil. El carácter no se forma cuando todos están de acuerdo contigo. Se forma cuando usted elige la integridad sobre conveniencia. Recuerden que los verdaderos líderes son primeros siervos fieles. Escuchan antes de hablar, animan antes de criticar y construyen a otros en lugar de buscar atención por sí mismos.

Trata a cada persona con dignidad. Si alguien lleva un traje de negocios, un uniforme escolar o ropa de trabajo, recuerde que cada persona es creada a imagen de Dios. La amabilidad tiene una manera notable de cambiar vidas, a menudo sin que nos percibimos.

Mientras continúas tu propio viaje, sabes que tu abuelo cree en ti. Rezo para que tu vida esté marcada por la fe, la humildad, la risa, la generosidad y el coraje. Que siempre recuerdes que el mayor legado que puedes dejar es la forma en que haces que otras personas se sientan amadas. Con todo mi amor, abuelo.

Escritura Inicial

"Mi gracia es suficiente para vosotros, porque mi poder es perfecto en debilidad." — 2 Corintios 12:9

Que Grace sea tu fuerza

Querido Leah, cuando pienso en tu futuro, no comienzo preguntándome qué lograrás. Empiezo

ENGLISH

begin by wondering who you will become. The world often celebrates achievement first. God begins with the heart. My prayer is that you become a woman whose kindness is unmistakable, whose integrity is unwavering, and whose faith grows deeper with every season of life.

There will be days when life feels unfair, confusing, or disappointing. On those days, remember that grace is not weakness. Grace is strength under God's direction. It gives us the courage to forgive, the humility to learn, and the compassion to care for others even when it costs us something.

Never underestimate the quiet influence of a gentle spirit. Some of the people who changed my life did so without standing on a stage or seeking recognition. They simply loved faithfully, served consistently, and made everyone around them feel valued. Become that kind of person. The world always needs more people like that.

As your grandfather, I want you to know that I thank God for you. I believe He has beautiful plans for your life. Walk with Him one step at a time. Keep your heart open to His leading. And wherever life takes you, may people leave your presence knowing they have encountered grace. With all my love, Grandpa

Opening Scripture

"The joy of the Lord is your strength." — Nehemiah 8:10

Never Lose Your Joy

Dear Hannah, From the very beginning, your smile has reminded me that joy is one of God's most beautiful gifts. Joy is different from happiness. Happiness often depends on circumstances. Joy is something deeper. It grows from knowing that you are loved by God, treasured by your family, and created for a purpose that only you can fulfill.

As you grow, there will be days filled with celebration and days filled with disappointment. Through both, I pray you never lose your sense of wonder. Keep asking questions. Keep laughing. Keep discovering. Keep seeing beauty where others overlook it. Those are gifts that will bless both your life and the lives of everyone around you.

Remember that kindness is contagious. One encouraging word, one thoughtful act, one welcoming

ESPAÑOL

por preguntarme quién serás. El mundo a menudo celebra los logros primero. Dios comienza con el corazón. Mi oración es que te conviertas en una mujer cuya bondad es inconfundible, cuya integridad es inquebrantable, y cuya fe crece más profunda con cada época de vida.

Habrà días en que la vida se siente injusta, confusa o decepcionante. En aquellos días, recuerde que la gracia no es debilidad. La gracia es fuerza bajo la dirección de Dios. Nos da el coraje de perdonar, la humildad de aprender y la compasión de cuidar a los demás incluso cuando nos cuesta algo.

Nunca subestimes la influencia silenciosa de un espíritu suave. Algunas de las personas que cambiaron mi vida lo hicieron sin estar en un escenario o buscando reconocimiento. Simplemente amaban fielmente, sirvieron consistentemente, e hicieron que todos a su alrededor se sintieran valorados. Conviértete en esa clase de persona. El mundo siempre necesita más gente así.

Como tu abuelo, quiero que sepas que agradezco a Dios por ti. Creo que tiene hermosos planes para tu vida. Camina con Él un paso a la vez. Mantén tu corazón abierto a Su liderazgo. Y dondequiera que la vida te lleve, que la gente deje tu presencia sabiendo que han encontrado gracia. Con todo mi amor, abuelo.

Escritura Inicial

"La alegría del Señor es tu fuerza." — Nehemías 8:10

Nunca pierdas tu alegría

Querido Hannah, desde el principio, tu sonrisa me ha recordado que la alegría es uno de los dones más hermosos de Dios. La alegría es diferente de la felicidad. La felicidad suele depender de circunstancias. La alegría es algo más profundo. Crece sabiendo que eres amado por Dios, atesorado por tu familia, y creado con un propósito que sólo tú puedes cumplir.

A medida que crezcan, habrá días llenos de celebración y días llenos de decepción. Por ambos, rezo que nunca pierdas tu sentido de la maravilla. Sigue haciendo preguntas. Sigue riéndote. Sigue descubriendo. Sigue viendo la belleza donde otros lo pasan por alto. Esos son regalos que bendecirán tu vida y la vida de todos a tu alrededor.

Recuerde que la bondad es contagiosa. Una palabra alentadora, un acto reflexivo, una sonrisa

ENGLISH

smile can change the direction of another person's day. Never underestimate the quiet power of making someone else feel seen, valued, and loved.

Whenever you face difficult moments, remember our family's simple truths: Love God. Love people. Trust His Word to light your path. Leave another chair at the table. And always... Share the Moment. Know that I will always thank God for the privilege of being your grandfather. With all my love, Grandpa

Opening Scripture

"Let the wise hear and increase in learning." — Proverbs 1:5

You Were Always More Than Students

Dear Students, If you ever sat in one of my classrooms, I hope you discovered something important. I never saw you as names on a class roster. I saw future pharmacists, future leaders, future teachers, and future servants whose lives would touch countless patients I would never meet. Teaching was never simply my profession. It became one of God's greatest gifts to me.

I wanted you to master pharmacology, therapeutics, and patient care, but I hoped for something even greater. I hoped you would never forget that every prescription belongs to a person. Behind every medication is a family that loves someone, a patient carrying fears and questions, and an opportunity to bring hope as well as knowledge.

If there is one lesson I pray you remember, it is this: People before prescriptions. Competence matters. Compassion matters just as much. The greatest healthcare professionals never stop learning, never stop listening, and never stop caring.

One day you will teach someone else, whether in a classroom, a pharmacy, a hospital, or simply by the example of your life. When that day comes, pass forward what was given to you. Encourage generously. Correct graciously. Serve humbly. Lead with integrity. If you do, then everything we shared together will continue reaching people neither of us will ever meet. Thank you for allowing me the privilege of being your teacher. With gratitude, Professor Ken Sternfeld

ESPAÑOL

acogedora puede cambiar la dirección del día de otra persona. Nunca subestime el poder silencioso de hacer que alguien más se sienta visto, valorado y amado.

Cada vez que te enfrentas a momentos difíciles, recuerda las simples verdades de nuestra familia: Ama a Dios. Ama a la gente. Confía en Su Palabra para iluminar tu camino. Deja otra silla en la mesa. Y siempre... Comparte el Momento. Sabed que siempre agradeceré a Dios el privilegio de ser vuestro abuelo. Con todo mi amor, abuelo.

Escritura Inicial

"Que los sabios escuchen y aumenten el aprendizaje." — Proverbios 1:5

Siempre fuiste más que estudiantes

Queridos estudiantes, Si alguna vez te sentaste en una de mis aulas, espero que descubrieses algo importante. Nunca te vi como nombres en una lista de clases. Vi futuros farmacéuticos, futuros líderes, futuros maestros y futuros sirvientes cuyas vidas tocarían innumerables pacientes que nunca encontraría. La enseñanza nunca fue simplemente mi profesión. Se convirtió en uno de los mejores regalos de Dios para mí.

Quería que dominaras la farmacología, la terapéutica y el cuidado de pacientes, pero esperaba algo aún mayor. Esperaba que nunca olvidaras que cada receta pertenece a una persona. Detrás de cada medicamento hay una familia que ama a alguien, un paciente que lleva miedos y preguntas, y una oportunidad para traer esperanza y conocimiento.

Si hay una lección te ruego que recuerdes, es esto: Personas antes de las recetas. La competencia importa. La compasión importa tanto. Los mejores profesionales de la salud nunca dejan de aprender, nunca dejan de escuchar y nunca dejan de preocuparse.

Un día enseñarás a alguien más, ya sea en un aula, una farmacia, un hospital, o simplemente por el ejemplo de tu vida. Cuando llegue ese día, adelante lo que te fue dado. Anime generosamente. Correctamente. Servir humildemente. Lidera con integridad. Si lo haces, entonces todo lo que compartimos juntos seguirá llegando a la gente que ninguno de nosotros conocerá. Gracias por permitirme el privilegio de ser tu profesor. Con gratitud, profesor Ken Sternfeld

Opening Scripture

"Carry each other’s burdens, and in this way you will fulfill the law of Christ." — Galatians 6:2

Never Forget the Person Behind the Prescription

Dear Future Healthcare Professional, If this letter finds you at the beginning of your career, welcome to one of the greatest privileges a person can receive—the opportunity to care for another human being. You will master science. You will learn guidelines, protocols, and therapies. Those things matter. But never allow knowledge to replace compassion.

Every prescription you verify, every patient you counsel, every family you reassure, and every difficult conversation you navigate is an opportunity to restore hope. Behind every prescription is a person. Behind every diagnosis is a family. Behind every chart is a story that deserves to be heard.

If I could leave you only three principles, they would be these: People before prescriptions. Prevention before prescriptions. Faith before fear. Whether your faith is expressed through prayer, quiet service, or steadfast compassion, never underestimate the healing power of making another person feel seen, respected, and cared for.

One day you will realize that the patients you remember most are rarely the most complicated medically. They are the ones who changed your heart. Allow them to do that. They will make you not only a better clinician, but a better human being. May your white coat always represent humility, integrity, and service. With gratitude and hope, Ken Sternfeld, R.Ph. Teacher. Pharmacist. Fellow servant.

Opening Scripture

"Let us consider how we may spur one another on toward love and good deeds." — Hebrews 10:24

Escritura Inicial

"Cuiden las cargas del otro, y de esta manera cumplirán la ley de Cristo." — Gálatas 6:2

Nunca olvides la Persona detrás de la prescripción

Querido Futuro Profesional de Salud, Si esta carta te encuentra al comienzo de tu carrera, bienvenido a uno de los mayores privilegios que una persona puede recibir, la oportunidad de cuidar a otro ser humano. Tú dominarás la ciencia. Aprenderás pautas, protocolos y terapias. Esas cosas importan. Pero nunca permita que el conocimiento reemplace la compasión.

Cada receta que usted verifica, cada paciente que usted aconseja, cada familia que usted tranquiliza, y cada conversación difícil que usted navega es una oportunidad para restaurar la esperanza. Detrás de cada receta es una persona. Detrás de cada diagnóstico hay una familia. Detrás de cada carta hay una historia que merece ser escuchada.

Si pudiera dejarte solo tres principios, serían estos: Personas antes de las recetas. Prevención antes de recetas. Fe antes del miedo. Si su fe se expresa a través de la oración, el servicio silencioso o la compasión firme, nunca subestime el poder curativo de hacer que otra persona se sienta vista, respetada y cuidada.

Un día te darás cuenta de que los pacientes que más recuerdas son raramente los más complicados médicamente. Son los que cambiaron tu corazón. Permitan que hagan eso. Te harán no sólo un mejor médico, sino un mejor ser humano. Que su abrigo blanco represente siempre humildad, integridad y servicio. Con gratitud y esperanza, Ken Sternfeld, R.Ph. Teacher. Farmacéutico. Buen sirviente.

Escritura Inicial

"Consideremos cómo podemos estimularnos unos a otros hacia el amor y las buenas obras." — Hebreos 10:24

Now It's Your Turn

Dear Friend, If you are reading this letter, then we have shared a journey together. Although we may never meet, our stories have crossed paths through these pages. For that, I am grateful. When I began writing this manuscript, I believed I was preserving my own memories. I eventually realized that I was also inviting you to preserve yours.

Every family has treasures that deserve to be remembered. Someone in your family remembers the stories no one else knows. Someone remembers the recipes, the songs, the laughter, the hardships, the prayers, and the quiet acts of love that shaped your family's identity. Please don't let those stories disappear.

Call your parents. Visit your grandparents. Record their voices. Ask questions. Write letters. Take photographs. Share meals. Forgive old hurts. Pray together. And whenever life gives you an ordinary moment that quietly becomes extraordinary, don't rush past it. Pause long enough to recognize the gift.

If this book has encouraged you to love more deeply, forgive more freely, serve more faithfully, or trust God more completely, then every hour spent writing it has been worthwhile. My story was never meant to end with me. Neither is yours. Now it is your turn. Write your story. Live your legacy. And above all else... Share the Moment. With gratitude, Ken Sternfeld

THE STEWARDS CHARGE

Publisher's Notes The Steward's Charge Companion Essay for the Legacy Collection

Opening Quote

"We do not own our stories. We are their stewards until it is time to pass them on."

Ahora es tu turno

Querido amigo, Si usted está leyendo esta carta, entonces hemos compartido un viaje juntos. Aunque tal vez nunca nos encontremos, nuestras historias han cruzado caminos a través de estas páginas. Por eso, estoy agradecido. Cuando empecé a escribir este manuscrito, creí que preservaba mis propios recuerdos. Finalmente me di cuenta de que también te estaba invitando a preservar el tuyo.

Cada familia tiene tesoros que merecen ser recordados. Alguien en tu familia recuerda las historias que nadie más sabe. Alguien recuerda las recetas, las canciones, la risa, las dificultades, las oraciones y los actos silenciosos de amor que dieron forma a la identidad de su familia. Por favor, no dejes que esas historias desaparezcan.

Llama a tus padres. Visita a tus abuelos. Graben sus voces. Haga preguntas. Escribe cartas. Toma fotografías. Compartir comidas. Perdona las viejas heridas. Rezad juntos. Y cuando la vida te da un momento ordinario que se convierte en algo extraordinario, no te apresures. Pausa lo suficiente para reconocer el regalo.

Si este libro os ha alentado a amar más profundamente, perdonar más libremente, servir más fielmente, o confiar en Dios más por completo, entonces cada hora que pasa escribiendo ha valido la pena. Mi historia nunca fue destinada a terminar conmigo. Tampoco la tuya. Ahora es tu turno. Escribe tu historia. Vive tu legado. Y sobre todo... Comparte el Momento. Con gratitud, Ken Sternfeld

El Encargo del Mayordomo

Notas de Publisher El ensayo del compañero de carga de Steward para la colección Legacy

Cita Inicial

"No tenemos nuestras historias. Somos sus administradores hasta que es hora de pasarlos".

The Steward's Charge

Every family possesses an archive that no museum can preserve. It lives in conversations around the dinner table, photographs tucked inside old albums, handwritten recipes, holiday traditions, familiar songs, quiet prayers, and the stories that are told so often they become part of a family's identity. Yet every generation stands only one unanswered question away from losing those treasures forever.

This Legacy Collection was created from a simple conviction: Stories matter because people matter. When we preserve a story, we honor a life. When we tell it to the next generation, we extend that life beyond our own years. Legacy is not measured only by what we achieve. It is measured by what we faithfully pass forward.

If you have finished reading these pages, accept this as an invitation. Become the historian of your family. Interview your parents. Ask your grandparents about their childhood. Preserve the photographs. Label the names. Record the voices. Write the letters that should never be left unwritten. Do not wait for a perfect time. Today is enough.

One day, someone will be grateful that you chose to remember. May your home always have room for another chair. May your path always be lit by God's Word. May your work become an expression of service. May your faith overcome fear. And may every generation after you discover that the greatest inheritance you left was not wealth, but love faithfully lived. That is the steward's charge. That is how we share the moment.

La carga de los Steward

Cada familia posee un archivo que ningún museo puede conservar. Vive en conversaciones alrededor de la mesa de la cena, fotografías escondidas dentro de viejos discos, recetas manuscritas, tradiciones navideñas, canciones familiares, oraciones tranquilas, y las historias que se cuentan con tanta frecuencia se convierten en parte de la identidad de una familia. Sin embargo, cada generación está a sólo una pregunta sin respuesta de perder esos tesoros para siempre.

Esta Colección Legacy fue creada de una simple convicción: Historias importan porque la gente importa. Cuando conservamos una historia, honramos una vida. Cuando se lo decimos a la próxima generación, extendemos esa vida más allá de nuestros propios años. El legado no se mide sólo por lo que logramos. Se mide por lo que fielmente pasamos adelante.

Si has terminado de leer estas páginas, acepta esto como una invitación. Conviértete en el historiador de tu familia. Entrevista a tus padres. Pregúntale a tus abuelos sobre su infancia. Preserve las fotografías. Etiqueta los nombres. Grabar las voces. Escribe las letras que nunca deben dejarse sin escribir. No esperes un momento perfecto. Hoy es suficiente.

Un día, alguien estará agradecido de que hayas elegido recordar. Que su casa siempre tenga espacio para otra silla. Que tu camino esté siempre iluminado por la Palabra de Dios. Que su trabajo se convierta en una expresión de servicio. Que su fe supere el miedo. Y que cada generación después de descubrir que la mayor herencia que dejaste no era riqueza, sino amor fielmente vivido. Ese es el cargo del mayordomo. Así es como compartimos el momento.

THE READERS LEGACY WORKBOOK

Turn memory into gratitude testimony and service

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Introduction

Welcome

This workbook was created to accompany Share The Moment. The book tells one family's story. This workbook helps you preserve your own. Every family carries treasures that deserve to be remembered. The questions that follow are invitations to discover, record, and pass those treasures to future generations.

Begin Your Legacy Journey

Who are the storytellers in your family?

What childhood memory do you never want forgotten?

What family traditions should be preserved?

Who first taught you about faith, kindness, or service?

What meal, song, photograph, or place immediately reminds you of home?

What story have you always wanted to ask a parent or grandparent about?

What life lesson do you hope your grandchildren will one day remember?

Cuaderno de Trabajo del Legado del Lector

Convertir la memoria en testimonio de gratitud y servicio

Guía de Companion Legacy Workbook Introducción

Bienvenido.

Este libro de trabajo fue creado para acompañar a Share The Moment. El libro cuenta la historia de una familia. Este libro de trabajo te ayuda a preservar el tuyo. Cada familia lleva tesoros que merecen ser recordados. Las preguntas que siguen son invitaciones para descubrir, grabar y pasar esos tesoros a las generaciones futuras.

Empieza tu viaje de Legacy

¿Quiénes son los narradores de tu familia?

¿Qué memoria infantil nunca quieres olvidar?

¿Qué tradiciones familiares deben conservarse?

¿Quién te enseñó primero sobre fe, bondad o servicio?

¿Qué comida, canción, fotografía o lugar le recuerda inmediatamente a casa?

¿De qué historia siempre has querido preguntar a un padre o abuelo?

¿Qué lección de vida esperas que tus nietos recuerden algún día?

Family Interview Questions

- Tell me about your childhood.
- What was your happiest memory growing up?
- What was your greatest challenge?
- Who influenced your life the most?
- What advice would you leave for future generations?
- How did faith shape your journey?

Closing Reflection

Do not wait until memories begin to fade. Begin today. Ask one question. Write one story. Preserve one photograph. Share one meal. Every legacy begins with a single moment that someone cared enough to remember.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Chapter One: My Family Tree of Influence

Opening Reflection

"Before we inherit possessions, we inherit people."

Preguntas sobre la entrevista familiar

- Háblame de tu infancia.
- ¿Cuál era tu memoria más feliz creciendo?
- ¿Cuál fue tu mayor desafío?
- ¿Quién más influyó en tu vida?
- ¿Qué consejo te vas para las generaciones futuras?
- ¿Cómo formó la fe su viaje?

Reflexión de cierre

No esperes hasta que los recuerdos empiecen a desvanecerse. Empieza hoy. Haga una pregunta. Escribe una historia. Preserve una fotografía. Comparta una comida. Cada legado comienza con un solo momento que a alguien le importaba lo suficiente para recordar.

Companion Guide Legacy Workbook Capítulo Uno:
Mi árbol de la influencia familiar

Reflexión Inicial

"Antes de heredar posesiones, heredamos gente".

Your Tree of Influence

This exercise is not about genealogy alone. It is about influence. Think of the people who helped shape the person you are today. Some are relatives. Others are teachers, mentors, neighbors, pastors, friends, or colleagues. Together they form your personal Tree of Influence.

Legacy Map

Roots: Who laid your foundation? Parents, grandparents, caregivers, or others who formed your earliest values.

Notes: _____

Trunk: Who gave you strength during life's most important seasons?

Notes: _____

Branches: Who encouraged you to grow, learn, or pursue your calling?

Notes: _____

Leaves: Who have you been able to encourage, mentor, teach, or serve?

Notes: _____

Fruit: What values, traditions, or acts of love do you hope will continue after you?

Notes: _____

Tu árbol de la influencia

Este ejercicio no se trata solo de genealogía. Se trata de influencia. Piensa en la gente que ayudó a formar a la persona que eres hoy. Algunos son parientes. Otros son maestros, mentores, vecinos, pastores, amigos o colegas. Juntos forman su árbol personal de influencia.

Mapa de Legacy

Roots: ¿Quién puso tu fundación? Padres, abuelos, cuidadores, u otros que formaron sus primeros valores.

Notas:

Trunk: ¿Quién te dio fuerza durante las temporadas más importantes de la vida?

Notas:

Ramas: ¿Quién te alentó a crecer, a aprender o a seguir tu vocación?

Notas:

Hojas: ¿Quién ha sido capaz de animar, mentor, enseñar o servir?

Notas:

Fruto: ¿Qué valores, tradiciones o actos de amor esperan que continúen después de usted?

Notas:

Reflection Questions

Whose voice still guides your decisions today?

What lesson do you most hope never disappears from your family?

Who needs to hear 'thank you' while you still have the opportunity?

What story should you record this week?

Closing Thought

Every family tree grows because someone cared for its roots. Become that person for the generations that follow. Share the Moment.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Chapter Two: My Family Timeline

Opening Reflection

"Every life is a collection of moments. A timeline helps us remember how God wove them together."

Creating Your Timeline

Think about the milestones that shaped your life. Some were joyful. Some were difficult. All of them contributed to the person you are today. This exercise is not about creating a perfect chronology. It is about recognizing God's faithfulness through every season.

Preguntas de reflexión

¿La voz de quién sigue guiando tus decisiones hoy?

¿Qué lección esperas que nunca desaparezca de tu familia?

¿Quién necesita escuchar "gracias" mientras todavía tienes la oportunidad?

¿Qué historia deberías grabar esta semana?

Pensamiento de clausura

Cada árbol familiar crece porque alguien se preocupa por sus raíces. Conviértete en esa persona para las generaciones que siguen. Comparte el Momento.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Capítulo Dos: Mi Family Timeline

Reflexión Inicial

"Toda vida es una colección de momentos. Una línea de tiempo nos ayuda a recordar cómo Dios los entrelazó."

Creando tu cronología

Piensa en los hitos que dieron forma a tu vida. Algunos estaban alegres. Algunos eran difíciles. Todos ellos contribuyeron a la persona que eres hoy. Este ejercicio no se trata de crear una cronología perfecta. Se trata de reconocer la fidelidad de Dios a través de cada época.

Timeline Prompts

Birth and earliest memories

Date: _____ Reflection: _____

School years

Date: _____ Reflection: _____

Mentors who changed your life

Date: _____ Reflection: _____

Marriage or lifelong friendships

Date: _____ Reflection: _____

Children and grandchildren

Date: _____ Reflection: _____

Career and calling

Date: _____ Reflection: _____

Moments of challenge and perseverance

Date: _____ Reflection: _____

Faith milestones

Timeline Prompts

Nacimiento y primeros recuerdos

Fecha:

Años escolares

Fecha:

Mentores que cambiaron tu vida

Fecha:

Matrimonio o amistades de por vida

Fecha:

Niños y nietos

Fecha:

Carrera y llamada

Fecha:

Momentos de desafío y perseverancia

Fecha:

Los hitos de la fe

ENGLISH

ESPAÑOL

Date: _____ Reflection: _____

Acts of service

Date: _____ Reflection: _____

Dreams still waiting to be fulfilled

Date: _____ Reflection: _____

Looking Back

Review your timeline. What patterns do you notice? Where did unexpected blessings appear? Who walked beside you during difficult seasons? How did those experiences prepare you for what came next?

Closing Thought

Your story is still being written. Honor the chapters behind you, embrace the page you are living today, and trust God with the chapters still to come. Share the Moment.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook Chapter Three: The Stories I Never Want Forgotten

Opening Reflection

"A forgotten story is a library that quietly disappears. A remembered story becomes a gift to every generation."

Fecha:

Actos de servicio

Fecha:

Los sueños todavía esperando ser cumplidos

Fecha:

Mira atrás

Revisa tu cronología. ¿Qué patrones te das cuenta? ¿Dónde aparecieron bendiciones inesperadas? ¿Quién anduvo a tu lado durante temporadas difíciles? ¿Cómo te prepararon esas experiencias para lo que vino después?

Pensamiento de clausura

Tu historia sigue siendo escrita. Honra los capítulos detrás de ti, abraza la página que estás viviendo hoy, y confía en Dios con los capítulos aún por venir. Comparte el Momento.

Companion Guide Legacy Workbook Capítulo Tres: Las historias que nunca quiero olvidado

Reflexión Inicial

"Una historia olvidada es una biblioteca que desaparece en silencio. Una historia recordada se convierte en un regalo para cada generación."

Why Stories Matter

Facts tell us what happened. Stories help us understand why it mattered. Think about the stories your family tells over and over again. They may be funny, courageous, heartbreaking, or ordinary. Those stories carry your family's identity, values, and faith. This chapter is your opportunity to preserve them.

Story Prompts

Tell the story that everyone in your family knows by heart.

Story: _____

Describe a holiday memory that still makes you smile.

Story: _____

Record a story about your parents or grandparents.

Story: _____

Write about a challenge your family overcame together.

Story: _____

Describe the moment that changed your life's direction.

Story: _____

Por qué las historias importan

Los hechos nos dicen lo que pasó. Las historias nos ayudan a entender por qué importaba. Piensa en las historias que tu familia cuenta una y otra vez. Pueden ser graciosos, valientes, desgarradores o ordinarios. Esas historias llevan la identidad, valores y fe de tu familia. Este capítulo es su oportunidad de preservarlos.

Historia Prompts

Cuenta la historia de que todo el mundo en tu familia sabe de corazón.

Historia: _____

Describir un recuerdo de vacaciones que aún te hace sonreír.

Historia: _____

Grabar una historia sobre tus padres o abuelos.

Historia: _____

Escribir sobre un desafío que su familia superó juntos.

Historia: _____

Describe el momento que cambió la dirección de tu vida.

Historia: _____

ENGLISH

Share a story of unexpected kindness.

Story: _____

Tell the story behind a treasured photograph.

Story: _____

Record a family tradition you hope never disappears.

Story: _____

Questions to Ask

Who was there?

What happened?

Why has this story stayed with our family?

What lesson does it teach?

Who should hear this story next?

Closing Thought

The stories worth preserving are rarely the loudest moments of life. More often, they are the quiet moments that revealed love, faith, courage, forgiveness, laughter, and hope. Write them down. One day, someone you love will be grateful that you did. Share the Moment.

ESPAÑOL

Comparte una historia de bondad inesperada.

Historia:

Cuenta la historia detrás de una fotografía atestada.

Historia:

Registre una tradición familiar que usted espera nunca desaparece.

Historia:

Preguntas para hacer

¿Quién estaba ahí?

¿Qué pasó?

¿Por qué esta historia se ha quedado con nuestra familia?

¿Qué lección enseña?

¿Quién debería escuchar esta historia?

Pensamiento de clausura

Las historias que valen la pena preservar son raramente los momentos más ruidosos de la vida. Más a menudo, son los momentos tranquilos que revelan amor, fe, coraje, perdón, risas y esperanza. Escríbalos. Un día, alguien a quien amas estará agradecido por lo que hiciste. Comparte

Companion Guide Reader's Legacy Workbook Chapter Four: Family Recipes, Traditions, and the Meals That Brought Us Together

Opening Reflection

"Some of our most treasured family stories begin with the words, "Come to the table."

The Table Remembers

Meals nourish more than our bodies. Around the table we celebrate birthdays, welcome new family members, comfort one another during difficult seasons, laugh over old stories, and pass traditions from one generation to the next. A favorite recipe is often a memory written in ingredients. Preserve both.

Recipe & Tradition Pages

Favorite family recipe

Recipe / Tradition: _____ Story Behind It:

_____ Who Taught It To Me:

Holiday meal everyone looks forward to

Recipe / Tradition: _____ Story Behind It:

_____ Who Taught It To Me:

A recipe handed down through generations

el Momento.

Guía de Compañero Libro de Legado Capítulo Cuatro: Recetas de familia, Tradiciones y las Comidas que nos trajeron juntos

Reflexión Inicial

Algunas de nuestras historias familiares más atestadas comienzan con las palabras: "Ven a la mesa".

La tabla recuerda

Las comidas nutren más que nuestros cuerpos. Alrededor de la mesa celebramos cumpleaños, damos la bienvenida a los nuevos miembros de la familia, confort unos a otros durante temporadas difíciles, reírse de historias viejas y pasar tradiciones de una generación a la siguiente. Una receta favorita es a menudo un recuerdo escrito en ingredientes. Preserve ambos.

Recetas " Páginas de Tradición

Receta familiar favorita

Receta / Tradición:

La historia detrás de ella:

¿Quién me lo enseñó?

Comida de vacaciones todo el mundo espera con interés

Receta / Tradición:

La historia detrás de ella:

¿Quién me lo enseñó?

Una receta transmitida por generaciones

ENGLISH

ESPAÑOL

Recipe / Tradition: _____ Story Behind It:

Who Taught It To Me:

A celebration unique to your family

Recipe / Tradition: _____ Story Behind It:

Who Taught It To Me:

A tradition you hope your children continue

Recipe / Tradition: _____ Story Behind It:

Who Taught It To Me:

A blessing or prayer shared before meals

Recipe / Tradition: _____ Story Behind It:

Who Taught It To Me:

Around the Table Questions

What meal reminds you most of home?

Who was always at the table?

What conversations still make you smile?

What traditions should never be forgotten?

Who will you invite to your table this year?

Closing Thought

The recipes may fill a cookbook. The stories fill a family. Preserve both, invite another chair to the

Receta / Tradición:
La historia detrás de ella:
¿Quién me lo enseñó?

Una celebración única para tu familia

Receta / Tradición:
La historia detrás de ella:
¿Quién me lo enseñó?

Una tradición que esperas que tus hijos continúen

Receta / Tradición:
La historia detrás de ella:
¿Quién me lo enseñó?

Una bendición o oración compartida antes de las comidas

Receta / Tradición:
La historia detrás de ella:
¿Quién me lo enseñó?

En torno a las preguntas de la tabla

¿Qué comida te recuerda la mayor parte de casa?

¿Quién estaba siempre en la mesa?

¿Qué conversaciones aún te hacen sonreír?

¿Qué tradiciones nunca deben olvidarse?

¿A quién invitarás a tu mesa este año?

Pensamiento de clausura

Las recetas pueden llenar un libro de cocina. Las historias llenan a una familia. Preserve ambos,

table, and continue creating memories worth sharing. Share the Moment.

invite a otra silla a la mesa, y continúe creando recuerdos que valgan la pena compartir. Comparte el Momento.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook

Chapter Five: Lessons My Parents Taught Me

Opening Reflection

"Long before we understand their wisdom, our parents are quietly shaping our future."

The Gift of Everyday Lessons

Every parent teaches lessons—sometimes through words, often through example. Think about the values you inherited. Which lessons have guided your decisions? Which stories still influence the way you live, love, work, and serve? This chapter is your opportunity to preserve those gifts before they fade with time.

Reflection Pages

What is the greatest lesson your mother taught you?

Reflection: _____

What is the greatest lesson your father taught you?

Reflection: _____

What family saying or phrase do you still remember?

Guía de Compañero El libro de Legado Capítulo

Cinco: Lecciones Mis padres me atraparon

Reflexión Inicial

"Tanto antes de entender su sabiduría, nuestros padres están conformando silenciosamente nuestro futuro."

El regalo de las lecciones de cada día

Cada padre enseña lecciones, a veces a través de palabras, a menudo a través del ejemplo. Piensa en los valores que heredaste. ¿Qué lecciones han guiado sus decisiones? ¿Qué historias todavía influyen en la forma en que vives, amor, trabajo y servicio? Este capítulo es su oportunidad de preservar esos regalos antes de que se desvanecan con el tiempo.

Páginas de reflexión

¿Cuál es la lección más grande que tu madre te enseñó?

Reflexión: _____

¿Cuál es la lección más grande que tu padre te enseñó?

Reflexión: _____

¿Qué familia dice o frase aún recuerdas?

ENGLISH

Reflection: _____

What habit or tradition do you continue today because of them?

Reflection: _____

What act of kindness from a parent shaped your character?

Reflection: _____

What lesson do you hope to pass to the next generation?

Reflection: _____

Looking Forward

Every generation receives an inheritance of values. Some lessons are spoken. Others are simply lived. As you reflect on your parents and those who raised you, consider which of their gifts deserve to become part of your family's future.

Closing Thought

Honor those who helped shape your life by passing their best lessons forward with gratitude. The greatest inheritance is often a life well lived. Share the Moment.

ESPAÑOL

Reflexión:

¿Qué hábito o tradición sigues hoy por ellos?

Reflexión:

¿Qué acto de bondad de un padre moldeó su carácter?

Reflexión:

¿Qué lección esperas pasar a la próxima generación?

Reflexión:

Mirando hacia adelante

Cada generación recibe una herencia de valores. Se hablan algunas lecciones. Otros son simplemente vividos. Mientras reflexionas sobre tus padres y los que te criaron, considera cuál de sus regalos merece ser parte del futuro de tu familia.

Pensamiento de clausura

Honra a aquellos que ayudaron a formar su vida pasando sus mejores lecciones hacia adelante con gratitud. La mayor herencia es a menudo una vida bien vivida. Comparte el Momento.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook

Chapter Six: Letters I'll Leave Behind

Opening Reflection

"The words we leave behind may become the conversations our loved ones treasure most."

Why Write Legacy Letters?

A legacy letter is not written because life is ending. It is written because love deserves to be expressed while we still have the opportunity. Many of the most meaningful words are never spoken because we assume there will always be another day. This chapter invites you to write them today.

Who Would You Like to Write To?

My spouse or partner

My child

My grandchild

A parent or grandparent

A lifelong friend

Someone I need to thank

Someone I need to forgive

A future generation I may never meet

Companion Guide Reader's Legacy Workbook

Capítulo Seis: Cartas Voy a dejar atrás

Reflexión Inicial

"Las palabras que dejamos atrás pueden convertirse en las conversaciones que más atesoran nuestros seres queridos".

¿Por qué escribir cartas de Legacy?

Una carta heredada no está escrita porque la vida está terminando. Está escrito porque el amor merece ser expresado mientras todavía tenemos la oportunidad. Muchas de las palabras más significativas nunca se hablan porque suponemos que siempre habrá otro día. Este capítulo te invita a escribirlos hoy.

¿A quién le gustaría escribir?

Mi cónyuge o pareja

Mi hijo

Mi nieto.

Un padre o un abuelo

Un amigo de por vida

Alguien que necesito agradecer

Alguien que necesito perdonar

Una generación futura que nunca podré conocer

Legacy Letter Template

Dear _____, There is something I have always wanted you to know...
_____ One of my favorite memories of us is...
_____ The lesson I hope you carry into the future
is... _____ Never forget...
_____ With all my love, _____

Closing Thought

Do not wait for the perfect occasion. A handwritten letter can become one of the most treasured possessions a family ever receives. Write it. Sign it. Share it. Share the Moment.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Chapter Seven: My Faith Journey

Opening Reflection

"Faith is rarely a single moment. More often, it is a lifetime of small steps illuminated by God's faithfulness."

Your Spiritual Story

Every faith journey is unique. Some people remember a single defining moment. Others discover that God was quietly present long before they recognized His hand. This chapter invites you to reflect on your own spiritual story and preserve it for those who will one day wonder how your faith was formed.

Reflection Prompts

Who first introduced you to faith?

Plantilla de letras

Querida _____ Hay algo que siempre he querido que sepas...
Uno de mis recuerdos favoritos de nosotros es... _____ La lección que
espero que lleves al futuro es... _____ Nunca olvides...
Con todo mi amor, _____

Pensamiento de clausura

No esperes la ocasión perfecta. Una carta manuscrita puede convertirse en una de las posesiones más atestadas que una familia recibe. Escríbelo. Firma. Compártelo. Comparte el Momento.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Capítulo Siete: Mi viaje de fe

Reflexión Inicial

"La fe es raramente un solo momento. Más a menudo, es una vida de pequeños pasos iluminados por la fidelidad de Dios."

Tu historia espiritual

Cada viaje de fe es único. Algunas personas recuerdan un solo momento definitorio. Otros descubren que Dios estaba tranquilamente presente mucho antes de reconocer Su mano. Este capítulo te invita a reflexionar sobre tu propia historia espiritual y preservarla para aquellos que algún día se preguntarán cómo se formó tu fe.

Reflection Prompts

¿Quién te presentó primero a la fe?

ENGLISH

Reflection: _____

What Scripture has guided your life?

Reflection: _____

What season most strengthened your trust in God?

Reflection: _____

When did you experience God's presence most clearly?

Reflection: _____

What prayers have been answered in unexpected ways?

Reflection: _____

What questions helped your faith grow deeper?

Reflection: _____

How has your faith shaped your family, work, and purpose?

Reflection: _____

ESPAÑOL

Reflexión:

¿Qué Escritura ha guiado tu vida?

Reflexión:

¿Qué temporada fortaleció tu confianza en Dios?

Reflexión:

¿Cuándo experimentó la presencia de Dios con mayor claridad?

Reflexión:

¿Qué oraciones han sido respondidas de manera inesperada?

Reflexión:

¿Qué preguntas ayudaron a su fe a crecer más profundo?

Reflexión:

¿Cómo ha moldeado su fe su familia, trabajo y propósito?

Reflexión:

ENGLISH

ESPAÑOL

A Verse for the Journey

Write the Bible verse that has become your guiding light and explain why it continues to speak to your heart. Verse: _____ Why this verse matters: _____

Closing Thought

Faith is one of the greatest legacies we can leave. When future generations know not only what we believed, but why we believed it, they inherit something that can guide them through every season of life. Share the Moment.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Chapter Eight: My Calling and Purpose

Opening Reflection

"Purpose is discovered when our gifts become a blessing to others."

Discovering Your Calling

Many people spend their lives asking, "What should I do?" A deeper question is, "Who am I becoming?" Your calling is rarely defined by a job title alone. It is revealed through the people you serve, the gifts God has entrusted to you, and the difference you make in the lives of others.

Un versículo para el viaje

Escribe el versículo bíblico que se ha convertido en tu luz guía y explica por qué sigue hablando a tu corazón. Versículo: _____ ¿Por qué este versículo importa? _____

Pensamiento de clausura

La fe es uno de los más grandes legados que podemos dejar. Cuando las generaciones futuras saben no sólo lo que creíamos, sino por qué lo creíamos, heredan algo que pueda guiarlos a través de cada época de la vida. Comparte el Momento.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Capítulo Ocho: Mi llamado y propósito

Reflexión Inicial

"Purpose es descubierto cuando nuestros dones se convierten en una bendición para los demás."

Descubrir tu llamada

Muchas personas pasan sus vidas preguntando: "¿Qué debo hacer?" Una pregunta más profunda es: "¿A quién me estoy convirtiendo?" Su vocación es raramente definida por un título de trabajo solo. Se revela a través de la gente que sirves, los dones que Dios te ha confiado, y la diferencia que haces en las vidas de los demás.

Reflection Prompts

What gifts or talents has God entrusted to you?

Reflection: _____

Who do you feel most called to serve?

Reflection: _____

When have you felt most alive while helping others?

Reflection: _____

What work gives your life meaning beyond a paycheck?

Reflection: _____

Who encouraged your calling?

Reflection: _____

How do you hope your gifts will bless future generations?

Reflection: _____

Reflection Prompts

¿Qué dones o talentos te ha confiado Dios?

Reflexión: _____

¿A quién se siente más llamado a servir?

Reflexión: _____

¿Cuándo te has sentido más vivo mientras ayudas a otros?

Reflexión: _____

¿Qué trabajo le da a su vida significado más allá de un cheque de pago?

Reflexión: _____

¿Quién animó tu llamada?

Reflexión: _____

¿Cómo esperas que tus dones bendigan a las generaciones futuras?

Reflexión: _____

ENGLISH

If you could be remembered for one act of service, what would it be?

Reflection: _____

My Personal Mission Statement

Complete this sentence: I believe God has called me to...

_____ Because of that calling, I will...

Closing Thought

Calling is not measured by fame. It is measured by faithfulness. When you faithfully use your gifts to love God and serve others, your purpose becomes part of your legacy. Share the Moment.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Chapter Nine: The Legacy I Hope to Leave

Opening Reflection

"The question is not whether we will leave a legacy. The question is what kind of legacy we will leave."

Looking Forward

Legacy is built one decision, one relationship, one act of kindness, and one faithful day at a time. It is not reserved for famous people. Every parent, grandparent, teacher, caregiver, friend, volunteer,

ESPAÑOL

Si pudieras ser recordado por un acto de servicio, ¿qué sería?

Reflexión:

Declaración de mi Misión Personal

Completa esta frase: Creo que Dios me ha llamado a...

Por esa llamada, yo...

Pensamiento de clausura

La llamada no se mide por fama. Se mide por fidelidad. Cuando usted usa fielmente sus dones para amar a Dios y servir a otros, su propósito se convierte en parte de su legado. Comparte el Momento.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Capítulo Nueve: El Legado Espero salir

Reflexión Inicial

"La pregunta no es si dejaremos un legado. La pregunta es qué clase de legado vamos a dejar."

Mirando hacia adelante

El legado se construye una decisión, una relación, un acto de bondad, y un día fiel a la vez. No está reservado para gente famosa. Cada padre, abuelo, maestro, cuidador, amigo, voluntario, vecino y

ENGLISH

neighbor, and servant leader leaves an imprint on the lives of others. This chapter invites you to define the legacy you hope will continue long after your lifetime.

Legacy Reflection Prompts

How do you hope your family will remember you?

Reflection: _____

What values do you want to pass to future generations?

Reflection: _____

What acts of kindness do you hope become part of your family's story?

Reflection: _____

What traditions do you hope continue after you?

Reflection: _____

What do you hope people feel after spending time with you?

Reflection: _____

What unfinished dream would you like others to carry forward?

Reflection: _____

ESPAÑOL

líder sirviente deja una huella en la vida de otros. Este capítulo te invita a definir el legado que esperas continuará mucho después de tu vida.

Legacy Reflection Prompts

¿Cómo esperas que tu familia te recuerde?

Reflexión:

¿Qué valores quieres pasar a las generaciones futuras?

Reflexión:

¿Qué actos de bondad esperas ser parte de la historia de tu familia?

Reflexión:

¿Qué tradiciones esperas continuar después de ti?

Reflexión:

¿Qué esperas que la gente sienta después de pasar tiempo contigo?

Reflexión:

¿Qué sueño inacabado quieres que otros sigan adelante?

Reflexión:

ENGLISH

ESPAÑOL

My Legacy Statement

Complete these sentences: When people remember my life, I hope they remember...

_____ The greatest gift I hope to leave is...

_____ I will begin building that legacy today by...

Closing Thought

Legacies are rarely created in extraordinary moments. They are created in ordinary moments lived with extraordinary love. Live intentionally. Love generously. Share the Moment.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook
Chapter Ten: My Family Creed

Opening Reflection

"Every family writes a creed. The question is whether it is written intentionally or only remembered by example."

Creating Your Family Creed

A family creed is more than a list of values. It is a living promise that reminds future generations who you strive to be, what you believe, and how you hope your family will love, serve, forgive, and grow together. Use the pages that follow to create a statement that reflects your family's unique story.

Mi declaración de legado

Completa estas frases: Cuando la gente recuerda mi vida, espero que recuerden...

El mejor regalo que espero dejar es... Comenzaré a construir ese legado hoy por...

Pensamiento de clausura

Las legislaciones rara vez se crean en momentos extraordinarios. Se crean en momentos ordinarios vividos con amor extraordinario. Vive intencionalmente. Amor generoso. Comparte el Momento.

Companion Guide Legacy Workbook Capítulo 10: Mi familia Creed

Reflexión Inicial

"Cada familia escribe un credo. La pregunta es si se escribe intencionalmente o sólo se recuerda por ejemplo."

Creando tu credo familiar

Un credo familiar es más que una lista de valores. Es una promesa viviente que recuerda a las generaciones futuras a las que te esfuerzas por ser, lo que crees, y cómo esperas que tu familia ame, sirva, perdone y crezca juntos. Utilice las páginas que siguen para crear una declaración que refleje la historia única de su familia.

Values Worth Considering

- Faith
- Love
- Integrity
- Compassion
- Service
- Forgiveness
- Gratitude
- Humility
- Hospitality
- Generosity
- Perseverance
- Hope

Our Family Creed

Complete the statements below. We believe...
We will always... We will never forget...
When future generations remember our family,
we hope they will say... Our family exists to...

Valores Worth Considerando

- Faith
- Amor
- Integridad
- Compasión
- Servicio
- Perdón.
- Gratitud
- Humildad
- Hospitalidad
- Generosidad
- Perseverancia
- Hope

Nuestra familia Creed

Complete las declaraciones a continuación. Creemos... Siempre...
Nunca olvidaremos... Cuando las generaciones futuras recuerden a
nuestra familia, esperamos que digan... Nuestra familia existe
para...

A Family Blessing

May our home always be filled with love. May our table always have room for one more chair. May our words bring encouragement. May our faith grow stronger with every generation. May our lives point others toward goodness, hope, and peace. And may the moments we share today become the legacy our family celebrates tomorrow.

Closing Thought

Your family story is still being written. Write it with intention. Live it with gratitude. Share it with love. Share the Moment.

Companion Guide Reader's Legacy Workbook Closing Commission: Become the Storykeeper

Opening Reflection

"Every family is one generation away from forgetting—or one conversation away from remembering."

The Storykeeper's Commission

You have reached the final pages of this workbook, but the real work now begins. The pages you have completed are more than journal entries. They are gifts for children, grandchildren, friends, and future generations who may one day ask, "Who were the people who came before me?" Because you chose to write, they will have an answer.

Do not place this workbook on a shelf and consider it finished. Return to it every year. Add new stories. Record new photographs. Celebrate new family members. Remember those who have gone home to the Lord. Allow this book to grow as your family grows.

Una bendición familiar

Que nuestro hogar esté siempre lleno de amor. Que nuestra mesa siempre tenga espacio para una silla más. Que nuestras palabras traigan aliento. Que nuestra fe crezca más fuerte con cada generación. Que nuestras vidas señalen a otros hacia la bondad, la esperanza y la paz. Y que los momentos que compartimos hoy se conviertan en el legado que nuestra familia celebra mañana.

Pensamiento de clausura

Su historia familiar sigue siendo escrita. Escríbelo con intención. Vive con gratitud. Compártelo con amor. Comparte el Momento.

Companion Guide Reader Legacy Workbook Closing Commission: Conviértete en el Storykeeper

Reflexión Inicial

"Cada familia está a una generación lejos de olvidar, o una conversación lejos de recordar."

La Comisión del Contador

Has llegado a las últimas páginas de este libro de trabajo, pero el verdadero trabajo ahora comienza. Las páginas que has completado son más que las entradas de diario. Son regalos para niños, nietos, amigos y generaciones futuras que un día pueden preguntar: "¿Quién era la gente que vino delante de mí?" Porque elegiste escribir, tendrán una respuesta.

No coloque este libro de trabajo en un estante y considere terminado. Regresa a ella cada año. Añadir nuevas historias. Grabar nuevas fotografías. Celebrar nuevos miembros de la familia. Acuérdate de los que han ido a casa con el Señor. Permite que este libro crezca a medida que su familia crezca.

A Legacy Checklist

Interview one older family member each year.

Label photographs with names, places, and dates.

Preserve family recipes and traditions.

Write at least one legacy letter every year.

Record answered prayers and milestones.

Read your Family Creed together.

Invite another chair to the table.

Share the Moment.

Final Blessing

May your home be filled with gratitude. May your stories be preserved with care. May your children know where they came from. May your grandchildren know what you believed. May God's Word continue to be a lamp to your feet and a light to your path. And may your legacy be measured not by what you accumulated, but by the lives you loved. Shalom.

A Legacy Checklist

Entrevista a un miembro de la familia mayor cada año.

Etiquetar fotografías con nombres, lugares y fechas.

Preserve recetas y tradiciones familiares.

Escribe al menos una carta heredada cada año.

Record respondió oraciones y hitos.

Lee tu Credo Familiar juntos.

Invitar a otra silla a la mesa.

Comparte el Momento.

Bendición final

Que su casa esté llena de gratitud. Que tus historias sean conservadas con cuidado. Que sus hijos sepan de dónde vienen. Que sus nietos sepan lo que creían. Que la Palabra de Dios siga siendo una lámpara a sus pies y una luz a su camino. Y que tu legado no sea medido por lo que acumulaste, sino por las vidas que amabas. Shalom.

Facilitator's Guide Hosting a Share the Moment Family Legacy Gathering First Edition

Purpose

This guide is designed to help families, faith communities, classrooms, and community organizations host a meaningful gathering where stories are shared, memories are preserved, and relationships are strengthened.

Preparing the Gathering

Invite family members or friends of multiple generations.

Bring old photographs, letters, recipes, and keepsakes.

Provide notebooks or copies of the Reader's Legacy Workbook.

Choose someone to record stories (audio or video, with permission).

Share a meal together.

Suggested Agenda

Welcome: Open with gratitude and explain why preserving stories matters.

Story Circle: Invite each person to share one memory they never want forgotten.

Family Treasures: Pass around photographs or keepsakes and tell the stories behind them.

Guía del Facilitador Alojando una Compartir el Legado Familia Momento Recopilación Primera Edición

Propósito

Esta guía está diseñada para ayudar a las familias, las comunidades religiosas, las aulas y las organizaciones comunitarias a organizar una reunión significativa donde se comparten historias, se conservan recuerdos y se fortalecen las relaciones.

Preparando la Reunión

Invitar a familiares o amigos de varias generaciones.

Traiga fotografías antiguas, cartas, recetas y recuerdos.

Proporcione cuadernos o copias del Legacy Workbook del lector.

Elige a alguien para grabar historias (audio o vídeo, con permiso).

Comparta una comida juntos.

Programa propuesto

Bienvenido: Abra con gratitud y explique por qué preservar historias importa.

Story Circle: Invitar a cada persona a compartir una memoria que nunca quieren olvidar.

Tesoros familiares: pasear por fotografías o guardarropa y contar las historias detrás de ellas.

ENGLISH

Legacy Letters: Read a favorite legacy letter or begin writing one together.

Family Creed: Review or create a family creed everyone can affirm.

Closing Blessing: End with prayer, gratitude, and a commitment to continue the tradition.

Questions for Conversation

Who most influenced your life?

What family story should never be lost?

What value defines our family?

What moment changed your life?

What do you hope future generations remember about us?

Closing Encouragement

The goal is not a perfect event. The goal is one meaningful conversation that would not have happened otherwise. If one story is preserved, one relationship is strengthened, or one generation better understands another, the gathering has succeeded. Share the Moment.

Facilitator's Guide The Share the Moment Conversation Cards First Edition

Purpose

These conversation prompts are designed to help families, friends, students, patients, faith

ESPAÑOL

Legacy Letters: Lea una carta herencia favorita o comience a escribir una juntos.

Credo familiar: Revisar o crear un credo familiar que todos puedan afirmar.

Cierre de la Bendición: Termina con la oración, la gratitud y el compromiso de continuar la tradición.

Preguntas para la Conversación

¿Quién más influyó en tu vida?

¿Qué historia de familia nunca debería perderse?

¿Qué valor define nuestra familia?

¿Qué momento cambió tu vida?

¿Qué esperas que las generaciones futuras recuerden de nosotros?

Closing encouragementsment

El objetivo no es un evento perfecto. El objetivo es una conversación significativa que no habría ocurrido de otro modo. Si se conserva una historia, se fortalece una relación, o una generación mejor entiende otra, la reunión ha tenido éxito. Comparte el Momento.

Guía del facilitador La participación de las tarjetas de conversación Momento Primera edición

Propósito

Estos consejos de conversación están diseñados para ayudar a familias, amigos, estudiantes,

ENGLISH

communities, and colleagues begin meaningful conversations that might otherwise never happen.

Family Conversation Cards

Card 1: What is your earliest childhood memory?

Card 2: Who influenced your life the most, and why?

Card 3: What family tradition should never disappear?

Card 4: What was one of the happiest days of your life?

Card 5: What challenge made you stronger?

Card 6: What lesson do you hope future generations remember?

Card 7: What Scripture or saying has guided your life?

Card 8: What moment changed the direction of your life?

Card 9: Who do you wish you could thank today?

Card 10: How would you like to be remembered?

Ways to Use These Cards

Family dinners

Holiday gatherings

Grandparent interviews

Church small groups

Classroom discussions

ESPAÑOL

pacientes, comunidades de fe y colegas a iniciar conversaciones significativas que de otro modo podrían nunca suceder.

Tarjetas de Conversación Familiar

Tarjeta 1: ¿Cuál es tu memoria infantil más temprana?

Tarjeta 2: ¿Quién más influyó en tu vida, y por qué?

Tarjeta 3: ¿Qué tradición familiar nunca debe desaparecer?

Tarjeta 4: ¿Cuál fue uno de los días más felices de tu vida?

Tarjeta 5: ¿Qué desafío te hizo más fuerte?

Tarjeta 6: ¿Qué lección esperas que las generaciones futuras recuerden?

Tarjeta 7: ¿Qué Escritura o dicho ha guiado tu vida?

Tarjeta 8: ¿Qué momento cambió la dirección de tu vida?

Tarjeta 9: ¿A quién desea que pueda agradecer hoy?

Tarjeta 10: ¿Te gustaría ser recordado?

Formas de utilizar estas tarjetas

Cenas familiares

Reuniones de vacaciones

Entrevistas de abuelos

Grupos pequeños de iglesia

Debates de clase

ENGLISH

Healthcare team retreats

Senior living communities

Community storytelling events

Closing Reflection

Sometimes one thoughtful question begins a conversation that changes a family forever. Ask. Listen. Remember. Share the Moment.

THE ORIGINAL FAMILY MEMOIR

A Time to Remember archival edition from 2015

The following text preserves the earlier Share The Moment family memoir created by Ken Sternfeld and Judith Adar Sternfeld. It is included because the details, voices, humor, grief, and family history in the original manuscript remain part of the larger testimony. Some memories naturally echo the expanded chapters that precede it.

Share The Moment

....a time to remember Memories of Loved Ones By Ken Sternfeld & Judith Adar Sternfeld j Lerner Love Publishing, New York 2015

For Bernie I will always remember the laughter, the smiles and the good times we all had when you played with Max and called him “Lyonnaise”. I will always remember that you were the best Lionel Train conductor on the planet. I will tell stories to Max, Blake and all future grandchildren that Poppa was the best Great Grand Father in the whole wide world I will always remember how you taught me how to be a better husband, a better father, a better softball player, a better tennis player, a better salesman and a better businessman. Most importantly, with you as my life coach and my role model, I will always remember how you taught me how to be a better man by knowing you

ESPAÑOL

Retiros del equipo de salud

Senior living communities

Comunidad narrativa de eventos

Reflexión de cierre

A veces una pregunta reflexiva comienza una conversación que cambia a una familia para siempre. Pregunta. Recuerda. Comparte el Momento.

Las Memorias Familiares Originales

Un tiempo para recordar la edición de archivo de 2015

El siguiente texto conserva el anterior Memoir de la familia del Momento creado por Ken Sternfeld y Judith Adar Sternfeld. Se incluye porque los detalles, las voces, el humor, el dolor y la historia familiar en el manuscrito original siguen siendo parte del testimonio más grande. Algunos recuerdos naturalmente hacen eco de los capítulos expandidos que lo preceden.

Comparte el Momento

....un tiempo para recordar memorias de seres queridos por Ken Sternfeld & Judith Adar Sternfeld j Lerner Love Publishing, Nueva York 2015

Para Bernie siempre recordaré la risa, las sonrisas y los buenos tiempos que todos tuvimos cuando jugaste con Max y le llamabas "Lyonnaise". Siempre recordaré que fuiste el mejor conductor de Lionel Train del planeta. Le contaré historias a Max, Blake y a todos los futuros nietos que Poppa era el mejor Gran Gran Padre en todo el mundo, siempre recordaré cómo me enseñaste a ser un mejor marido, un mejor padre, un mejor jugador de softbol, un mejor jugador de tenis, un mejor vendedor y un mejor hombre de negocios. Lo más importante, contigo como mi entrenador de vida y mi modelo de rol, siempre recordaré cómo me enseñaste a ser un hombre mejor al conocerte

ENGLISH

My Sincere Thanks To The Following; Mitch Leventhal Thank you for all our special conversations, dinners and times where we shared the moments of our lives. You helped me rise out of The Cellar to come back strong after that “experience” and enjoy life again. When we get together, there is never an agenda, never an issue, just spending quality time with my BEST friend. Our trips to Vegas were legendary. Jan Derris and Mitch Lerner Thank you for joining me as we planned the weddings of our children. Those events meant the world to me. I know that both of you think I am crazy but you never let that get in the way of having us all spend a fortune. Take comfort in the fact that I can’t spend any more of your money. You are my dear friends and will be part of my family forever Burt Ettinger and Marty Ugell Thank you for providing the prescription I needed years ago when you both advised me, along with Bernie, to go back and become a pharmacist again. My life changed for the better, plus it brought us back together and even closer as friends. I love our time together and cherish the relationships we have now

Sudden Death by Ken Sternfeld

What is dying? It is the sudden death in the game of life. Like the deafening silence of an overtime goal, the world stops for a moment and your heart sinks into sadness The captain of my ship came into my life over 40 years ago. He was bigger than life. I admired, loved and totally respected my captain. Just knowing him gave me the inspiration to be a better man. We took life's journey together on the high seas until he faded from the horizon. Someone at my side that day said, “He is gone”. Gone where? Gone from my sight, that is all. My captain will never be gone from my heart, my mind or my soul. My captain stands just as tall in my memory today, like the majestic presence of a cruise ship as he did the day we met.

My captain was always able to bear the weight of life’s challenges, even from a wheelchair when difficult obstacles made it hard to walk. We always sailed blissfully together to our destination. We were partners in business, partners in family and partners in life. The wedding was the final stop, a joyous celebration for generations to cherish and remember. Just at the moment when loved ones said, “I do”, he was gone. Everyone who saw him that night, felt that he was coming, not going . The blessing he gave was more perfect than ever as he was the mitzvah we all had in our lives. “Here's looking at you Bernie”. Sail peacefully forever in our hearts

ESPAÑOL

Mi sincera gracias a los siguientes: Mitch Leventhal Gracias por todas nuestras conversaciones especiales, cenas y momentos en los que compartimos los momentos de nuestras vidas. Me ayudaste a salir de The Cellar para volver fuerte después de esa “experiencia” y disfrutar de la vida de nuevo. Cuando nos juntamos, nunca hay una agenda, nunca un problema, sólo pasar tiempo de calidad con mi mejor amigo. Nuestros viajes a Las Vegas fueron legendarios. Jan Derris y Mitch Lerner Gracias por acompañarme mientras planeamos las bodas de nuestros hijos. Esos eventos significaron para mí el mundo. Sé que ambos piensan que estoy loco pero nunca dejas que se interponga en el camino de hacer que todos pasemos una fortuna. Toma consuelo en el hecho de que no puedo gastar más de tu dinero. Eres mis queridos amigos y serás parte de mi familia para siempre Burt Ettinger y Marty Ugell Gracias por proporcionar la receta que necesitaba hace años cuando ambos me aconsejaron, junto con Bernie, volver y volver a ser farmacéutico de nuevo. Mi vida cambió para mejor, además nos trajo de vuelta juntos e incluso más cerca como amigos. Me encanta nuestro tiempo juntos y apreciar las relaciones que tenemos ahora

Muerte repentina por Ken Sternfeld

¿Qué está muriendo? Es la muerte repentina en el juego de la vida. Como el silencio ensordecedor de una meta de horas extraordinarias, el mundo se detiene por un momento y su corazón se hunde en la tristeza El capitán de mi nave vino a mi vida hace más de 40 años. Era más grande que la vida. Admiraba, amaba y respetaba totalmente a mi capitán. Sólo conocerlo me dio la inspiración para ser un hombre mejor. Tomamos el viaje de la vida juntos en alta mar hasta que desapareció del horizonte. Alguien a mi lado ese día dijo: “Se ha ido”. ¿A dónde? Se fue de mi vista, eso es todo. Mi capitán nunca se irá de mi corazón, de mi mente o de mi alma. Mi capitán está igual de alto en mi memoria hoy, como la presencia majestuosa de un crucero como lo hizo el día que nos conocimos.

Mi capitán siempre fue capaz de soportar el peso de los desafíos de la vida, incluso desde una silla de ruedas cuando obstáculos difíciles hicieron difícil caminar. Siempre navegamos alegremente juntos a nuestro destino. Fuimos socios en negocios, socios en familia y socios en la vida. La boda fue la parada final, una feliz celebración para las generaciones para apreciar y recordar. Justo en el momento en que los seres queridos dijeron, "Yo sí", él se había ido. Todos los que lo vieron esa noche, sintieron que venía, no iba. La bendición que él dio fue más perfecta que nunca mientras él era el mitzvá que todos teníamos en nuestras vidas. “Aquí te está mirando Bernie”. Navegue pacíficamente para siempre en nuestros corazones

THE PAY IT FORWARD...FOREWARD

Like everyone from my generation, I remember exactly where I was when President Kennedy was shot. I was in a classroom at PS165 in Queens when the announcement came over the classroom squawk box speaker on the wall. I was nine years old and could only focus on getting out of school to play ball. Having the next day off as well was all I could process, as all was good in my world, even that day. The assassination of JFK was the first experience of death that I had in my life. What I remember most about that day and the days that followed, was that everyone went home and stayed home to be with family as the world mourned. The memories of little John, in his collared winter coat, walking next to the casket and then saluting his father really changed the world from that moment on. On November 22nd, 1963, the world stood still and for one day plus that one moment in time, we were all one family. Sadly the world has not maintained the family unity that as a nation we exhibited that day until another tragic moment in time struck us all on September 11th, 2001. Again, time stood still. I met my wife Ronni on November 23rd, 1974, eleven

years and a day after JFK was shot. Life dramatically changed at that moment, leading to over 40 years of love and affection. We started a family that continues today for us as our children have their own children to strengthen the foundation of family. It pains me to say this but Ronni was a Ranger fan. She was obsessed with hockey at that time because her dad took her to games at Madison Square Garden. There were stories of her cutting school and going to see the Rangers practice at Skate Land. I can't believe that I am saying this but there is one Ranger that I will always be a fan of. Albert Thomas "Ab" DeMarco, Jr is a retired professional ice hockey player who played in the National Hockey League and World Hockey Association during the 1970s. A skilled defender, he was noted for his shot which was considered one of the hardest in the sport at that time. He played for the Rangers, St.Louis Blues, Pittsburgh Penguins, Los Angeles Kings, Boston Bruins and the Edmonton Oilers in the WHA before they joined the NHL He is the son of Ab DeMarco, who starred for the New York Rangers in the 1940s. A journey man over his career, it was his time with the Vancouver Canucks that I am most grateful for as that was the team he was playing for on Nov 23rd, 1974.

Ronni wanted to see Ab play that night and bought a ticket to the Islander game at the Coliseum. The seat she got was right next to mine and the rest is history. As a joke, I often tell people that Ronni was fighting in the stands and I had to go break it up, but truthfully, that is what really happened. Always a vocal supporter, she kept cheering for the Canucks each time they scored a

EL PAÍS DESPUÉS...

Como todos de mi generación, recuerdo exactamente dónde estaba cuando le dispararon al presidente Kennedy. Estaba en un salón de clases en PS165 en Queens cuando el anuncio llegó sobre el altavoz de la caja de squawk en la pared. Tenía nueve años y sólo podía concentrarme en salir de la escuela para jugar a la pelota. Tener el día siguiente libre también era todo lo que podía procesar, ya que todo era bueno en mi mundo, incluso ese día. El asesinato de JFK fue la primera experiencia de muerte que tuve en mi vida. Lo que recuerdo más sobre ese día y los días que siguieron, fue que todos se fueron a casa y se quedaron en casa para estar con la familia mientras el mundo lloraba. Los recuerdos del pequeño Juan, en su abrigo de invierno, caminando junto al ataúd y luego saludando a su padre realmente cambió el mundo desde ese momento. El 22 de noviembre de 1963, el mundo se quedó quieto y por un día más que un momento a tiempo, todos éramos una familia. Tristemente el mundo no ha mantenido la unidad familiar que como nación exhibimos ese día hasta que otro momento trágico en el tiempo nos golpeó a todos el 11 de septiembre de 2001. Otra vez, el tiempo se quedó quieto. Conocí a mi esposa Ronni el 23 de noviembre de 1974, 11

años y un día después del disparo de JFK. La vida cambió dramáticamente en ese momento, dando lugar a más de 40 años de amor y afecto. Comenzamos una familia que continúa hoy para nosotros, ya que nuestros hijos tienen sus propios hijos para fortalecer la fundación de la familia. Me duele decirlo, pero Ronni era fan de Ranger. Estaba obsesionada con el hockey en ese momento porque su padre la llevó a juegos en Madison Square Garden. Había historias de su escuela de corte e iba a ver la práctica de los Rangers en Skate Land. No puedo creer que estoy diciendo esto, pero hay un Ranger que siempre seré un fan de. Albert Thomas "Ab" DeMarco, Jr es un jugador profesional jubilado de hockey sobre hielo que jugó en la Liga Nacional de Hockey y Asociación Mundial de Hockey durante los años 70. Un defensor experto, fue notado por su disparo que fue considerado uno de los más duros en el deporte en ese momento. Jugó para los Rangers, St.Louis Blues, Pittsburgh Penguins, Los Angeles Kings, Boston Bruins y los Edmonton Oilers en el WHA antes de unirse al NHL Él es el hijo de Ab DeMarco, que protagonizó por los New York Rangers en los años 40. Un hombre de viaje sobre su carrera, fue su tiempo con los Vancouver Canucks que estoy muy agradecido por como ese era el equipo que estaba jugando el 23 de noviembre de 1974.

Ronni quería ver a Ab jugar esa noche y comprar un boleto al juego Islander en el Coliseum. El asiento que tenía estaba justo al lado del mío y el resto es historia. Como una broma, a menudo digo a la gente que Ronni estaba luchando en los stands y tuve que ir a romperlo, pero sinceramente, eso es lo que realmente sucedió. Siempre un partidario vocal, ella siguió animando

ENGLISH

goal in a loud and obnoxious “Ranger-like” manner. I was a season ticket holder and knew everyone in the section so when she continued to piss the folks in our section off, I had to step in and keep the peace. On our first date, (another hockey game) I knew that Ronni was the one for me, despite her clear mental disabilities of being a Ranger fan. We then started a streak of 1000 days in a row together. We became one family on May 20th, 1978 and together we have made our life a collection of special moments. Now that the Islanders have played their final game at the Coliseum, I reflect on times we went to games and then introduced hockey to our girls. As Islanders fans, we had a winning culture (Four Cups) that transcended to our family. We always had fun at the games and still do thanks to Aaron and Emily’s love for each other and the Islanders. They brought that love of the team back to us after years when we didn’t go to any games. Thanks Aaron.

This book allows me to share all the moments in my life with loved ones in the hope that it inspires others to reflect and remember their own family and the impact their parents and loved ones had on their life. My mother-in-law Ann recently asked me who would want to read a book about my family. The truth is, she is probably right. I don’t expect this book to be found on any bestseller list, as this book is really for the family and the friends that I know and love. My hope is that my story will inspire others to take a moment to reflect on their own family lineage and perhaps piece together their own personal thoughts as well. I can honestly say that just writing these memories down on paper has been one of the most uplifting and rewarding projects of my entire life. Without the stories of family, there is no life. My father passed away 40 years ago. He wasn’t here to see me get married to Ronni or know the joy of becoming a grandfather. I know how good that feels now (thanks Amy) so I am dedicating this book to my father who never had the joy of being a grandfather. Thanks Dad, for everything. I wish we could have shared more special moments together. I love you.

CHAPTER ONE

MUFASA – THE LION KONG

Memories of My Father – Abraham Sternfeld Mufasa was very wise, brave and powerful. His courage and strength were emphasized during the wildebeest stampede when he leapt into a stampede to rescue Simba and later made a massive leap onto the wall of the gorge. Although he was a predator, he was beloved even by those who would normally be his prey. Mufasa always

ESPAÑOL

a los Canucks cada vez que marcaron un gol de una manera fuerte y obnoxious “Ranger-like”. Yo era un titular de boletos de temporada y conocía a todos en la sección así que cuando ella continuó meando a la gente en nuestra sección fuera, tuve que entrar y mantener la paz. En nuestra primera cita, (otro juego de hockey) supe que Ronni era el único para mí, a pesar de sus claras discapacidades mentales de ser fan de Ranger. Luego empezamos una racha de 1000 días seguidos. Nos convertimos en una familia el 20 de mayo de 1978 y juntos hemos hecho de nuestra vida una colección de momentos especiales. Ahora que los isleños han jugado su juego final en el Coliseo, reflexiono sobre los tiempos en que fuimos a juegos y luego presentamos hockey a nuestras chicas. Como fanáticos isleños, tuvimos una cultura ganadora (Cuarta Copas) que trascendió a nuestra familia. Siempre nos divertimos en los juegos y todavía hacemos gracias a Aaron y Emily "s amor por el otro y los isleños. Nos trajeron ese amor del equipo después de años cuando no fuimos a ningún juego. Gracias Aaron.

Este libro me permite compartir todos los momentos de mi vida con los seres queridos con la esperanza de que inspira a otros a reflexionar y recordar a su propia familia y el impacto que sus padres y seres queridos tuvieron en su vida. Mi suegra. Ann me preguntó recientemente quién querría leer un libro sobre mi familia. La verdad es que probablemente tiene razón. No espero que este libro sea encontrado en ninguna lista de bestseller, ya que este libro es realmente para la familia y los amigos que conozco y amo. Mi esperanza es que mi historia inspirará a otros a tomar un momento para reflexionar sobre su propio linaje familiar y tal vez juntar sus propios pensamientos personales también. Puedo decir honestamente que escribir estos recuerdos en papel ha sido uno de los proyectos más estimulantes y gratificantes de toda mi vida. Sin las historias de la familia, no hay vida. Mi padre falleció hace 40 años. No estaba aquí para verme casarme con Ronni o saber la alegría de convertirme en abuelo. Sé lo bueno que se siente ahora (gracias Amy) así que estoy dedicando este libro a mi padre que nunca tuvo la alegría de ser un abuelo. Gracias papá, por todo. Ojalá pudiéramos haber compartido más momentos especiales juntos. Te quiero.

CAPÍTULO 1

MUFASA – EL LION KONG

Recuerdos de Mi Padre – Abraham Sternfeld Mufasa era muy sabio, valiente y poderoso. Su valentía y fuerza se destacaron durante la estampada más salvaje cuando saltó en una estampida para rescatar a Simba y luego dio un gran salto a la pared de la garganta. Aunque era un depredador, era amado incluso por aquellos que normalmente serían su presa. Mufasa siempre

ENGLISH

preached about the circle of life, saying that everyone was connected and all had their role in life, even if it was to simply be food for predators. Further evidence of his rather spiritual views is his belief that all the great kings of the past live amongst the stars. Mufasa was a loving husband and father. When not doing his duties as King, he was shown to be quite playful and had a good sense of humor, teaching Simba to pounce by using Zazu as the target and playing with his son under the stars. He was rarely frightened and Simba believed he wasn't scared of anything, although Mufasa admitted that the one thing that did frighten him was losing a family member. Unfortunately, Mufasa's faith in his family resulted in his death due to his trust in Scar.

Mufasa is portrayed as a rather godly figure, which was especially emphasized when he appears in the stars after his death to convince Simba to return to Pride Rock. Although Scar was responsible for Mufasa's death, his spirit never showed any hatred or desire for revenge, merely wanting Simba to take his rightful place on the throne. For all his wonderful traits, Mufasa was not flawless. He was unable to recognize Scar's treachery, until it was too late, and at times he displayed a rather fierce temper, although he was capable of keeping his anger in check as he spared Shenzi, Banzai and Ed. According to Scar, Mufasa had inherited the brute strength in the family while Scar inherited the brains. Mufasa was also prejudiced against hyenas, although considering what became of the Pride Lands once Scar took over as King, this prejudice was not entirely unjustified. I knew a Mufasa, a Lion King in my life. His name was Abraham Sternfeld and he was my father. With special thanks to my sister Judy for providing the family tree detail, I will now tell you about my Mufasa. I hope you enjoy remembering Gentle Al as much as I did when my sister and I sat down and remembered his life as our father.

Our father's father, Harry (Herschel Zvi) Sternfeld came to New York from Odessa, in the Ukrainian part of the then Soviet Union. Harry served in the Russian Army. He wanted to marry a young woman but after his return from the army, he found she had married someone else. He married my grandmother, Sarah Poven from Brest or Brestletovst, a town that had its border constantly being moved from Russia to Poland. They married before coming to New York, at the turn of the century, Our grandfather was a carpenter and along with our grandmother started to build a family. They had five children, Abraham (my father April 13th, 1906), Gertrude (Geri), Benjamin, Faye and Shirley. Ben died from pneumonia at age 19 before antibiotics. It's ironic that our father became a pharmacist and I followed him, dispensing antibiotics to save lives. Our father was a very intelligent man. In high school, he received the highest grade on a citywide test in chemistry for the borough of Brooklyn. When the neighbors came to congratulate his parents, our

ESPAÑOL

predicó acerca del círculo de la vida, diciendo que todos estaban conectados y todos tenían su papel en la vida, incluso si era simplemente ser alimento para los depredadores. Otra evidencia de sus puntos de vista más bien espirituales es su creencia de que todos los grandes reyes del pasado viven entre las estrellas. Mufasa era un marido y padre amorosos. Al no hacer sus deberes como rey, se le mostró muy juguetón y tenía un buen sentido del humor, enseñando a Simba a saltar usando a Zazu como el objetivo y jugando con su hijo bajo las estrellas. Rara vez estaba asustado y Simba creía que no tenía miedo de nada, aunque Mufasa admitió que lo único que le asustaba era perder a un miembro de la familia. Lamentablemente, la fe de Mufasa en su familia resultó en su muerte debido a su confianza en Scar.

Mufasa se presenta como una figura bastante piadosa, que se destacó especialmente cuando aparece en las estrellas después de su muerte para convencer a Simba de volver a Pride Rock. Aunque Scar fue responsable de la muerte de Mufasa, su espíritu nunca mostró ningún odio o deseo de venganza, simplemente deseando que Simba ocupara su lugar legítimo en el trono. Por todos sus maravillosos rasgos, Mufasa no era impecable. Él no pudo reconocer la traición de Scar, hasta que era demasiado tarde, y a veces mostró un temperamento bastante feroz, aunque era capaz de mantener su ira en control mientras él perdonaba a Shenzi, Banzai y Ed. Según Scar, Mufasa había heredado la fuerza bruta en la familia mientras Scar heredó el cerebro. Mufasa también fue prejuiciosa contra las hienas, aunque considerando lo que se convirtió en de las Tierras Privadas una vez que Scar asumió el poder como Rey, este prejuicio no fue totalmente injustificado. Conocí a un Mufasa, un Rey León en mi vida. Su nombre era Abraham Sternfeld y él era mi padre. Con especial agradecimiento a mi hermana Judy por proporcionar el detalle del árbol familiar, ahora te contaré acerca de mi Mufasa. Espero que disfrutes recordando a Gentle Al tanto como lo hice cuando mi hermana y yo nos sentamos y recordamos su vida como nuestro padre.

Nuestro padre, Harry (Herschel Zvi) Sternfeld vino a Nueva York de Odessa, en la parte ucraniana de la entonces Unión Soviética. Harry sirvió en el ejército ruso. Quería casarse con una mujer joven pero después de su regreso del ejército, encontró que se había casado con otra. Se casó con mi abuela, Sarah Poven de Brest o Brestletovst, una ciudad que tenía su frontera constantemente siendo trasladada de Rusia a Polonia. Se casaron antes de venir a Nueva York, a finales del siglo, Nuestro abuelo era un carpintero y junto con nuestra abuela comenzó a construir una familia. Tenían cinco hijos, Abraham (mi padre 13 de abril de 1906), Gertrude (Geri), Benjamín, Faye y Shirley. Ben murió de neumonía a los 19 años antes de los antibióticos. Es irónico que nuestro padre se convirtió en farmacéutico y lo seguí, dispensando antibióticos para salvar vidas. Nuestro padre era un hombre muy inteligente. En la escuela secundaria, recibió el grado más alto en una prueba en toda la ciudad en química para el barrio de Brooklyn. Cuando los vecinos vinieron a

ENGLISH

grandmother said in Yiddish “more important that he should be a mensch.” His father built him a chemistry set in the basement. He wanted to be a research chemist but that professional was not open to Jews.

His parents thought Pharmacy was close, so my father attended Brooklyn College of Pharmacy. He was an outstanding student. My father had a pharmacy on Merrick Road in Jamaica and as a young boy, I often went to “work” with him. That meant sitting at the soda foundation and having chocolate egg creams, cherry lime rickey sodas and eating pretzel rods all day. Toys came home with me every day when I “worked at the store”. Our dad kept his pharmacy until racial tensions in the late 60s forced him to leave. My sister and I heard him telling our mother about the hold-ups and he often came home with bandages on his head. After he closed the store, he immediately found jobs as a hospital pharmacist and kept working until his death. He never had the chance to retire. My father was a very gentle, quiet, handsome, private man. He was a philosopher and should have lived in gentler times. He was a very hard worker and I never heard him complain. Each night he would come home with a pile of money and count it on his bed. I would watch at the foot of the bed and often say to him, “Dad, we’re rich”. He explained that it was the store’s money and not ours. In his own way, he was teaching me about the intricacies of corporate finance and accounting.

Our dad loved all his children and our mother above everything and always tried to give us the best life had to offer. Our parents had a loyal, solid marriage. My father was 14 years older than my mother and already was a successful pharmacist when they married. They lived for a year and a half with our mother’s parents since housing was hard to come by. Shortly before Judy was born, they moved into their own apartment in Glen Oaks. My father believed that a musical education was as important for children as learning to read and write. As a result, when he purchased our house, one block away from our grandparent’s home in 1956, the first piece of furniture (after the beds and kitchen table) was the piano. It was a beautiful Baldwin upright, which was second at the time to a Steinway piano. We all had piano lessons and there always was classical music playing on the radio, or record player (I’m dating myself) during dinner. Our parents bought us all children’s editions of famous musical pieces: Scherazade, Sleeping Beauty, Sparky’s Magic Piano, Rusty in Orchestraville, Peter and the Wolf, the Mikado. Music was always in the air at our house.

There were many nights when all of us would fall asleep listening to my father play the piano to unwind after work. His notes at the piano downstairs sent us all gently off to dreamland up in our rooms at night The older Judy and I become, the more we miss him. We would both love to hear

ESPAÑOL

felicitar a sus padres, nuestra abuela dijo en Yiddish “más importante que debería ser un mensch”. Su padre le construyó una química en el sótano. Quería ser un químico de investigación pero ese profesional no estaba abierto a los judíos.

Sus padres pensaron que Farmacia estaba cerca, así que mi padre asistió al Brooklyn College of Pharmacy. Era un estudiante excepcional. Mi padre tenía una farmacia en Merrick Road en Jamaica y como joven, a menudo fui a "trabajar" con él. Eso significaba sentarse en la fundación soda y tener cremas de huevo de chocolate, refrescos de rickey de lima de cereza y comer varillas de pretzel todo el día. Los juguetes vinieron conmigo todos los días cuando “trabajé en la tienda”. Nuestro padre mantuvo su farmacia hasta que las tensiones raciales a finales de los 60 lo obligaron a salir. Mi hermana y yo le oí hablarle a nuestra madre de las reprimendas y a menudo vino a casa con vendas en la cabeza. Después de cerrar la tienda, inmediatamente encontró empleos como farmacéutico hospitalario y siguió trabajando hasta su muerte. Nunca tuvo la oportunidad de retirarse. Mi padre era un hombre muy amable, tranquilo, guapo, privado. Era filósofo y debía haber vivido en tiempos más suaves. Era un trabajador muy duro y nunca le oí quejarse. Cada noche volvería a casa con un montón de dinero y lo contaría en su cama. Yo miraba al pie de la cama y a menudo le decía, "Papá, somos ricos". Explicó que era el dinero de la tienda y no el nuestro. A su manera, me estaba enseñando sobre las complejidades de las finanzas corporativas y la contabilidad.

Nuestro padre amaba a todos sus hijos y a nuestra madre por encima de todo y siempre trató de darnos la mejor vida. Nuestros padres tenían un matrimonio leal y sólido. Mi padre tenía 14 años más que mi madre y ya era un farmacéutico exitoso cuando se casaron. Vivían durante un año y medio con los padres de nuestra madre, ya que la vivienda era difícil de pasar. Poco antes de que naciera Judy, se mudaron a su propio apartamento en Glen Oaks. Mi padre creía que una educación musical era tan importante para los niños como aprender a leer y escribir. Como resultado, cuando compró nuestra casa, a una cuadra de nuestra casa del abuelo en 1956, la primera pieza de mobiliario (después de las camas y la mesa de cocina) fue el piano. Era un hermoso Baldwin recto, que era segundo en ese momento a un piano Steinway. Todos tuvimos clases de piano y siempre había música clásica tocando en la radio, o reproductor de discos (estoy saliendo conmigo mismo) durante la cena. Nuestros padres nos compraron todas las ediciones infantiles de famosas piezas musicales: Scherazade, Sleeping Beauty, Sparky ‘s Magic Piano, Rusty in Orchestraville, Peter y el Wolf, el Mikado. La música siempre estaba en el aire de nuestra casa.

Hubo muchas noches cuando todos nos quedamos dormidos escuchando a mi padre tocar el piano para relajarse después del trabajo. Sus notas en el piano de abajo nos enviaron suavemente a soñar en nuestras habitaciones por la noche El viejo Judy y yo nos convertimos, mientras más lo

ENGLISH

his wise advice and we probably didn’t always appreciate him when we were younger. We were both, in our own way, trying so hard to make it on our own that perhaps we could have listened more. Dad always would take care of our income taxes when he gave the information to the accountant and he always took care of our health insurance. Our mother was the major letter writer, but dad would always add his own lines or page at the end when letters were sent to camp during the summer. When we were sick, he would always come into our bedroom, put his hand on our forehead and give us the appropriate medicine. Dad always brought beauty supplies for Judy in her teenage years, but never forgot the boys as well (not with make-up however) Our dad loved halvah, creamed pickled herring and schav. Our mom left dinner in the pan with three corners for food. He came home late so if I was awake, I always liked to sit with him at the table.

When Steven’s health problems started, Judy and I felt (right or wrong) that we could no longer trouble our parents with our problems and we had to figure everything out on our own. Maybe we both over reacted but both of us kept our problems to ourselves. Maybe it would have been better if Judy and I tried to share more with both parents at that time. They taught us the importance of family so we should have stayed together when times were challenging. Our father always strove for excellence. At work they called him “Doc”. Judy has the pharmacy scale and my father’s prescription weights. I can’t believe how she got them when I am the one who followed the path to become a pharmacist. Maybe I catch a break and Judy will give them to me one day. After all, my dad taught us both that cola syrup or ginger ale helps settle a stomachache and I tell that story at CVS. The story never told is that Gentle Al was a great man, loved by all who knew him. It is sad that he never got to see his grand children or great grand children. They would have loved sitting on his knee. . Thank You Dad for everything you did for me and for your hard work and effort to support our family. You were taken from us too soon on February 7th, 1976. I am honored to be a “Levi” and to carry the name Sternfeld forever to honor your memory eternally.

CHAPTER TWO

THE GREAT MOVIE RIDE

Memories of My Father-In-Law – Bernie Tonn Wikipedia says that The Great Movie Ride is a guided vehicle dark ride located in Disney's Hollywood Studios at Walt Disney World. The

ESPAÑOL

extrañamos. Nos encantaría escuchar su sabio consejo y probablemente no siempre lo apreciamos cuando éramos más jóvenes. Ambos estábamos, a nuestro modo, tratando de hacerlo por nuestra cuenta que tal vez podríamos haber escuchado más. Papá siempre se ocuparía de nuestros impuestos sobre la renta cuando dio la información al contador y siempre se ocupó de nuestro seguro de salud. Nuestra madre era la mayor escritora de cartas, pero papá siempre agregaría sus propias líneas o página al final cuando se enviaron cartas al campamento durante el verano. Cuando estábamos enfermos, él siempre entraría en nuestro dormitorio, puso su mano en nuestra frente y nos dio la medicina apropiada. Papá siempre trajo suministros de belleza para Judy en sus años adolescentes, pero nunca olvidó a los chicos también (no con maquillaje sin embargo) Nuestro padre amaba a Halvah, el arenque y el schav. Nuestra madre dejó la cena en la sartén con tres esquinas para comer. Llegó tarde a casa así que si estaba despierto, siempre me gustaba sentarme con él en la mesa.

Cuando los problemas de salud de Steven comenzaron, Judy y yo sentíamos (derecha o mal) que ya no podíamos molestar a nuestros padres con nuestros problemas y tuvimos que resolver todo por nuestra cuenta. Tal vez los dos reaccionamos pero ambos mantuvimos nuestros problemas con nosotros mismos. Tal vez hubiera sido mejor si Judy y yo tratamos de compartir más con ambos padres en ese momento. Nos enseñaron la importancia de la familia así que deberíamos habernos quedado juntos cuando los tiempos eran difíciles. Nuestro padre siempre se esforzó por la excelencia. En el trabajo le llamaban “Doc”. Judy tiene la escala de farmacia y los pesos recetados de mi padre. No puedo creer cómo los consiguió cuando yo soy el que siguió el camino para convertirse en farmacéutico. Tal vez me tome un descanso y Judy me los dará un día. Después de todo, mi padre nos enseñó que el jarabe de cola o la ale de jengibre ayuda a resolver un dolor de estómago y cuento esa historia en CVS. La historia nunca contada es que Gentle Al era un gran hombre, amado por todos los que lo conocían. Es triste que nunca haya visto a sus nietos o grandes hijos. Habrían querido sentarse en su rodilla. . Gracias papá por todo lo que hiciste por mí y por tu duro trabajo y esfuerzo para apoyar a nuestra familia. Usted fue tomado de nosotros demasiado pronto el 7 de febrero de 1976. Me honra ser una “Levi” y llevar el nombre Sternfeld para siempre honrar su memoria eternamente.

CAPÍTULO TWO

GREAT MOVIE RIDE

Memorias de Mi Padre-En-Ley – Bernie Tonn Wikipedia dice que The Great Movie Ride es un vehículo guiado paseo oscuro situado en Disney's Hollywood Studios en Walt Disney World. La

ENGLISH

attraction employs the use of Audio-Animatronics, live actors, special effects, and projections to recreate iconic scenes from twelve classic films throughout motion picture history. The attraction is located inside a recreation of the Chinese Theatre, a famous Hollywood movie palace. My father-in-law Bernie had more movies in his house than anyone I ever knew. He was the first person to get a Sony BetaMax video recorder the year it was introduced. Bernie also had huge collections of VHS tapes, Laser Disks, DVDs and Cassette tapes with movies and radio shows on them. Speaking of cassette tapes, Bernie sold the world's first cassette recorder from Norelco in 1964 and the world's first AM/FM Cassette Walkman. He was revered and respected in the industry by all of his customers and all the manufacturers he represented over his career. Bernie was an icon in the consumer electronics industry, representing some of the largest companies in the world.

The Japanese particularly loved Bernie-Son as they called him because he always told them the truth when the American management lied about the business. His honesty, integrity and passion for excellence set standards in the industry. Success in business was just a natural progression for him. Before I met Bernie, I really never went to the movies much. We had a horrible Main Street movie theatre in Queens where I grew up that had a phone number one digit different than our home number. I had to always answer the phone and tell people that they had the wrong number. I got so frustrated that I started giving out fake movie show time schedules that I would make up off the top of my head for movies, like Kramer did in a classic Seinfeld episode. Life with Bernie was like one big movie extravaganza. It was HBO, ShowTime and the Movie Channel all rolled into one, but in real life. His favorite movie was Casablanca and he shared that love of Bogie and Bacall with Annie. He also loved his Bond movies, the Godfather, the Wizard of Oz, Gone With The Wind and so much more. He was an amazing movie trivia expert. If there was a classic movie, Bernie was the maven. He shared that love of the big screen with Annie and his girls, Ronni and Sharon and his grand children. Everything about Bernie made it feel like he was actually starring in a Hollywood movie and living a Wonderful Life, like Jimmy Stewart.

Bernie was also the only person I ever knew who could name all seven actors in the movie classic The Magnificent Seven. He would smile when no one remembered and got stumped when they didn't know the last actor nobody could get, Horst Buckholtz. Bernie used to wow us all with his Mr. Wizard routine. The magic of the calls he made to him amazed us. Even to this day, his secret behind the Mr. Wizard routine is safe. Who is Mr. Wizard? Nobody knows The last family vacation I took with Bernie was close to six years ago when we all went to Disney in Florida. It was a full house with Ronni, the girls with their significant others and of course, my in-laws, Bernie and Ann. Bernie had taken us all on dozens of vacations over the years, each with memories and stories we

ESPAÑOL

atracción emplea el uso de Audio-Animatronics, actores vivos, efectos especiales y proyecciones para recrear escenas icónicas de doce películas clásicas a lo largo de la historia del cine. La atracción se encuentra dentro de una recreación del Teatro Chino, un famoso palacio de cine de Hollywood. Mi suegro Bernie tenía más películas en su casa que nadie que yo conocía. Fue la primera persona en conseguir un grabador de vídeo Sony BetaMax el año en que fue introducido. Bernie también tenía enormes colecciones de cintas VHS, discos láser, DVDs y cintas Cassette con películas y programas de radio en ellos. Hablando de cintas de cassette, Bernie vendió el primer grabador de casetes del mundo de Norelco en 1964 y el primer AM/FM Cassette Walkman. Fue venerado y respetado en la industria por todos sus clientes y todos los fabricantes que representó durante su carrera. Bernie era un icono en la industria de la electrónica de consumo, representando algunas de las mayores empresas del mundo.

Los japoneses particularmente amaban a Bernie-Son como lo llamaban porque siempre les decía la verdad cuando la dirección estadounidense mintió sobre el negocio. Su honestidad, integridad y pasión por la excelencia establecen estándares en la industria. El éxito en el negocio era sólo una progresión natural para él. Antes de conocer a Bernie, nunca fui mucho al cine. Tuvimos un horrible teatro de cine de la calle principal en Queens donde crecí que tenía un número de teléfono uno dígito diferente a nuestro número de casa. Tenía que responder siempre al teléfono y decirle a la gente que tenían el número equivocado. Me sentí tan frustrada de que empecé a dar calendarios de cine falsos que haría de la parte superior de mi cabeza para las películas, como lo hizo Kramer en un episodio clásico de Seinfeld. La vida con Bernie era como una gran película extravaganza. Era HBO, ShowTime y el canal de cine todo rodado en uno, pero en la vida real. Su película favorita era Casablanca y compartió ese amor de Bogie y Bacall con Annie. También amaba sus películas de Bond, el padrino, el mago de Oz, se fue con el viento y mucho más. Era un increíble experto en trivia de películas. Si hubiera una película clásica, Bernie era el grano. Él compartió ese amor de la pantalla grande con Annie y sus chicas, Ronni y Sharon y sus nietos. Todo sobre Bernie hizo sentir que estaba mirando una película de Hollywood y viviendo una vida maravillosa, como Jimmy Stewart.

Bernie era también la única persona que conocía que podía nombrar a los siete actores en el clásico de la película The Magnificent Seven. Sonreiría cuando nadie se acordó y se aturdieron cuando no sabían el último actor que nadie podía conseguir, Horst Buckholtz. Bernie solía llevarnos a todos con su rutina del Sr. Wizard. La magia de las llamadas que le hizo nos sorprendió. Hasta hoy, su secreto detrás de la rutina del Sr. Wizard es seguro. ¿Quién es el Sr. Mago? Nadie sabe Las últimas vacaciones familiares que tomé con Bernie estuvieron cerca de hace seis años cuando fuimos a Disney en Florida. Era una casa llena con Ronni, las chicas con sus otros importantes y, por supuesto, mis suegros, Bernie y Ann. Bernie nos había llevado a todos en

ENGLISH

still cherish but this trip was the last hurrah for me. It was right before I went in for my replacement hip and knee surgeries and I knew my amusement park walking days might be behind me. They all laughed at me when I ordered the scooter to get around the park, but a few hours in, they were all begging me to ride. I made a couple of bucks on all of them as they were desperate for a ride. It was fun as I felt like Uber before Uber became Uber. We had fun.

Bernie usually went on all the high risk rides with the girls while I barely could handle the Monorail. After the Tower of Terror we went to The Great Movie Ride. Handicap accessible, because of my scooter, we went right to the front of the line...advantage us. I sat next to Bernie as we took the ride at a speed slower than molasses. I looked at him and thanked him for all the great things that I had in my life. He was directly responsible for every fiber and I wanted to thank him for giving me blessings with Ronni, our girls, my career, and everything in general. I also thanked him for showing me all the love and affection that he and Annie gave me after I lost my dad. They treated me as their son, not as their son-in-law. It was the last ride I ever took with Bernie but it now seems so appropriate. He loved the movies and that ride was made for him. The very first movies I saw with Bernie were the two Mel Books classics, Blazing Saddles and later that year Young Frankenstein. We came back to the house after seeing Young Frankenstein and he asked me if I ever saw the original movie. I said no and he said that I had no idea what I was even laughing about until I saw the original. He pulled out a tape and we watched the movie together. We laughed till we cried because after seeing the genius of Brooks. For decades, we repeated and replayed the lines from both movies together. It was our special bond.

Every time I hear a line from any Mel Brooks movie I will think of Bernie. We could be at meetings, social events or a family function and a quote from one of those movies came into conversation. Like Madelyn Kahn saying “Yes, Yes, Yes. He Was My Boy Friend” Bernie was my boy friend, so I passed all those quotes on to my children as well so they can smile. Life for me, like everyone, is filled with challenges. Today I feel like a cross between two Mel Brooks movie stars, Madeline Kahn as Lili Von Shtupp and Peter Boyle as the Monster from Young Frankenstein. Lili said, "I'm tired and everything from the waist down is Kaput". With failing physical capabilities, I know how she felt. To keep moving, all I can do now is try and use my “Abby Normal Brain” that Marty Feldman mixed up to keep me going. Staying strong mentally and being happy from the neck up, helps me deal with all the complications I now have from the four major hip/knee replacement surgeries. Bernie used to say “happy people don’t get sick”. On my toughest days, I think of laughing with Bernie and it gets me through the physical pain better than Oxycodone (and less expensive) Bernie’s love for the movies and his story telling plus his joy of living is what I will

ESPAÑOL

docenas de vacaciones a lo largo de los años, cada uno con recuerdos e historias que todavía apreciamos, pero este viaje fue la última hurra para mí. Fue justo antes de entrar en mi cadera de reemplazo y cirugías de rodilla y sabía que mis días de diversión caminando podrían estar detrás de mí. Todos se reían de mí cuando le pedí al scooter que saliera por el parque, pero unas horas adentro, todos me rogaban que me llevara. Hice un par de dólares en todos ellos mientras estaban desesperados por un viaje. Fue divertido como me sentía como Uber antes de que Uber se convirtió en Uber. Nos divertimos.

Bernie solía ir en todos los paseos de alto riesgo con las chicas mientras apenas podía manejar el Monorail. Después de la Torre del Terror fuimos a The Great Movie Ride. Handicap accesible, debido a mi scooter, fuimos directo a la parte delantera de la línea... acercándonos. Me senté junto a Bernie mientras tomamos el viaje a una velocidad más lenta que las melaza. Lo miré y le agradecí por todas las grandes cosas que tenía en mi vida. Él era directamente responsable de cada fibra y quería agradecerle por darme bendiciones con Ronni, nuestras chicas, mi carrera y todo en general. También le di las gracias por mostrarme todo el amor y afecto que Annie y él me dieron después de perder a mi padre. Me trataron como su hijo, no como su yerno. Fue el último viaje que tomé con Bernie pero ahora parece tan apropiado. Le encantaban las películas y ese paseo estaba hecho para él. Las primeras películas que vi con Bernie fueron los dos clásicos de Mel Books, Blazing Saddles y más tarde ese año Young Frankenstein. Volvimos a la casa después de ver a Young Frankenstein y me preguntó si alguna vez vi la película original. Dije que no y él dijo que no tenía idea de lo que me estaba riendo hasta que vi el original. Sacó una cinta y vimos la película juntos. Nos reímos hasta que lloramos porque después de ver al genio de Brooks. Durante décadas, repetimos y repetimos las líneas de ambas películas juntas. Fue nuestro vínculo especial.

Cada vez que escucho una línea de cualquier película de Mel Brooks pensaré en Bernie. Podríamos estar en reuniones, eventos sociales o una función familiar y una cita de una de esas películas llegó a la conversación. Como dijo Madelyn Kahn “Sí, sí, sí. Era mi amigo” Bernie era mi amigo chico, así que pasé todas esas citas a mis hijos también para que puedan sonreír. La vida para mí, como todos, está llena de desafíos. Hoy me siento como una cruz entre dos estrellas de cine de Mel Brooks, Madeline Kahn como Lili Von Shtupp y Peter Boyle como el monstruo de Young Frankenstein. Lili dijo: "Estoy cansado y todo desde la cintura abajo es Kaput". Con la falta de capacidades físicas, sé cómo se sentía. Para seguir moviéndose, todo lo que puedo hacer ahora es tratar de usar mi "Abby Normal Brain" que Marty Feldman se mezcló para mantenerme en marcha. Mantenerse fuerte mentalmente y ser feliz desde el cuello hacia arriba, me ayuda a lidiar con todas las complicaciones que tengo ahora de las cuatro cirugías principales de reemplazo de cadera/nee. Bernie solía decir “la gente feliz no se enferma”. En mis días más duros, pienso en reírme con Bernie y me atraviesa el dolor físico mejor que Oxycodone (y menos caro) Bernie 's

ENGLISH

carry on forever to honor his memory.

I will read Disney book to my grand children, buy them Mickey & Minnie stuff on every birthday, take them to all the Disney movies they can handle so that I can tell them about the time I went to Disney World with their great grandfather. We will relive the trip I will cherish the special moments in life with laughter, like a recent weekend in Boston, when we celebrated Max's third birthday. Bless her heart, Amy made Max a Disney theme birthday party. I hope I can always make him smile and celebrate special days with him and get the same from Blake one day. They both will just have to realize that I am their crazy grandfather. When I look at Amy and Emily, I know that Bernie gave them smiles for a lifetime. Having the ability to keep telling them stories about their Pop, like in a book like this, hopefully will make them smile more. They will never forget Pop, so my hope is that I can tell Pop stories, as they will, to their children too Knowing Bernie meant you needed to know how to laugh and tell a joke. In addition to the movies, Bernie loved the Mel Brooks classic, The 2000 year old man, a comedy routine that was created and performed by Mel Brooks & Carl Reiner in 1960. This great classic comedy masterpiece has lived on for all of us to share and keep the 2000 year old man and his stories alive. If you have never heard the routines, you should listen to them as they were hysterical.

After being discovered, the 2000 year old man spent six days in the Mayo Clinic and on October 16th, 1960, he celebrated his 2000th birthday. He is now 2045 years old but I guess Mel and Carl are too busy to keep doing routines. In the opening dialogue with Carl Reiner, he is asked "who discovered the female" and we are told that a man named Bernie actually discovered the female. It is told that Bernie woke up one morning and said "Hey...there's ladies here". The 2000 year old man said that Bernie was the leader of the pack and he said that during the nights, he was "thrilled and delighted" so one morning he just got up smiling. I think I knew that man who always got up smiling because he was thrilled and delighted to be alive. That man's name was Bernie Tonn, and I knew him Last year will go down in my memory forever as a time when I suffered the greatest loss in my life, the passing of "My Bernie" on November 17th. For over forty years, he was my life coach and friend. The stories of how Bernie impacted my life and touched my soul would far exceed any material that Mel Brooks could deliver in all his classic movies and shows.

Bernie lived every day of his life with a positive aura that transcended to his family, friends, business associates and everyone he met or knew. Bernie started every conversation with "did you hear the one about". He then proceeded to tell a joke that broke the ice and made you smile. Even

ESPAÑOL

amor por las películas y su historia contar más su alegría de vivir es lo que voy a seguir para siempre para honrar su memoria.

Voy a leer el libro de Disney a mis nietos, comprar las cosas de Mickey & Minnie en cada cumpleaños, llevarlas a todas las películas de Disney que pueden manejar para poder contarles sobre el tiempo que fui a Disney World con su gran abuelo. Reviviremos el viaje que apreciaré los momentos especiales de la vida con risa, como un fin de semana reciente en Boston, cuando celebramos el tercer cumpleaños de Max. Bendice su corazón, Amy hizo a Max una fiesta de cumpleaños temática de Disney. Espero que siempre pueda hacerle sonreír y celebrar días especiales con él y obtener lo mismo de Blake algún día. Ambos tendrán que darse cuenta de que soy su abuelo loco. Cuando miro a Amy y Emily, sé que Bernie les dio sonrisas para toda la vida. Tener la capacidad de seguir contándoles historias sobre su Pop, como en un libro como este, espero que les haga sonreír más. Nunca olvidarán a Pop, así que mi esperanza es que pueda contar historias de Pop, como lo harán, a sus hijos también Saber Bernie significaba que necesitabas saber reír y contar una broma. Además de las películas, Bernie amaba el clásico de Mel Brooks, el hombre de 2000 años, una rutina de comedia que fue creada y realizada por Mel Brooks & Carl Reiner en 1960. Esta gran obra maestra de comedia clásica ha vivido para que todos compartamos y mantengamos vivo al hombre de 2000 años y sus historias. Si nunca has oído las rutinas, deberías escucharlas como estaban histéricas.

Después de ser descubierto, el hombre de 2000 años pasó seis días en la Clínica Mayo y el 16 de octubre de 1960 celebró su cumpleaños 2000. Ahora tiene 2045 años pero creo que Mel y Carl están demasiado ocupados para seguir haciendo rutinas. En el diálogo de apertura con Carl Reiner, se le pregunta "quién descubrió a la hembra" y se nos dice que un hombre llamado Bernie realmente descubrió a la hembra. Se dice que Bernie se despertó una mañana y dijo: "Hey...hay chicas aquí". El hombre de 2000 años dijo que Bernie era el líder de la manada y dijo que durante las noches, él estaba "perforado y encantado" así que una mañana se levantó sonriendo. Creo que conocí a ese hombre que siempre se levantó sonriendo porque estaba emocionado y encantado de estar vivo. Ese hombre se llamaba Bernie Tonn, y lo conocí el año pasado caerá en mi memoria para siempre como un momento en que sufrí la mayor pérdida de mi vida, el fallecimiento de Mi Bernie el 17 de noviembre. Durante más de cuarenta años, era mi entrenador de vida y amigo. Las historias de cómo Bernie impactó mi vida y tocó mi alma excederían mucho cualquier material que Mel Brooks pudiera entregar en todas sus películas y espectáculos clásicos.

Bernie vivió todos los días de su vida con un aura positivo que trascendió a su familia, amigos, socios de negocios y todos los que conoció o conocía. Bernie comenzó cada conversación con "ya oíste hablar de eso". Luego procedió a decir una broma que rompió el hielo y te hizo sonreír.

ENGLISH

if you heard the joke before, Bernie delivered it in such a manner that it always felt like the first time you heard it. Bringing smiles to others the way Bernie did and then sending that smile to others came way before the Emojis on your cell phone. He was just being Bernie and that in itself meant that when you were with him, life was good and every thing was ok. The extraordinary high that I experienced on October 11th last year when I walked my daughter Emily down the aisle to marry Aaron, will always be with me. Bernie, despite the challenges he faced, was there but sadly, a few short weeks after the wedding, he was gone. When he passed away and the family was together, I really saw the impact he had on everyone. We all loved him dearly, but that time brought us even closer to him when we openly remembered his life. Jeff and I gave eulogies at his funeral to celebrate his life and bring comfort to our families and friends. It was the hardest thing I have ever done in my life.

To get through the eulogy, I tried to share the moments and special events I had with Bernie and then take time to remember him. I looked at Annie, who lost the most precious man any woman could share a life with and tried to bring comfort to her. Looking at Ronni and Sharon, I felt their pain, like the pain I felt when I lost my dad 40 years ago. It was even more painful for me to then look at the beautiful girls, Bernie’s wonderful grand daughters who lost their grand father and their best friend. I knew that all I could do was to hope to bring comfort to them. I saw Austin and Aaron supporting the loved one’s in their life while suffering their own painful loss as well. Sadly this is what brings family and friends together during that time of deep despair and sorrow. The healing process for me started that day and continues for all of us who mourn his passing. It was an honor to know you and to love you Mr.Tonn. With my deepest respect for you, always... Rest in Peace, My Friend.

CHAPTER THREE

CANDLE IN THE WIND

Memories of My Brother – Steven Joel Sternfeld Elton John and Billy Joel are my favorite performers, period, with all due respect to Ronni and her love for the Beatles and Paul McCartney. Together, we saw all of them (not the Beatles) but for me, the all time greatest are the Piano Men, Mr. Joel and Mr. John On one fateful night years ago, when we all came home from a family vacation, we heard that Princess Diana was killed in a car crash. It was so sad that a beautiful spirit and inspiration to us all died so young, with so much more to give to the world. The days afterwards were filled with reflecting on her life and the impact she made on the lives of others. At the funeral, Elton John sang the song he wrote called Candle in the Wind, one last time, never to

ESPAÑOL

Incluso si escuchaste el chiste antes, Bernie lo entregó de tal manera que siempre se sentía como la primera vez que lo escuchaste. Traer sonrisas a otros de la manera que Bernie hizo y luego enviar esa sonrisa a otros vino mucho antes de los Emojis en su teléfono celular. Sólo estaba siendo Bernie y eso significaba que cuando estabas con él, la vida era buena y todo estaba bien. El extraordinario alto que experimenté el 11 de octubre del año pasado cuando caminé a mi hija Emily por el pasillo para casarse con Aaron, siempre estará conmigo. Bernie, a pesar de los desafíos que enfrentaba, estaba allí pero tristemente, algunas semanas después de la boda, se había ido. Cuando falleció y la familia estaba juntos, realmente vi el impacto que tenía sobre todos. Todos lo amamos mucho, pero ese tiempo nos acercó aún más a él cuando recordamos abiertamente su vida. Jeff y yo dimos elogios en su funeral para celebrar su vida y traer consuelo a nuestras familias y amigos. Fue lo más difícil que he hecho en mi vida.

Para pasar por la eulogía, intenté compartir los momentos y eventos especiales que tuve con Bernie y luego tomar tiempo para recordarlo. Miré a Annie, que perdió al hombre más precioso que cualquier mujer podría compartir una vida con ella e intentó traerle consuelo. Mirando a Ronni y Sharon, sentí su dolor, como el dolor que sentí cuando perdí a mi padre hace 40 años. Era aún más doloroso para mí mirar a las chicas hermosas, Bernie 's maravillosas grandes hijas que perdieron a su abuelo y a su mejor amigo. Sabía que todo lo que podía hacer era esperar darles consuelo. Vi a Austin y Aaron apoyando a los seres queridos en su vida mientras sufrían su propia pérdida dolorosa también. Tristemente esto es lo que reúne a la familia y amigos durante ese tiempo de profunda desesperación y dolor. El proceso de curación para mí comenzó ese día y continúa para todos los que lloramos su paso. Fue un honor conocerlo y amarlo Sr. Tony. Con mi más profundo respeto por ti, siempre... Descansa en paz, mi amigo.

CAPÍTULO 3

CANDLE IN THE WIND

Recuerdos de Mi Hermano – Steven Joel Sternfeld Elton John y Billy Joel son mis intérpretes favoritos, período, con todo respeto a Ronni y su amor por los Beatles y Paul McCartney. Juntos, los vimos a todos (no a los Beatles) pero para mí, todo el tiempo más grande son los Piano Men, el Sr. Joel y el Sr. John En una noche fatídica hace años, cuando todos vinimos a casa de vacaciones familiares, oímos que la Princesa Diana fue asesinada en un accidente de coche. Fue tan triste que un espíritu hermoso e inspiración para todos nosotros murió tan joven, con mucho más que dar al mundo. Los días después se llenaron de reflexionar sobre su vida y el impacto que hizo en la vida de otros. En el funeral, Elton John cantó la canción que escribió llamada Candle en el Viento, una

ENGLISH

perform it again after that final performance to honor the memory of Princess Diana. If Elton ever changes his mind, my brother Steven is someone who also had a similar caring, loving spirit that touched all who knew him. He wasn't royalty but for me, he will always be my Candle in the Wind.

The lyrics of the song remind me of the good things Steven instilled on me as my brother and friend. I was 41 years old when he died and looking back on the last twenty years, I never took the time to remember him as I am doing now. Steven had a difficult life but never complained about it to anyone, even during his last days when he knew the end was near. He never asked "why me." He was always concerned about how his illness and the challenges he faced in life affected my mother and others in the family during that time. My brother, in hockey terms had a "hat trick" of tough diseases that ultimately took him away from us. He was a juvenile diabetic, at times when patients really struggled to deal with all the complications that disease causes. As a young boy, all I knew was my brother stuck a needle in his belly every day and I was just glad I didn't have to deal with that as well. As a pharmacist, I see now how the challenges of how that disease can overwhelm patients deal with the side effects and other medical conditions that diabetes causes. It is a horrible disease...period. Steven then dealt with manic and bipolar conditions that at the time where simply too much for my parents to deal with. He bounced from one doctor to another.

As a young boy, all I knew was that my brother was a little different and took lots of medicine and I was just glad I didn't have to deal with that as well. As a pharmacist, I see how the masses of patients trying to deal with various levels of mental illness. Some patients are well managed and some not so much. Every time I fill a prescription for the "cocktail" that Steven took of Lithium, Cogentin and the other drugs they tried, it makes me shake, which is a side effect of taking all the medications he was given. If diabetes and mental illness wasn't enough, Steven was diagnosed with cancer. Could it get any worse ? It did get worse as no sibling, and especially no parent should have to see someone suffer the way Steven did. Ultimately he left us for a better place. I started a Music & Dance Foundation at my Temple that year in his memory to fuse his love for music with Judy's love for dance. We did concerts where Judy danced and Temple block parties to honor Steven. I even donated money to the Temple Hebrew School so that they could hire Judy to teach Israeli dance to the kids, who loved her and remember her to this day. It wasn't enough... Remembering him now seems even more compelling for me today then it did 20 years ago when he passed away.

ESPAÑOL

última vez, para no repetirla después de esa actuación final para honrar la memoria de la princesa Diana. Si Elton cambia de opinión, mi hermano Steven es alguien que también tenía un espíritu cariñoso y amoroso similar que tocó a todos los que lo conocían. No era realeza, pero para mí, siempre será mi Vela en el Viento.

Las letras de la canción me recuerdan las cosas buenas que Steven me inculcó como mi hermano y amigo. Tenía 41 años cuando murió y miré atrás los últimos veinte años, nunca tomé el tiempo para recordarlo como lo estoy haciendo ahora. Steven tenía una vida difícil pero nunca se quejó de ella a nadie, incluso durante sus últimos días cuando sabía que el fin estaba cerca. Nunca preguntó por qué yo. Siempre le preocupaba cómo su enfermedad y los desafíos que enfrentaba en la vida afectaban a mi madre y a otros en la familia durante ese tiempo. Mi hermano, en términos de hockey tenía un truco de enfermedades difíciles que en última instancia se lo llevó lejos de nosotros. Era un diabético juvenil, a veces cuando los pacientes realmente luchaban por afrontar todas las complicaciones que causa la enfermedad. Como niño pequeño, todo lo que sabía era que mi hermano tenía una aguja en su vientre todos los días y estaba contento de no tener que lidiar con eso también. Como farmacéutico, veo ahora cómo los desafíos de cómo esa enfermedad puede abrumar a los pacientes con los efectos secundarios y otras afecciones médicas que causa la diabetes. Es una enfermedad horrible... período. Steven entonces trató con condiciones maníacas y bipolares que en el momento en que simplemente demasiado para que mis padres se ocupen. Rebotó de un médico a otro.

Como niño pequeño, todo lo que sabía era que mi hermano era un poco diferente y tomó mucha medicina y me alegro de no tener que lidiar con eso también. Como farmacéutico, veo cómo las masas de pacientes intentan lidiar con diversos niveles de enfermedad mental. Algunos pacientes están bien gestionados y algunos no tanto. Cada vez que relleno una receta para el "cocktail" que Steven tomó de Litio, Cogentin y los otros medicamentos que intentaron, me hace sacudir, que es un efecto secundario de tomar todos los medicamentos que se le dio. Si la diabetes y la enfermedad mental no eran suficientes, Steven fue diagnosticado con cáncer. ¿Podría empeorar? Se puso peor como ningún hermano, y sobre todo ningún padre debería tener que ver a alguien sufrir la forma que Steven hizo. Al final nos dejó por un lugar mejor. Comencé una Fundación de Música y Danza en mi Templo ese año en su memoria para fusionar su amor por la música con el amor de Judy por la danza. Hicimos conciertos donde Judy bailó y Temple bloque fiestas para honrar a Steven. Incluso doné dinero a la Escuela Hebrea del Templo para que pudieran contratar a Judy para enseñarle el baile israelí a los niños, que la amaban y recordarla hasta hoy. No fue suficiente... recordarlo ahora parece aún más convincente para mí hoy entonces lo hizo hace 20 años cuando falleció.

ENGLISH

I would be lying if I said that Steven and I were close. He was my brother but we never really got to know each other as kids growing up, young men and adults. It was my loss that I did not have a better, more meaningful relationship with him as he was a gift. My sister Judy had a very special relationship with Steven. It was a combination of caretaker and parent to some degree, as she assisted my mother in trying to manage things for my brother. It was overwhelming for my mother and Judy provided unwavering support for her during the difficult times with Steven. Judy shared her memories with me of Steven’s nursery school teacher putting on a children’s version of the opera Carmen with English lyrics. Steven was the bullfighter and she said he went around the house singing the entire libretto. Honestly, I don’t remember that but I can tell you who won the World Series that year if asked. Sometimes I felt like I was adopted as on occasion, my passion for sports just didn’t jive with the love of opera, the ballet or the fine arts like my siblings had. To me, the Nutcracker had a completely different meaning as it got me into cracking walnuts to eat. For the purposes of this book and to align my feelings with Judy, I will say

that Carmen is in fact my favorite opera, if I have to have a favorite opera, for Steven. As mentioned, I was a young boy and playing stickball and stoop or box ball (I am dating myself) was just more important in my life than “the arts” I followed Steven’s path by attending Music & Art High School, playing the trombone as my instrument. Steven was truly a gifted musician, playing the piano and percussion in all city and all state orchestras. He had perfect pitch and was like an angel at the piano. Steven was happiest when he was performing. It made no difference if it was piano performances, accompanying singers, being musical director for shows or playing in an orchestra. His greatest joy was bringing joy to others through his music. Steven actually graduated from Cincinnati College Conservatory of Music, Summa Cum Laude. I told my girls that at Music & Art, I was one of the gifted musicians like they saw dancing in the hallways in the TV show Fame. They didn’t buy into that story (but I was). I followed Steven down the orchestral path as well and played in All City and All State orchestras and bands over the years. I even played concerts in

Carnegie Hall. They say you get to Carnegie Hall by practicing but I just took the train. Some people said I could have been a great musician professionally if I stayed the course, but drugs got in the way. Steven and I both attended Red Fox, a music camp in Marlboro, MA. We played with the Boston Symphony, in Tanglewood, which was a great memory for me. Steven worked hard at Red Fox, practicing most of the day will I went to Friendly’s every night for a Fribble. That ice cream milkshake was awesome then and legendary now. Look at me, I paid the price. Outside of camp and time around the house, Steven and I really didn’t have too much in common. He hung out with Judy and the older cousins and left me with the younger ones, which was fine. Today, those are the best cousins club relationships I have as an adult. Times like this are an opportunity to

ESPAÑOL

Estaría mintiendo si dijera que Steven y yo estábamos cerca. Era mi hermano, pero nunca tuvimos que conocernos como niños creciendo, jóvenes y adultos. Fue mi pérdida que no tenía una relación mejor, más significativa con él como un regalo. Mi hermana Judy tenía una relación muy especial con Steven. Fue una combinación de cuidador y padre hasta cierto punto, ya que ayudó a mi madre a tratar de manejar las cosas para mi hermano. Fue abrumador para mi madre y Judy le proporcionaron apoyo inquebrantable durante los momentos difíciles con Steven. Judy compartió sus recuerdos conmigo del profesor de guardería de Steven poniendo en la versión infantil de la ópera Carmen con letras inglesas. Steven era el torero y dijo que iba por la casa cantando todo el libreto. Sinceramente, no lo recuerdo pero puedo decirle quién ganó la Serie Mundial ese año si se le pregunta. A veces sentí que fui adoptado como en ocasiones, mi pasión por los deportes no se agitaba con el amor de la ópera, el ballet o las bellas artes como mis hermanos. Para mí, el Nutcracker tenía un significado completamente diferente, ya que me me metió en nueces para comer. Para los propósitos de este libro y alinear mis sentimientos con Judy, diré

que Carmen es de hecho mi ópera favorita, si tengo que tener una ópera favorita, para Steven. Como se mencionó, yo era un niño joven y jugar al stickball y stoop o box ball (estoy saliendo conmigo mismo) era más importante en mi vida que “las artes” seguido el camino de Steven asistiendo a Music & Art High School, jugando el trombón como mi instrumento. Steven era realmente un músico dotado, tocando el piano y la percusión en toda la ciudad y todas las orquestas estatales. Tenía un tono perfecto y era como un ángel en el piano. Steven era más feliz cuando estaba actuando. No importa si se trata de actuaciones de piano, cantantes acompañantes, ser director musical de espectáculos o tocar en una orquesta. Su mayor alegría fue traer alegría a los demás a través de su música. Steven se graduó de Cincinnati College Conservatory of Music, Summa Cum Laude. Le dije a mis chicas que en Music & Art, yo era uno de los músicos dotados como ellos vieron bailar en los pasillos en el programa de televisión Fame. No compraron esa historia (pero yo lo era). Seguí a Steven por el camino orquestal y toqué en All City y All State orquestas y bandas a lo largo de los años. Incluso toqué conciertos en

Carnegie Hall. Dicen que llegas a Carnegie Hall practicando pero acabo de tomar el tren. Algunas personas dijeron que podría haber sido un gran músico profesionalmente si me quedaba el curso, pero las drogas se interpusieron en el camino. Steven y yo asistimos a Red Fox, un campamento de música en Marlboro, MA. Jugamos con la sinfonía de Boston, en Tanglewood, que era un gran recuerdo para mí. Steven trabajó duro en Red Fox, practicando la mayor parte del día iré a Friendly cada noche por una Fribble. Ese batido de helado era impresionante entonces y legendario ahora. Mírame, pagué el precio. Fuera del campamento y el tiempo alrededor de la casa, Steven y yo realmente no teníamos demasiado en común. Salió con Judy y los primos mayores y me dejó con los más jóvenes, que estaba bien. Hoy, esas son las mejores relaciones del

ENGLISH

come clean so I have to admit that I used Steven for personal gains. It was when I attended Queens College. I was going to transfer to St John's pharmacy school so needless to say, the credits for music appreciation and the theory of music, which I took as my major were not important for my transcript. Having said that, the final exam for one of my music theory courses was to simply write a melody that showed you knew how to do chord progressions and

play it for the class on the piano. Most students did chopsticks or something really simple. I sat in the final week of class, hearing these and then didn't even bother to show up for my final exam. I thought I had beat the system when my grades came through and I got a B+. Wow, I didn't even do the final exam and got a B+. That was sweet. Right before Labor Day however, I got a notice that the class grade was changed to Incomplete. No biggie until I got another call from St Johns telling me my transcript never came over so I could not start classes I registered for in the fall. Panic Time ! I had no idea how to write the melody so I went to Steven and asked him to write me a song. He did and he showed me how to play it on the piano too. It was a hell of lot better than chopsticks. I called my teacher, set up an appointment to meet her and went to the campus and played my song. She was amazed and raised my grade to an A, telling me I was making a mistake by giving up my music career for pharmacy. Little did she know..... Now that stand at CVS, filling prescriptions like I am flipping burgers at McDonalds, I can thank Steven for getting me into St Johns to get my degree. The thing about Steven and what I hope to be able to

share in this book is that he was an amazing person, filled with talents beyond his years. In retrospect, he was my hero as despite his physical challenges in life, he kept a positive upbeat attitude...always. I am not so young now, and I have been told that I also have a positive upbeat attitude in life, despite physical challenges so now I know where that came from. Those qualities came to me from Steven. To say thank you to my big brother and to show my appreciation for leading me down a good path in life, I plan to make a donation to charity on every family event and function we celebrate in Steven's memory. Steven lost his battle with kidney cancer and was taken from us on December 6, 1996 Keep playing the piano in heaven Steven. Your little brother and all of us who knew you miss your sweet music and your sweet smile.

ESPAÑOL

club de primos que tengo como adulto. Tiempos como esta son una oportunidad para llegar limpio, así que tengo que admitir que usé a Steven para ganancias personales. Fue cuando asistí al Queens College. Iba a transferirme a la escuela de farmacia de St John, sin necesidad de decir, los créditos para la apreciación musical y la teoría de la música, que tomé como mi mayor no eran importantes para mi transcripción. Habiendo dicho eso, el examen final de uno de mis cursos de teoría de la música era simplemente escribir una melodía que te mostró que sabías cómo hacer progresiones de acordes y

Toca para la clase del piano. La mayoría de los estudiantes hicieron palillos o algo muy simple. Me senté en la semana final de clase, escuchando esto y luego ni siquiera me molesté en aparecer para mi examen final. Pensé que había superado el sistema cuando mis calificaciones llegaron y tengo un B+. Vaya, ni siquiera hice el examen final y tuve un B+. Eso fue dulce. Justo antes del Día del Trabajo, sin embargo, tengo un aviso de que el grado de clase fue cambiado a Incomplete. No hay problema hasta que recibí otra llamada de St Johns diciéndome que mi transcripción nunca llegó así que no pude empezar clases para las que me inscribí en el otoño. ¡Hora de pánico! No tenía idea de cómo escribir la melodía así que fui a Steven y le pedí que me escribiera una canción. Lo hizo y me mostró cómo tocarlo en el piano también. Fue mucho mejor que los palillos. Llamé a mi maestra, concerté una cita para conocerla y fui al campus y toqué mi canción. Estaba sorprendida y crió mi grado a un A, diciéndome que estaba cometiendo un error al renunciar a mi carrera musical para la farmacia. Poco sabía... Ahora ese stand en CVS, llenando recetas como si estuviera flipando hamburguesas en McDonalds, puedo agradecer a Steven por meterme en St Johns para obtener mi título. Lo de Steven y lo que espero ser capaz de

compartir en este libro es que era una persona increíble, llena de talentos más allá de sus años. En retrospectiva, era mi héroe como a pesar de sus desafíos físicos en la vida, mantuvo una actitud positiva... siempre. No soy tan joven ahora, y me han dicho que también tengo una actitud positiva en la vida, a pesar de los desafíos físicos, así que ahora sé de dónde vino eso. Esas cualidades me vinieron de Steven. Para agradecerle a mi hermano mayor y mostrar mi agradecimiento por llevarme a un buen camino en la vida, planeo hacer una donación a la caridad en cada evento familiar y función que celebremos en la memoria de Steven. Steven perdió su batalla con el cáncer de riñón y fue tomado de nosotros el 6 de diciembre de 1996 Sigue tocando el piano en el cielo Steven. Tu hermanito y todos nosotros que sabíamos que extrañabas tu dulce música y tu dulce sonrisa.

CHAPTER FOUR

COCOON

Memories of My Grandparents The movie Cocoon was about retirees who find the fountain of youth in a Florida swimming pool. The aliens they meet offer them a shot at eternal life, but only if they journey to outer space, leaving loved ones behind. The movie was good years ago but now that I am a grandfather, it has more meaning for me. Is there anything sadder than the prospect of never seeing your grandchild again? This movie as I thought about it today, makes me want to take the time in this

chapter to remember my grandparents.

My grandmother was the eldest of five girls. Her father (my great grandfather) was a very religious man. He made his living as a bookbinder and as a result, his children were permitted to attend Romanian schools, a privilege denied to the Jews. His name was Velvil Wolf. Education was a very important value in my grandmother's home, even for girls. My grandfather Paul also came to America with his brother Morris at about 14 because they wanted to escape

being drafted into the Romanian army. They left a third brother in Romania and money was sent until World War II. On a folk dance trip in 1978, Judy and my mother visited the two towns where my grandparents came from. It was in Moldavia, which is in the north, close to Kiev in the Ukraine. I was very young when both my grandparents died but I still do have some memories. Speaking to Judy, I have learned that my grandmother was very smart and played to mandolin. She spoke five languages, including English without an accent. She was a master seamstress with a Singer sewing machine, and she would sew dresses for Judy that matched some of her doll outfits. My grandmother taught Judy how important it was to be Jewish, clearly the greatest gift my sister or any of us ever received. She gave Judy a Miss Israel doll and a Queen Easter doll and also made Judy a Queen Easter costume for the synagogue's Purim parade. I don't remember any of that but the story is that Judy won first prize along with Steven, who was dressed as Mordechi. My grandmother passed away when Judy was 10 years old so I guess that would have made me about 5 years old at the time. My memories of my grandmother are clearly not as strong as Judy's but there is one image I have that remains with

CAPÍTULO FOUR

COCOON

Recuerdos de Mis abuelos La película Cocoon era sobre jubilados que encuentran la fuente de la juventud en una piscina de Florida. Los alienígenas que encuentran les ofrecen una oportunidad de vida eterna, pero sólo si viajan al espacio exterior, dejando atrás a los seres queridos. La película fue hace buenos años pero ahora que soy un abuelo, tiene más significado para mí. ¿Hay algo más triste que la perspectiva de no volver a ver a tu nieto? Esta película como lo pensé hoy, me hace querer tomar el tiempo en esto

capítulo para recordar a mis abuelos.

Mi abuela era la mayor de cinco chicas. Su padre (mi gran abuelo) era un hombre muy religioso. Él hizo su vida como librero y como resultado, sus hijos fueron autorizados a asistir a las escuelas rumanas, un privilegio negado a los judíos. Su nombre era Velvil Wolf. La educación era un valor muy importante en la casa de mi abuela, incluso para las niñas. Mi abuelo Paul también vino a América con su hermano Morris alrededor de 14 porque querían escapar

ser reclutado en el ejército rumano. Dejaron un tercer hermano en Rumania y el dinero fue enviado hasta la Segunda Guerra Mundial. En un viaje de baile popular en 1978, Judy y mi madre visitaron las dos ciudades de donde vinieron mis abuelos. Fue en Moldavia, que está en el norte, cerca de Kiev en Ucrania. Era muy joven cuando mis abuelos murieron pero todavía tengo algunos recuerdos. Hablando con Judy, he aprendido que mi abuela era muy inteligente y jugaba a la mandolina. Habló cinco idiomas, incluyendo inglés sin acento. Era una costurera maestra con una máquina de coser Singer, y ella cosía vestidos para Judy que coincidían con algunos de sus trajes de muñeca. Mi abuela le enseñó a Judy lo importante que era ser judío, claramente el mayor regalo que mi hermana o cualquiera de nosotros recibimos. Le dio a Judy una muñeca de Miss Israel y una muñeca Reina de Pascua y también hizo a Judy un traje de Pascua reina para el desfile Purim de la sinagoga. No recuerdo nada de eso, pero la historia es que Judy ganó el primer premio junto con Steven, quien fue vestido como Mordechi. Mi abuela falleció cuando Judy tenía 10 años así que supongo que eso me habría hecho unos 5 años en ese momento. Mis recuerdos de mi abuela claramente no son tan fuertes como los de Judy, pero hay una imagen que tengo que permanecer con

ENGLISH

me to this day. She always had a bottle of Phillips Milk of Magnesia on the table. I think about that bottle of MOM when I direct a patient to the laxative aisle at CVS. It is strange how you relate to things when you take the time to remember. Our family would gather at her home on Sunday afternoons for a big brunch with bagels, cream cheese, lox and smoked whitefish. She always managed to wait for serving until my father returned from work. I do remember those meals with family. She had a little wooden stool her father had bought for her when she was a little girl. I also remember that stool in our house as my mother never wanted me to sit on it. Judy gave the stool to our little cousin Victoria who is named after my grandmother and she gave the sewing machine to Rachel, another one of her great grand daughters. Judy always has a great knack for doing the right thing to keep the generations of family connected. My grandfather was a hard worker who loved business and would dabble in real estate. I do remember him growing up. My cousin Sandy and I seem to have gotten that business sense from him. He remarried after my grandmother passed away and he died when I was in my early teens.

Sadly I did not have the pleasure of growing up with grand parents in my life. I never knew my Dad's folks and these memories of my Mom's parents are faint. I had great role models in my life after my folks passed away who I looked up to as an adult. Many were people like my Uncle Bob and Aunt Claire who have four children and have so many grandchildren that I lost count. Uncle Bob always had a focus on family so when I look at my cousins and their children, I see why they are so special to me. I loved my Uncle Arthur and Aunt Fimmie but they lived in Connecticut. We didn't see them or their family as often so the cousins drifted apart. My hope is that we can be closer for our children and their children in years to come. My cousin Carol is so special to me as she helped us in the care of Steven and my mother over the years. The oldest of her generation (sorry Carol) she will always be someone I can go to for advise. I have the same feelings for my cousin Burt. For me, he is what a parent and a grandparent aspires to be. We spend mornings at AuBon Pain, sharing stories of our lives in conversation that inspire both of us.

We lived in Jericho and I saw his children grow up in a loving and nurturing home that Burt and Sasha provided to them. Burt was the first person to come over and welcome us to the neighborhood on the day we moved into our new home. Their sons David and Steven were the first babysitters we ever used for Amy and I think I still owe them money for that night. I recently had the pleasure of attending Burt's 80th birthday party. The room was filled with so much love and affection as family and friends came to celebrate. I want that feeling in my life too and I was honored to be there that day to feel the love. Looking back, the influences I had in life came mostly from Ann and Bernie. When I married Ronni, a wonderful extended family came along as a bonus. Ann's mother Zena came into my life and she was the grandmother every child dreams of. I was

ESPAÑOL

hasta hoy. Siempre tenía una botella de Phillips Milk de Magnesia en la mesa. Pienso en esa botella de MOM cuando dirijo a un paciente al pasillo laxante en CVS. Es extraño cómo te relacionas con las cosas cuando tomas el tiempo para recordar. Nuestra familia se reuniría en su casa los domingos por la tarde para un gran brunch con bagels, queso crema, lox y pez blanco ahumado. Siempre logró esperar a servir hasta que mi padre regresó del trabajo. Recuerdo esas comidas con familia. Tenía una pequeña taburete de madera que su padre le había comprado cuando era una niña. También recuerdo ese taburete en nuestra casa como mi madre nunca quiso que me sentara en ella. Judy le dio el taburete a nuestra pequeña prima Victoria que se llama por mi abuela y le dio la máquina de coser a Rachel, otra de sus grandes hijas. Judy siempre tiene un gran cuchillo por hacer lo correcto para mantener las generaciones de familia conectadas. Mi abuelo era un trabajador duro que amaba los negocios y que agitaba en bienes raíces. Recuerdo que crecía. Mi primo Sandy y yo parecemos haber recibido ese sentido del negocio de él. Se volvió a casar después de que mi abuela falleciera y murió cuando estaba en mis primeros adolescentes.

Tristemente no tuve el placer de crecer con grandes padres en mi vida. Nunca conocí a los padres de mi padre y estos recuerdos de los padres de mi mamá son débiles. Tenía grandes modelos en mi vida después de que mis padres desaparecieran a los que busqué como adulto. Muchos eran personas como mi tío Bob y la tía Claire que tienen cuatro hijos y tienen tantos nietos que perdí. El tío Bob siempre se centró en la familia así que cuando miro a mis primos y a sus hijos, veo por qué son tan especiales para mí. Amaba a mi tío Arthur y a mi tía Fimmie pero vivían en Connecticut. No los vimos ni a su familia tan a menudo así que los primos se apartaron. Mi esperanza es que podamos estar más cerca de nuestros hijos y sus hijos en años venideros. Mi prima Carol es tan especial para mí como ella nos ayudó en el cuidado de Steven y mi madre durante los años. La más antigua de su generación (lo siento Carol) siempre será alguien a quien pueda ir a aconsejar. Tengo los mismos sentimientos por mi primo Burt. Para mí, él es lo que un padre y un abuelo aspira a ser. Pasamos mañanas en AuBon Pain, compartiendo historias de nuestras vidas en conversación que nos inspira a ambos.

Vivíamos en Jericó y vi a sus hijos crecer en un hogar cariñoso y nutritivo que Burt y Sasha les proporcionaron. Burt fue la primera persona que vino y nos dio la bienvenida al vecindario el día que nos mudamos a nuestra nueva casa. Sus hijos David y Steven fueron los primeros niñeras que usamos para Amy y creo que les debo dinero para esa noche. Recientemente tuve el placer de asistir a la fiesta de cumpleaños 80 de Burt. La habitación estaba llena de tanto amor y afecto mientras la familia y los amigos llegaron a celebrar. Quiero ese sentimiento en mi vida también y fui honrado de estar allí ese día para sentir el amor. Mirando hacia atrás, las influencias que tuve en la vida vinieron principalmente de Ann y Bernie. Cuando me casé con Ronni, una familia maravillosa extendida vino como un bono. La madre de Ann Zena vino a mi vida y ella era la

ENGLISH

truly blessed to know her and have her in my life. Aunts Sally, Rose and Mary and their significant others, plus all the cousins took me under their wings. The family circle meetings I went to are memories that I wish my children could experience. With great role models, my hope is that I can do as well with my children and grandchildren as they all did with theirs.

CHAPTER FIVE

THE TERMINATOR & MRS GUMP

Memories of My Mother – Ruth Sternfeld Many lists have been developed over the years to determine the best mother in cinema. Films with famous women playing a parent in a defining role on the big screen can often make a career for an actress Actress Linda Hamilton played Sarah Connor, parent of John Connor, in the Terminator (1984). She was the natural mother of the savior of the future. Sarah turned into the ultimate badass matriarch, in James Cameron’s pile driving actions thriller and the sequel. I ran this movie hundreds of times to demonstrate surround sound back in the day when I was selling home theater systems with Bernie. Ms. Connor risks all to protect her son, and therefore save mankind, which at the time, didn’t seem like an unreasonable thing for a mother to be asked to do.

I will say as an aside that no doting screen mom has ever looked so good and serenely at home with a high-powered assault rifle strapped across her chest. Sarah was one very special mother. In not such an explosive manner, but with the same love and passion for her son’s well being, Sally Field as Mrs. Gump, was the natural mother of another savior of the future, her son Forrest Gump. Her whole life was dedicated to her son in the movie. She made Forrest believe that there was nothing in the world that he couldn’t accomplish if he just set his mind to doing it. That parental commitment, like Sally showed in the movie is something that ever mother has for a child. She inspired Forrest to greatness, despite his having to overcome mental and physical disabilities. She saw his challenges as strengths, not weaknesses. She defended him vigorously against anyone who put barriers in the path of her son’s life. Sally has played many great roles in her career, but in this film particularly, she came across the screen as another badass matriarch. Sally was one very special mother.

I was no movie star’s son but Judy, Steven and I were extremely fortunate to have had an Academy Award winning, badass matriarch as our mother as well Ruth Sternfeld was a Very Special Mother.

ESPAÑOL

abuela de cada niño sueños de. Fui verdaderamente bendecida por conocerla y tenerla en mi vida. Tía Sally, Rose y Mary y sus importantes otros, además de todos los primos me llevaron bajo sus alas. Las reuniones del círculo familiar a las que fui son recuerdos que deseo que mis hijos pudieran experimentar. Con grandes modelos de rol, mi esperanza es que pueda hacer lo mismo con mis hijos y nietos que todos ellos con los suyos.

CAPÍTULO FIVE

THE TERMINATOR & MRS GUMP

Memorias de Mi Madre – Ruth Sternfeld Muchas listas se han desarrollado a lo largo de los años para determinar la mejor madre del cine. Las películas con mujeres famosas jugando a un padre en un papel definitorio en la pantalla grande a menudo pueden hacer una carrera para una actriz Actress Linda Hamilton interpreta Sarah Connor, padre de John Connor, en el Terminator (1984). Era la madre natural del salvador del futuro. Sarah se convirtió en la última matriarca de badass, en la pila de James Cameron acciones de conducción emocionante y la secuela. Corrí esta película cientos de veces para demostrar el sonido envolvente en el día en que vendía sistemas de cine en casa con Bernie. La Sra. Connor arriesga a todos a proteger a su hijo, y por lo tanto salvar a la humanidad, que en ese momento no parecía una cosa irrazonable para que una madre se le pidiera que hiciera.

Diré como un a un lado que ninguna madre de pantalla ha mirado tan bien y serenamente en casa con un rifle de asalto de alta potencia atado en su pecho. Sarah era una madre muy especial. No de tal manera explosiva, pero con el mismo amor y pasión por el bienestar de su hijo, Sally Field como la Sra. Gump, era la madre natural de otro salvador del futuro, su hijo Forrest Gump. Toda su vida fue dedicada a su hijo en la película. Ella hizo creer a Forrest que no había nada en el mundo que él no pudiera lograr si él sólo puso su mente para hacerlo. Ese compromiso paterno, como lo demostró Sally en la película, es algo que la madre tiene para un niño. Inspiró a Forrest a la grandeza, a pesar de tener que superar las discapacidades mentales y físicas. Vio sus desafíos como fortalezas, no debilidades. Ella lo defendió vigorosamente contra quien puso barreras en el camino de la vida de su hijo. Sally ha desempeñado muchos grandes roles en su carrera, pero en esta película particularmente, se encontró con la pantalla como otra matriarca mala. Sally era una madre muy especial.

No era el hijo de una estrella de cine, pero Judy, Steven y yo tuvimos una gran suerte de haber ganado un premio de la Academia, Badass matriarch como nuestra madre así Ruth Sternfeld era

ENGLISH

My grandparents had four daughters. Their names were Vivian, Ruth, (my mother October 5, 1919), Claire and Felice (we all called her Fimmie). Education was stressed as a very important value. Family was also of major importance. My mother would always say her family was the number one thing in her life. She always tried to be a good sister, daughter, mother and friend. She would not leave my father during the summer weeks to go to the country with the children, like was very popular at that time. She completed a Master’s Degree in Counseling at Brooklyn College before meeting my father. After marriage, she completed a second Master’s Degree in English Literature while working as a teacher. She never wanted to get a Doctorate because she did not want to have a higher degree than her husband. My mother loved being a mother. She stayed home until I began nursery school. I guess that was the time that she felt she could go back to work.

To make sure we were all taken care of, my parents found a wonderful helper named Marie LaFonante from Haiti to take care of us. I really liked Marie and looking at her last name now on paper, it makes me understand why Pat LaFontaine is one of my favorite Islander players of all time. Our mother was an energetic fun mommy. She loved being a teacher of English on the High School level. She led the Drama group and also loved being a Grade Advisor and then a Guidance Counselor. She loved her students and tried to encourage individual students to develop their creative potential. Her students and colleagues respected her. My mother loved theater, the arts, museums and beauty. She was always beautifully dressed and very feminine with matching accessories and jewelry. We were very lucky to have loving, kind, parents who tried in every way to provide a stable, secure home in which their children could thrive. We were always encouraged to develop to the best of our potential and we were extremely lucky to have had a culturally enriched childhood.

We lived in a lovely part of Queens with easy access to Manhattan. My parents loved culture and we all were introduced to the best New York City offered With the love of music always in the air at our home, we all had the opportunity to see opera and ballet if we wanted it. Judy and Steven took the most advantage of those opportunities. Judy’s first opera was Peter and the Wolf at the Old Metropolitan Opera where as I was told, she couldn’t sit still. In later years my mother took Judy to creative dance classes, followed by many years of ballet. Judy was always mesmerized by the magic of the music and the fairy godmothers dancing in their tutus on stage. I on the other hand, never got into dance, except when I worked with Bernie in the balcony on every Father’s Day, helping him videotape dance recitals. My parents loved the Berkshires in the summer so they could attend concerts at Tanglewood with the Boston Philharmonic. They chose a small exclusive all girls Dance Camp for Judy called Beaupre, where she studied ballet, modern dance, Spanish dance and East Indian dance. The motto of the camp was “To Live Creatively is to Live Joyfully”.

ESPAÑOL

una Madre muy especial. Mis abuelos tenían cuatro hijas. Sus nombres eran Vivian, Ruth (mi madre 5 de octubre de 1919), Claire y Felice (todos la llamamos Fimmie). La educación se destacó como un valor muy importante. La familia también es de gran importancia. Mi madre siempre diría que su familia era la primera cosa en su vida. Siempre trató de ser una buena hermana, hija, madre y amiga. Ella no dejaría a mi padre durante las semanas de verano para ir al país con los niños, como era muy popular en ese momento. Completó un Máster en Asesoramiento en Brooklyn College antes de conocer a mi padre. Después del matrimonio, completó un segundo máster en literatura inglesa mientras trabajaba como profesora. Nunca quiso obtener un doctorado porque no quería tener un grado más alto que su marido. A mi madre le encantaba ser madre. Se quedó en casa hasta que empecé la escuela de enfermería. Supongo que fue el momento en que sintió que podía volver al trabajo.

Para asegurarnos de que todos nos cuidamos, mis padres encontraron un maravilloso ayudante llamado Marie LaFonante de Haití para cuidarnos. Realmente me gustó Marie y mirando su apellido ahora en papel, me hace entender por qué Pat LaFontaine es uno de mis jugadores Islander favoritos de todos los tiempos. Nuestra madre era una mamá divertida. Le encantaba ser profesora de inglés en el nivel de secundaria. Dirigió el grupo Drama y también le encantó ser un asesor de grado y luego un consejero de orientación. Amaba a sus estudiantes e intentaba alentar a los estudiantes individuales a desarrollar su potencial creativo. Sus estudiantes y colegas la respetaban. Mi madre amaba el teatro, las artes, los museos y la belleza. Siempre estaba bellamente vestida y muy femenina con accesorios y joyas. Tuvimos mucha suerte de tener padres cariñosos, amables, que trataron de proporcionar un hogar estable y seguro en el que sus hijos podían prosperar. Siempre nos sentimos alentados a desarrollarse lo mejor de nuestro potencial y tuvimos mucha suerte de haber tenido una infancia culturalmente enriquecida.

Vivíamos en una hermosa parte de Queens con fácil acceso a Manhattan. Mis padres amaban la cultura y todos fuimos introducidos a la mejor ciudad de Nueva York ofrecida Con el amor de la música siempre en el aire de nuestra casa, todos tuvimos la oportunidad de ver ópera y ballet si lo quisiéramos. Judy y Steven aprovecharon al máximo esas oportunidades. La primera ópera de Judy fue Peter y el lobo en la antigua Ópera Metropolitana, donde como me dijeron, no podía sentarse todavía. En años posteriores mi madre llevó a Judy a clases de danza creativa, seguido de muchos años de ballet. Judy siempre fue mesmerizada por la magia de la música y las madrinas hadas bailando en su tutus en el escenario. Por otro lado, nunca me metí en la danza, excepto cuando trabajé con Bernie en el balcón en cada día del Padre, ayudándole a hacer recitales de baile de videotape. Mis padres amaban a los Berkshires en verano para que pudieran asistir a conciertos en Tanglewood con la Filarmónica de Boston. Escogieron un pequeño exclusivo campamento de baile para Judy llamado Beaupre, donde estudió ballet, danza moderna, danza

ENGLISH

Judy learned that music, dance and the arts bring

beauty and uplift the spirit. That’s Judy then and that’s Judy today. My parents loved attending concerts in which they could “Kvell” seeing their sons in the orchestra. As mentioned, Steven and I spent time as music majors in college. I took piano lessons like we all did but they never really stuck. Judy studied classical piano for ten years before college and I remember her playing duets with Steven and with my father. My dad, Judy and Steven often played a six-hand version together of a Sousa March and Grieg’s In the Hall of the Mountain King Whenever I hear those pieces on the radio, I feel my father and Steven’s spirits next to me as I am sure Judy does too. Those memories are precious and my mother always cherished those times when music brought us closer. Judy didn’t continue her music past her first year in college. I guess in part, because with all her traveling, she couldn’t get a piano through customs. When you travel like Judy did and move around a lot, maybe a flute would have been better choice for her.

She made the right choice as she just kept going with her dancing, even overcoming broken kneecaps. Dealing with problems walking now has become a common theme of my relationship with Judy. We were there for each other when we took our first steps after physical therapy. Judy and I are very sorry that neither my father nor Steven got to visit Israel to see the reason Judy feels such a strong connection to this country. My mother and I did make a trip when I was about thirteen years old and it was memorable. My mother and father actually became more religiously observant with time, in part because Judy was so committed to Israel. My mother and I didn’t have a close relationship for several years. I was starting my own family and for reasons that make no sense today, we were distant. Despite that, I always felt that she gave me her best and always her love, even when she was angry or disappointed with me. We didn’t always see eye to eye on things and looking back, we missed too many years because I was pig headed in my actions. I know she wanted to see me and Judy happily and securely married, in beautiful homes with the joy of starting a family as she had. She wanted both of us to

marry kind partners with good hearts who we could share our lives with. I was more fortunate than Judy to find that happiness. I know that my mother was saddened that Judy didn’t find that same joy and happiness of being a parent as I did. She had been saving many beautiful things for Judy as a hope chest as mother’s do for daughters When my father passed, Judy came back home and gave my mother a lot of emotional support. She stopped her life to try and help a young (56) widow and to help with Steven. As Steven’s older sister, Judy always felt a sense of family

ESPAÑOL

española y danza de la India oriental. El lema del campamento fue “Vivir creativamente es vivir alegremente”. Judy aprendió que la música, el baile y las artes traen

belleza y elevar el espíritu. Eso es Judy entonces y ese es Judy hoy. A mis padres les encantaba asistir a conciertos en los que podían “Kvell” ver a sus hijos en la orquesta. Como se mencionó, Steven y yo pasamos tiempo como músicos en la universidad. Tomé clases de piano como todos pero nunca se quedaron. Judy estudió piano clásico durante diez años antes de la universidad y recuerdo sus duetos con Steven y con mi padre. Mi padre, Judy y Steven a menudo jugaron una versión de seis manos juntos de una Marcha de Sousa y Grieg en el Salón del Rey de la Montaña Cada vez que escucho esas piezas en la radio, siento a mi padre y los espíritus de Steven a mi lado como estoy seguro que Judy también. Esos recuerdos son preciosos y mi madre siempre apreció esos momentos cuando la música nos acercó. Judy no continuó su música durante su primer año en la universidad. Supongo que en parte, porque con todo su viaje, no pudo conseguir un piano a través de las costumbres. Cuando viajas como Judy lo hizo y te mueves mucho, tal vez una flauta hubiera sido mejor opción para ella.

Ella tomó la decisión correcta mientras ella seguía bailando, incluso superando las rodillas rotas. Tratar con problemas caminando ahora se ha convertido en un tema común de mi relación con Judy. Estábamos allí para el otro cuando tomamos nuestros primeros pasos después de la terapia física. Judy y yo sentimos mucho que ni mi padre ni Steven hayan visitado Israel para ver la razón por la que Judy siente una conexión tan fuerte con este país. Mi madre y yo hicimos un viaje cuando tenía unos trece años y fue memorable. Mi madre y mi padre se volvieron más religiosos observantes con el tiempo, en parte porque Judy estaba tan comprometido con Israel. Mi madre y yo no tuvimos una relación estrecha durante varios años. Estaba empezando mi propia familia y por razones que no tienen sentido hoy, estábamos distantes. A pesar de eso, siempre sentí que me dio su mejor y siempre su amor, incluso cuando estaba enfadada o decepcionada conmigo. No siempre vimos el ojo para mirar las cosas y mirar hacia atrás, nos perdimos demasiados años porque era cerdo dirigiéndose en mis acciones. Sé que quería verme a mí y a Judy feliz y seguramente casada, en casas hermosas con la alegría de empezar una familia como ella tenía. Ella quería a los dos.

casarse con parejas amables con buenos corazones con quienes podríamos compartir nuestras vidas. Fui más afortunado que Judy para encontrar esa felicidad. Sé que mi madre estaba entristecida de que Judy no encontró esa misma alegría y felicidad de ser padre como yo. Había estado salvando muchas cosas hermosas para Judy como un pecho de esperanza como lo hacen las madres por las hijas. Cuando mi padre murió, Judy volvió a casa y le dio a mi madre mucho apoyo emocional. Detuvo su vida para intentar ayudar a una viuda joven (56) y ayudar con Steven. Como

ENGLISH

responsibility to help both him and my mother, more than I did. Being there for my mom and Steven showed me then what a compassionate, giving, caring person Judy is. My mother got lymphoma in 1982. They told us she would not make it home from the hospital. She lived for 20 more years. The cancer was in remission but her health never recovered and sadly, she developed Parkinson’s, a miserable illness. She also suffered through the worst torture of seeing an adult child die. My mother returned from Florida when Steven was diagnosed. She tried her best, as we all did to be strong

for him. She spent her last 6 years in a nursing home as a result of the Parkinson’s. It was an awful time and she passed away at 83 years old on October 22, 2002. She did not deserve the suffering she endured in the last years of her life. I miss my mother all the time and I know that Judy was devastated when she passed away. They were best friends and even today, Judy feels her spirit on her shoulder, like a butterfly. Her love for dancing will forever keep my mother’s spirit alive in our hearts. “You have turned my lament into dancing” Psalm 30

CHAPTER SIX

THE GODFATHER

It goes without saying that each family is strikingly different in more ways than one and the ways that family members interact and relate to one another even more so. Sometimes you can watch a film and think „damn, it’s like watching my family through the eyes of someone else“ or even „I wish my family was more like theirs“? Films about families are quite powerful in various ways; reminding us not to take our closest relatives for granted, showing us that the love of a parent is never ending or even that it’s ok to shut out that toxic member of the family in order to move on with your own life. Whether a drama, comedy or offbeat romance, films about families are often highly cathartic and offer the viewer a double dose of escapism and self-reflection. I love the movies and over the years, the film that strikes me as the classic family film is The Godfather. There were so many plots and story lines within the movie that ran deeper than guns and bullets. There was passionate commitment to family, unmatched in modern day cinema.

Not everything I did in my life made my family and friends happy. Mistakes were made, feelings were hurt and in some cases, relationships were killed. For me, with all my relationships, it’s time to move forward. Bernie used to tell me on the tennis court that bad shots were done and you

ESPAÑOL

la hermana mayor de Steven, Judy siempre sentía un sentido de responsabilidad familiar para ayudar tanto a él como a mi madre, más de lo que hice. Estar allí para mi madre y Steven me mostró entonces lo que una persona compasiva, dando, cariñosa Judy es. Mi madre recibió linfoma en 1982. Nos dijeron que no llegaría al hospital. Vivió durante 20 años más. El cáncer estaba en remisión pero su salud nunca se recuperó y tristemente, desarrolló Parkinson, una enfermedad miserable. También sufrió la peor tortura de ver morir a un niño adulto. Mi madre regresó de Florida cuando Steven fue diagnosticado. Ella lo intentó mejor, como todos hicimos para ser fuertes

para él. Pasó sus últimos 6 años en un asilo de ancianos como resultado del Parkinson. Fue un mal momento y falleció a los 83 años el 22 de octubre de 2002. Ella no merecía el sufrimiento que sufrió en los últimos años de su vida. Extraño a mi madre todo el tiempo y sé que Judy fue devastada cuando falleció. Eran mejores amigas e incluso hoy, Judy siente su espíritu sobre su hombro, como una mariposa. Su amor por el baile mantendrá siempre vivo el espíritu de mi madre en nuestros corazones. “Has convertido mi lamento en baile” Salmo 30

CAPÍTULO 6

EL PADRINO

Va sin decir que cada familia es sorprendentemente diferente de más maneras entonces una y las formas en que los miembros de la familia interactúan y se relacionan entre sí aún más. A veces puedes ver una película y pensar "maldito, es como ver a mi familia a través de los ojos de alguien más" o incluso "Ojalá mi familia fuera más como la suya"? Las películas sobre las familias son muy poderosas de varias maneras; recordándonos que no se dé por sentado a nuestros parientes más cercanos, mostrándonos que el amor de un padre nunca termina o incluso que está bien cerrar ese miembro tóxico de la familia para seguir adelante con su propia vida. Ya sea un drama, comedia o romance, las películas sobre las familias son a menudo muy catárticas y ofrecen al espectador una doble dosis de escapismo y auto-reflexión. Me encantan las películas y a lo largo de los años, la película que me golpea como la clásica película familiar es El Padrino. Había tantas tramas y líneas de historia dentro de la película que corrían más profundo que armas y balas. Hubo un compromiso apasionado con la familia, inigualable en el cine moderno.

No todo lo que hice en mi vida hizo feliz a mi familia y amigos. Se cometieron errores, se lesionaron los sentimientos y en algunos casos se mataron las relaciones. Para mí, con todas mis relaciones, es hora de avanzar. Bernie solía decirme en la pista de tenis que se hicieron malos tiros

ENGLISH

can't go back. He would say, "that's history, so now let's talk about geography." We would then discuss how we were going to play the next point. I want to take this opportunity to say that I am truly sorry if I caused any pain with family or friends over the years. I feel terrible if I hurt anyone. It was never my intention to do that and if I did, please accept my heartfelt apology. Without family and friends, I have no life at all. For me personally and professionally it's time in my life to "drop the gun and take the cannoli" and move on to enjoy times with family & friends. Come join me as it's fun and delicious. It has taken me over sixty years to fully appreciate what my family meant to me as the guiding lights in my life. Growing up, it was hard to always understand why my parents or siblings did the things they did or reasons behind them. That always seemed to bother me. I was young.

When I became a parent myself, I saw first hand, what a blessing it is to raise two daughters with Ronni and having the joy of having my own family. Being a parent is a process, a responsibility and a true labor of love that has no handbook or user guide. You lead with and follow your heart and it just works, generation after generation. I didn't realize then that it was my father, mother, brother and sister who instilled qualities and taught me to be a good man. My goal was and still is to do the best I can for my children, always. Looking back, I am confident that I have done that. If their lives are good, they can look back and know that Ronni and I were there for them. My girls never knew my father but after reading this book, they can rest assured that he was always there in spirit, through me, helping them too. When I look back on the special events in my life, sadly, one or both of my parents and my brother were not here to share the moments with me. Thankfully my sister travels across the globe to be with me to celebrate life events and I am blessed to have that family spirit with me. Thank You Judy When Bernie passed away and I saw the impact on everyone he ever knew, it brought back memories of my dad too. It was that feeling of how important family is that inspired me to write this book.

For me, at this point in my life, it simply is the time to remember my dad along with other loved ones no longer with us. I also realized that I wanted to make a difference and have an impact on other people's lives. I needed to give back. I have chosen help raise awareness and donations for the American Cancer Society –Relay For Life. The word cancer is cruel, painful and ugly to even think of, especially when it strikes close to home. The fact is however that we are all "cancer survivors" as all of us have had someone in our live affected. I want to try and make a difference in my life and hopefully the lives of others so I am committed to this worthy cause. I will draw on my years of experience in sales and marketing to help develop grass roots initiatives to help raise money for charity. My father Abraham passed away almost forty years ago. My brother Steven

ESPAÑOL

y no puedes volver. Diría, "éste es la historia, así que ahora hablemos de geografía". Entonces discutiríamos cómo íbamos a jugar el siguiente punto. Quiero aprovechar esta oportunidad para decir que realmente lo siento si he causado algún dolor con familia o amigos a lo largo de los años. Me siento terrible si hago daño a alguien. Nunca fue mi intención hacer eso y si lo hiciera, por favor acepte mi más sincera disculpa. Sin familia y amigos, no tengo vida. Para mí, personalmente y profesionalmente, es hora de que "me pase el arma y tome el cannoli" y siga adelante para disfrutar de los momentos con amigos de la familia. Ven conmigo como es divertido y delicioso. Me ha llevado más de sesenta años apreciar plenamente lo que mi familia significaba para mí como las luces guía en mi vida. Creciendo, era difícil entender siempre por qué mis padres o hermanos hicieron las cosas que hicieron o las razones detrás de ellos. Eso siempre parecía molestarme. Era joven.

Cuando me convertí en padre yo mismo, vi de primera mano, qué bendición es criar dos hijas con Ronni y tener la alegría de tener mi propia familia. Ser padre es un proceso, una responsabilidad y un verdadero trabajo de amor que no tiene manual ni guía de usuario. Tú lideras y sigues tu corazón y solo funciona, generación tras generación. No me di cuenta entonces de que era mi padre, madre, hermano y hermana quien inculcó cualidades y me enseñó a ser un buen hombre. Mi objetivo era y todavía es hacer lo mejor que puedo para mis hijos, siempre. Mirando hacia atrás, confío en que he hecho eso. Si sus vidas son buenas, pueden mirar atrás y saber que Ronni y yo estábamos allí para ellos. Mis chicas nunca conocían a mi padre, pero después de leer este libro, pueden estar seguros de que siempre estaba allí en espíritu, a través de mí, ayudándoles también. Cuando miro hacia atrás los eventos especiales en mi vida, tristemente, uno o ambos de mis padres y mi hermano donde no estoy aquí para compartir los momentos conmigo. Afortunadamente mi hermana viaja por todo el mundo para estar conmigo para celebrar eventos de vida y estoy bendecida de tener ese espíritu familiar conmigo. Gracias Judy Cuando Bernie falleció y vi el impacto en todos los que conocía, trajo recuerdos de mi padre también. Fue esa sensación de lo importante que es la familia que me inspiró a escribir este libro.

Para mí, en este punto de mi vida, simplemente es el momento de recordar a mi padre junto con otros seres queridos ya no con nosotros. También me di cuenta de que quería hacer una diferencia y tener un impacto en las vidas de otras personas. Necesitaba regresar. He elegido ayuda para crear conciencia y donaciones para la Sociedad Americana del Cáncer – Relay For Life. La palabra cáncer es cruel, dolorosa y fea para pensar, especialmente cuando golpea cerca de casa. El hecho es sin embargo que todos somos "sobrevivientes del cáncer" como todos nosotros hemos tenido a alguien en nuestra vida afectado. Quiero intentar hacer una diferencia en mi vida y espero que la vida de los demás así que estoy comprometido con esta causa digna. Aprovecharé mis años de experiencia en ventas y marketing para ayudar a desarrollar iniciativas de base para ayudar a

ENGLISH

died twenty years later and my mother Ruth passed away twelve years ago. Losing another loved one when Bernie passed away just made me realize that it’s my Time To Remember. The children we raise are the gifts in our life. This book is my gift back to them. I hope they can feel the love and experience the joy I had in looking back on my heritage and Sharing The Moments of my life.

When a parent walks their child down the aisle, they help start a new chapter in the lives of the next generation. It is at that time, that we should honor and remember the loved ones who are no longer with us to celebrate that union. We can never go back to the Birthdays, Bat Mitzvahs, Graduations, Weddings or the birth of Grand Children and other blessings to come but we can work to help raise awareness to help fight the diseases those loved ones had. Emily and I danced to a song at her wedding called My Wish, by Rascal Flatts. That special dance, and the words that touched my heart that night have led me down this life path of being an author and to also help raise awareness for the fight against cancer and other charitable causes. Like the lyrics in the song, more than anything, My Wish for my wife, my children, their children and all my loved ones is “That this life becomes all that you want it to. Your dreams stay big, your worries stay small, and you never need to carry more than you can hold. And while you’re out there getting where you’re getting to, I hope you know somebody loves you, and wants the same things too. This is my wish for you.”

Thank you Emily, for choosing that song which will always stay in my heart as our special dance. I will cherish that moment we shared that night forever I love you so much Dad

ACKNOWLEDGEMENT

I want to say Thank You to Ronni I am blessed to have you as my wife. Nothing can have meaning without you in my life. From the bottom of my heart, you are the most important person in my life, and I appreciate that you have stood by me through the goods times and the tough times. On our wedding anniversary this year I asked Ronni to renew our vows on May 20, 2018, to celebrate our 40th wedding anniversary. She said yes and I look forward to planning that special day to celebrate with family and friends. I love you Ronni Tonn The book was written with the extraordinary historical insight from my sister Judy who provided the story of our family tree of life. Last fall, Judy lost her dear friend Roz after a lengthy battle with cancer. Roz was like a sister to Judy and her passing has left a huge void in her life. To honor her memory, I will light a Luminaria Candle for Roz at all future Relay For Life events that I participate in. I knew Roz and

ESPAÑOL

recaudar dinero para la caridad. Mi padre Abraham murió hace casi cuarenta años. Mi hermano Steven murió veinte años después y mi madre Ruth murió hace doce años. Perder a otro ser querido cuando Bernie falleció me hizo darme cuenta de que es mi momento de recordar. Los niños que criamos son los regalos en nuestra vida. Este libro es mi regalo para ellos. Espero que puedan sentir el amor y experimentar la alegría que tuve al mirar hacia atrás mi herencia y compartir los momentos de mi vida.

Cuando un padre camina a su hijo por el pasillo, ayudan a iniciar un nuevo capítulo en las vidas de la próxima generación. En ese momento, debemos honrar y recordar a los seres queridos que ya no están con nosotros para celebrar esa unión. Nunca podemos volver a los Cumpleaños, Bat Mitzvahs, Graduaciones, Bodas o el nacimiento de Grandes Hijos y otras bendiciones por venir, pero podemos trabajar para ayudar a crear conciencia para ayudar a combatir las enfermedades que esos seres queridos tenían. Emily y yo bailamos a una canción en su boda llamada Mi Deseo, por Rascal Flatts. Esa danza especial, y las palabras que tocaron mi corazón esa noche me han llevado por este camino de vida de ser autor y también ayudar a crear conciencia para la lucha contra el cáncer y otras causas caritativas. Como las letras de la canción, más que nada, Mi deseo por mi esposa, mis hijos, sus hijos y todos mis seres queridos es que esta vida se convierta en todo lo que tú quieras. Tus sueños se mantienen grandes, tus preocupaciones permanecen pequeñas, y nunca necesitas llevar más de lo que puedes soportar. Y mientras estás ahí fuera, cuando llegues, espero que sepas que alguien te ama y también quiere las mismas cosas. Este es mi deseo para ti.”

Gracias Emily, por elegir esa canción que siempre se quedará en mi corazón como nuestro baile especial. Voy a adorar ese momento que compartimos esa noche para siempre te amo tanto papá

ACKNOWLEDGEMENT

Quiero decirle gracias a Ronni que soy bendecido por tenerte como mi esposa. Nada puede tener significado sin ti en mi vida. Desde el fondo de mi corazón, eres la persona más importante de mi vida, y aprecio que has estado junto a mí a través de los tiempos de los bienes y los tiempos difíciles. En nuestro aniversario de bodas este año le pedí a Ronni que renovara nuestros votos el 20 de mayo de 2018, para celebrar nuestro 40 aniversario de boda. Dijo que sí y espero planear ese día especial para celebrar con familiares y amigos. Te amo Ronni Tonn El libro fue escrito con la extraordinaria visión histórica de mi hermana Judy que proporcionó la historia de nuestro árbol familiar de la vida. El otoño pasado, Judy perdió a su querido amigo Roz después de una larga batalla con el cáncer. Roz era como una hermana de Judy y su paso ha dejado un enorme vacío en su vida. Para honrar su memoria, encenderé una vela Luminaria para Roz en todos los futuros

ENGLISH

she was a wonderful wife, mother, grandmother and friend to all those who had the pleasure of knowing her. She was Judy’s best friend so she is my best friend too.

THE MENTOR MINISTRY PATHWAY

Share The Moment Mentoring With Your Eyes on Jesus

This pathway is the open door from personal testimony into shared discipleship. It invites readers to study the Bible, pray, worship, and join a daily intercessory prayer family in English or Spanish.

Welcome to the Journey

Share the Moment is a bilingual mentoring workbook for people at every stage of faith. It brings Scripture, prayer, worship, and caring conversation into one repeatable journey. Use it alone, with a mentor, in a family, or with the Mentor Ministry Bible Study Book Club.

This book does not ask you to arrive with perfect knowledge or polished words. Bring an open Bible, an honest heart, and a willingness to take one faithful step. The goal is not simply to finish lessons. The goal is to deepen your relationship with God and learn to keep your eyes on Jesus in ordinary life.

The Movement of the Book

How to Use This Book

Read / Lea Read the assigned passage slowly in the Bible translation you normally use.

ESPAÑOL

eventos Relay For Life en los que participe. Conocí a Roz y ella era una esposa maravillosa, madre, abuela y amiga a todos aquellos que tenían el placer de conocerla. Era la mejor amiga de Judy así que también es mi mejor amiga.

EL CAMINO DEL MINISTERIO DE MENTORES

Comparte el Momento Mentoring Con Tus Ojos en Jesús

Este camino es la puerta abierta del testimonio personal al discipulado compartido. Invita a los lectores a estudiar la Biblia, orar, adorar y unirse a una familia de oración intercesora diaria en inglés o español.

Bienvenido al Viaje

Compartir el Momento es un libro de trabajo bilingüe de mentores para personas en cada etapa de fe. Lleva la Escritura, la oración, la adoración y la conversación cariñosa en un viaje repetible. Úsalo solo, con un mentor, en una familia o con el Mentor Ministry Bible Study Book Club.

Este libro no te pide que llegues con conocimiento perfecto o palabras pulidas. Traiga una Biblia abierta, un corazón honesto, y una disposición para dar un paso fiel. El objetivo no es simplemente terminar las lecciones. El objetivo es profundizar tu relación con Dios y aprender a mantener tus ojos en Jesús en la vida ordinaria.

El Movimiento del Libro

Cómo Usar Este Libro

Lea / Lea Lea el pasaje asignado lentamente en la traducción de la Biblia que normalmente utiliza.

ENGLISH

Notice / Observe Pay attention to words, questions, emotions, and repeated ideas.

Reflect / Reflexione Consider what the passage reveals about God, people, and faithful living.

Share / Comparta Speak honestly and listen generously. Mentoring is a shared journey, not a lecture.

Pray / Ore Respond to God with the truth of what you have read and discussed.

Live / Viva Choose one small, clear next step and revisit it at the next meeting.

A Safe Mentoring Circle

Listen without rushing to fix. Protect appropriate confidentiality, while never promising secrecy when someone may be in danger. Do not use Scripture to shame, control, or silence honest questions. Mentors are companions, not replacements for pastors, licensed counselors, medical professionals, emergency services, or other qualified help.

Our Unifying Scripture

Ephesians 2:18 describes the movement of this journey: through Christ, by one Spirit, we have access to the Father. The Father, Son, and Holy Spirit are present throughout our study, prayer, worship, and life together.

Contents

Introduction • Welcome to the Journey • How to Use This Book

3. Understand the Setting • Comprender el Contexto

ESPAÑOL

Note / Observe Preste atención a palabras, preguntas, emociones e ideas repetidas.

Reflect / Reflexione Considere lo que el pasaje revela acerca de Dios, gente y vida fiel.

Compartir / Comparta Habla honestamente y escucha generosamente. Mentoring es un viaje compartido, no una conferencia.

Rezad / Ore Responded a Dios con la verdad de lo que habéis leído y discutido.

Vivir / Viva Elige un pequeño y claro paso siguiente y revisitarlo en la próxima reunión.

Un círculo de mentores seguros

Escucha sin apresurarte a arreglar. Protege la confidencialidad adecuada, mientras que nunca promete el secreto cuando alguien puede estar en peligro. No use la Escritura para avergonzar, controlar o silenciar preguntas honestas. Los mentores son compañeros, no reemplazos para pastores, consejeros autorizados, profesionales médicos, servicios de emergencia u otra ayuda calificada.

Nuestra Escritura Unificadora

Efesios 2:18 describe el movimiento de este viaje: a través de Cristo, por un Espíritu, tenemos acceso al Padre. El Padre, el Hijo y el Espíritu Santo están presentes en todo nuestro estudio, oración, adoración y vida juntos.

Índice

Introducción • Bienvenido al viaje • Cómo utilizar este libro

3. Comprender la configuración • Comprender el Contexto

Part 2 How to Pray • Cómo Orar

- 1. Come as You Are • Venir Tal Como Somos
- 3. Ask for Daily Bread • Pedir el Pan Diario
- 7. Pray Without Ceasing • Orar Sin Cesar

Part 3 How to Worship • Cómo Adorar

- 2. Worship in Spirit and Truth • Adorar en Espíritu y Verdad
- 3. Offer Gratitude • Ofrecer Gratiitud
- 4. Bring an Honest Song • Traer un Canto Sincero
- 5. Offer Your Everyday Life • Ofrecer la Vida Cotidiana
- 6. Worship through Justice and Mercy • Adorar mediante Justicia y Misericordia

PART 1

How to Study the Bible

Receive God's Word

Key Scripture Psalm 119:105 • Escritura Clave Salmo 119:105

Scripture invites us to know God, see Jesus more clearly, and respond to the Holy Spirit. Study is not a race to collect information. It is a patient practice of reading, noticing, understanding,

Parte 2 Cómo rezar • Cómo Orar

- 1. Venir Tal Como Somos
- 3. Solicitar pan diario • Pedir el pan Diario
- 7. Orad sin cesar • Orar Sin Cesar

Parte 3 Cómo adorar

- 2. La adoración en Espíritu y Verdad • Adorar en Espíritu y Verdad
- 3. Oferta Gratiitud • Ofrecer Gratiitud
- 4. Trae una canción honesta • Traer un Canto Sincero
- 5. Ofrezca su vida cotidiana • Ofrecer la vida Cotidiana
- 6. Adorar mediante Justicia y Misericordia

PARTE 1

Cómo Estudiar la Biblia

Recibir la Palabra de Dios

Escritura clave Salmo 119:105 • Escritura Clave Salmo 119:105

La Escritura nos invita a conocer a Dios, ver a Jesús más claramente, y responder al Espíritu Santo. El estudio no es una carrera para recopilar información. Es una práctica paciente de leer, notar,

ENGLISH

praying, and living what God reveals.

SESSION 1

Begin with an Open Heart

Read: Psalm 119:18

Mentoring Moment

Approach Scripture with humility. Ask God to open your understanding, quiet distractions, and form your character through what you read.

Practice

Read a short passage twice. On the second reading, underline one word or phrase that draws your attention.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

ESPAÑOL

comprender, orar y vivir lo que Dios revela.

PERIODO DE SESIONES 1

Comience con un corazón abierto

Read: Salmo 119:18

Momento de Mentoría

Acercar la Escritura con humildad. Pida a Dios que abra su comprensión, distracciones silenciosas, y que forme su carácter a través de lo que lee.

Práctica

Lea un pasaje corto dos veces. En la segunda lectura, subraya una palabra o frase que llama tu atención.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

ENGLISH

ESPAÑOL

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

One Next Step

SESSION 2

Un Próximo Paso

SESIONES 2

Read What Is There

Read: Luke 10:26

Lee lo que hay ahí

Leer: Lucas 10:26

Mentoring Moment

Good study begins with observation. Notice repeated words, people, places, actions, promises, questions, and changes in the scene before deciding what the passage means.

Momento de Mentoría

Buen estudio comienza con la observación. Observe palabras repetidas, personas, lugares, acciones, promesas, preguntas y cambios en la escena antes de decidir qué significa el pasaje.

ENGLISH

ESPAÑOL

Practice

List five details from the passage without explaining them. Let careful seeing come before interpretation.

Share the Moment

- What stands out to you?
- What does this reveal about God?
- Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Práctica

Lista cinco detalles del pasaje sin explicarlos. Deja que vea con cuidado antes de la interpretación.

Comparte el Momento

- ¿Qué te destaca?
- ¿Qué revela esto de Dios?
- ¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

Understand the Setting

Read: Nehemiah 8:8

Mentoring Moment

Every passage belongs to a book, a historical setting, and a larger biblical story. Read what comes before and after, identify the kind of writing, and ask what the first hearers needed to understand.

Practice

Write one sentence describing who is speaking, who is listening, and what is happening.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

Entender la configuración

Lea: Nehemías 8:8

Momento de Mentoría

Cada pasaje pertenece a un libro, un escenario histórico y una historia bíblica más grande. Lea lo que viene antes y después, identifique el tipo de escritura, y pregunte lo que los primeros oyentes necesitan para entender.

Práctica

Escribe una frase que describe quién habla, quién escucha y qué está pasando.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

ENGLISH

ESPAÑOL

One Next Step

Lea: Nehemías 8:8

SESSION 4

Un Próximo Paso

Lea: Nehemías 8:8

PERIODO DE SESIONES 4

See Jesus in the Story

Read: Luke 24:27

Ver a Jesús en la historia

Leer: Lucas 24:27

Mentoring Moment

The Bible's many books tell one unfolding story of God's faithful purpose. Read each passage responsibly in its own setting, then ask how it prepares for, reveals, or helps us follow Jesus.

Momento de Mentoría

Muchos libros de la Biblia cuentan una historia reveladora del propósito fiel de Dios. Lea cada pasaje responsablemente en su propio entorno, luego pregunte cómo se prepara, revela o nos ayuda a seguir a Jesús.

Practice

Name one truth the passage reveals about God's character and one way it points you toward Jesus.

Práctica

Nombra una verdad que el pasaje revela acerca del carácter de Dios y de una manera te señala hacia Jesús.

ENGLISH

ESPAÑOL

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

SESSION 5

Listen with the Whole Community

Read: Acts 17:11

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

PERIODO DE SESIONES 5

Escucha con toda la comunidad

Read: Hechos 17:11

Mentoring Moment

Personal reading matters, but Scripture was also given to a people. Learn with trusted believers, compare interpretations carefully, and allow the wider church to correct blind spots.

Practice

Share one question with a mentor or group. Listen before defending your first conclusion.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Momento de Mentoría

La lectura personal importa, pero la Escritura también se dio a un pueblo. Aprende con creyentes de confianza, compara las interpretaciones cuidadosamente, y permite que la iglesia más amplia corrija puntos ciegos.

Práctica

Comparte una pregunta con un mentor o grupo. Escucha antes de defender tu primera conclusión.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

ENGLISH

ESPAÑOL

Lea: Hechos 17:11

SESSION 6

Turn Understanding into Obedience

Read: James 1:22

Mentoring Moment

Biblical knowledge becomes fruitful when it shapes choices, relationships, speech, service, and hope. Application should arise from the passage rather than from our preferences.

Practice

Complete this sentence: Because of what I read, with God's help I will...

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Lea: Hechos 17:11

SESSION 6

Convertir la comprensión en obediencia

Leer: Santiago 1:22

Momento de Mentoría

El conocimiento bíblico se hace fructífero cuando forma opciones, relaciones, discurso, servicio y esperanza. La aplicación debe surgir del pasaje en lugar de de nuestras preferencias.

Práctica

Completa esta frase: Por lo que leo, con la ayuda de Dios...

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

ENGLISH

ESPAÑOL

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Lea: Santiago 1:22

SESSION 7

Build a Lifelong Rhythm

Read: Joshua 1:8

Mentoring Moment

Consistency grows through small, repeatable practices. Choose a realistic time, a readable amount, a place to take notes, and people who will encourage you.

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

Lea: Santiago 1:22

SESIONES 7

Construir un Rhythm de por vida

Lee: Josué 1:8

Momento de Mentoría

La coherencia crece a través de prácticas pequeñas y repetibles. Elige un tiempo realista, una cantidad legible, un lugar para tomar notas, y personas que te animarán.

ENGLISH

ESPAÑOL

Practice

Choose your next Bible book and schedule three reading moments for the coming week.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Lea: Josué 1:8

Práctica

Elige tu próximo libro de la Biblia y programa tres momentos de lectura para la próxima semana.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

Lea: Josué 1:8

PART 2

How to Pray

Cómo Orar

Grow in Relationship with God

Key Scripture Matthew 6:9-13 • Escritura Clave Mateo 6:9-13

Prayer is honest communion with God. Through Jesus, by the Spirit, we come to the Father with praise, need, confession, gratitude, silence, and intercession. We do not perform for God; we become present to the One who is already present to us.

SESSION 1

Come as You Are

Read: Hebrews 4:16

Mentoring Moment

Prayer begins with grace. God welcomes truth, not performance. Bring joy, confusion, disappointment, gratitude, and desire into His presence.

Practice

Sit quietly for one minute, then tell God honestly what is most present in your heart.

Parte 2

Cómo Orar

Cómo Orar

Crecer en Relación con Dios

Escritura clave Mateo 6:9-13 • Escritura Clave Mateo 6:9-13

La oración es comunión honesta con Dios. Por medio de Jesús, por el Espíritu, llegamos al Padre con alabanza, necesidad, confesión, gratitud, silencio e intercesión. No realizamos para Dios; nos volvemos presentes para Aquel que ya está presente para nosotros.

PERIODO DE SESIONES 1

Ven como eres

Leer: Hebreos 4:16

Momento de Mentoría

La oración comienza con la gracia. Dios acoge la verdad, no el rendimiento. Traiga alegría, confusión, decepción, gratitud y deseo a Su presencia.

Práctica

Siéntese tranquilamente por un minuto, entonces dígle a Dios honestamente lo que está más

presente en su corazón.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

One Next Step

SESSION 2

Un Próximo Paso

SESIONES 2

Begin with Our Father

Read: Matthew 6:9

Empieza con Nuestro Padre

Lea: Mateo 6:9

ENGLISH

ESPAÑOL

Mentoring Moment

Jesus teaches us to begin with belonging. God is holy and near. Saying our Father also reminds us that prayer joins us to a family larger than ourselves.

Practice

Pray slowly through the words Our Father. Thank God for three signs of His care.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Momento de Mentoría

Jesús nos enseña a comenzar con la pertenencia. Dios es santo y cercano. Decir nuestro Padre también nos recuerda que la oración nos une a una familia más grande que nosotros mismos.

Práctica

Reza lentamente a través de las palabras Nuestro Padre. Gracias a Dios por tres signos de Su cuidado.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

ESPAÑOL

Lea: Mateo 6:9

PERIODO DE SESIONES 3

Solicitar pan diario

Read: Mateo 6:11

Momento de Mentoría

Dios se preocupa por las necesidades espirituales y prácticas. Pedir el pan diario enseña dependencia, simplicidad, generosidad y preocupación por los vecinos que carecen de lo que necesitan.

Práctica

Nombra las necesidades de hoy sin exageración ni vergüenza. Pregunte cómo puede convertirse en parte de la provisión de Dios para alguien más.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

Where do you need help taking the next step?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

One Next Step

Lea: Mateo 6:11

SESSION 4

Un Próximo Paso

Lea: Mateo 6:11

PERIODO DE SESIONES 4

Practice Confession and Forgiveness

Read: 1 John 1:9

Confesión práctica y perdón

Leer: 1 Juan 1:9

Mentoring Moment

Confession brings sin into God's healing light. Receiving mercy frees us to pursue repair and to

Momento de Mentoría

La confesión trae el pecado a la luz sanadora de Dios. Recibir la misericordia nos libera para

ENGLISH

ESPAÑOL

release vengeance while maintaining wise boundaries.

buscar reparación y liberar venganza manteniendo los límites sabios.

Practice

Práctica

Ask the Spirit to reveal one wrong to confess and one relationship that needs a faithful next step.

Pida al Espíritu que revele un mal para confesar y una relación que necesita un próximo paso fiel.

Share the Moment

Comparte el Momento

What stands out to you?

¿Qué te destaca?

What does this reveal about God?

¿Qué revela esto de Dios?

Where do you need help taking the next step?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Prayer

Oración

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

One Next Step

Un Próximo Paso

Lea: 1 Juan 1:9

Lea: 1 Juan 1:9

ENGLISH

ESPAÑOL

SESSION 5

PERIODO DE SESIONES 5

Listen in Stillness

Read: Psalm 46:10

Escucha en silencio

Read: Salmo 46:10

Mentoring Moment

Prayer includes attentive silence. We test impressions by Scripture, the character of Jesus, wise community, and the fruit they produce rather than treating every thought as God's voice.

Momento de Mentoría

La oración incluye un silencio atento. Probamos impresiones por la Escritura, el carácter de Jesús, la comunidad sabia, y el fruto que producen en lugar de tratar cada pensamiento como la voz de Dios.

Practice

Sit with a short Gospel passage. Notice what draws you toward love, truth, repentance, and hope.

Práctica

Siéntate con un breve pasaje evangélico. Note lo que te atrae hacia el amor, la verdad, el arrepentimiento y la esperanza.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras.

ENGLISH

ESPAÑOL

me. Amen.

Amén.

One Next Step

SESSION 6

Un Próximo Paso

SESION 6

Stand in the Gap

Read: 1 Timothy 2:1

Párate en el Gap

Leer: 1 Timoteo 2:1

Mentoring Moment

Intercession carries people and places before God with compassion. Pray for family, church, leaders, neighbors, the suffering, and the nations without using prayer to control outcomes.

Momento de Mentoría

La intercesión lleva personas y lugares ante Dios con compasión. Oren por la familia, la iglesia, los líderes, los vecinos, el sufrimiento y las naciones sin usar la oración para controlar los resultados.

Practice

Create a short weekly prayer list with names, needs, and space to record answers or new understanding.

Práctica

Crear una breve lista semanal de oración con nombres, necesidades y espacio para registrar respuestas o nuevos entendimientos.

ENGLISH

ESPAÑOL

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Lea: 1 Timoteo 2:1

SESSION 7

Pray Without Ceasing

Read: 1 Thessalonians 5:17

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

Lea: 1 Timoteo 2:1

SESIONES 7

Orad sin cesar

Leer: 1 Tesalonicenses 5:17

Mentoring Moment

A life of prayer includes set times and brief moments throughout the day. Ordinary work, travel, meals, and conversations can become places of communion with God.

Practice

Set two daily reminders: morning surrender and evening gratitude. Join the Family Circle when you can.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Momento de Mentoría

Una vida de oración incluye tiempos fijos y breves momentos durante todo el día. El trabajo ordinario, el viaje, las comidas y las conversaciones pueden convertirse en lugares de comunión con Dios.

Práctica

Ponga dos recordatorios diarios: rendición de la mañana y gratitud por la noche. Únete al Círculo Familiar cuando puedas.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

Orar Sin Cesar

PART 3

How to Worship

Cómo Adorar

Respond to God with Your Whole Life

Key Scripture John 4:23-24 • Escritura Clave Juan 4:23-24

Worship is our whole-life response to who God is and what God has done. Songs are a precious expression, but worship also includes attention, gratitude, obedience, justice, generosity, service, and hope.

SESSION 1

Behold the Worth of God

Read: Psalm 95:6

Orar Sin Cesar

PARTE 3

Cómo Adorar

Cómo Adorar

Responder a Dios con toda tu vida

Escritura clave Juan 4:23-24 • Escritura Clave Juan 4:23-24

La adoración es nuestra respuesta de toda la vida a lo que Dios es y lo que Dios ha hecho. Las canciones son una expresión preciosa, pero la adoración también incluye atención, gratitud, obediencia, justicia, generosidad, servicio y esperanza.

PERIODO DE SESIONES 1

He aquí la Palabra de Dios

Read: Salmo 95:6

ENGLISH

ESPAÑOL

Mentoring Moment

Worship begins by turning our attention from self to God. We remember His holiness, mercy, power, faithfulness, beauty, and nearness.

Practice

Name five attributes of God found in today's passage and praise Him for each one.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Momento de Mentoría

La adoración comienza convirtiendo nuestra atención de sí mismo a Dios. Recordamos Su santidad, misericordia, poder, fidelidad, belleza y cercanía.

Práctica

Nombre cinco atributos de Dios encontrados en el pasaje de hoy y alabadle por cada uno.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

ENGLISH

ESPAÑOL

SESSION 2

Worship in Spirit and Truth

Read: John 4:23-24

Mentoring Moment

Jesus moves worship beyond a single location. True worship is empowered by the Spirit, grounded in truth, and offered with integrity.

Practice

Ask whether your public worship and private choices tell the same story about what you value.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

SESIONES 2

La adoración en el Espíritu y la Verdad

Lea: Juan 4:23-24

Momento de Mentoría

Jesús mueve la adoración más allá de una sola ubicación. La verdadera adoración es empoderada por el Espíritu, fundada en la verdad, y ofrecida con integridad.

Práctica

Pregunte si su culto público y sus opciones privadas cuentan la misma historia sobre lo que valora.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Lea: Juan 4:23-24

SESSION 3

Offer Gratitude

Read: Psalm 100:4

Mentoring Moment

Gratitude notices grace. It does not deny pain; it remembers that pain is not the whole story. Thanksgiving restores perspective and strengthens hope.

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

Lea: Juan 4:23-24

PERIODO DE SESIONES 3

Oferta Gritud

Read: Salmo 100:4

Momento de Mentoría

La gratitud nota gracia. No niega el dolor; recuerda que el dolor no es toda la historia. Acción de Gracias restaura la perspectiva y fortalece la esperanza.

ENGLISH

ESPAÑOL

Practice

Write ten specific gifts from the last seven days, including one discovered in a difficult moment.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Ofrecer Gritud

Práctica

Escriba diez regalos específicos de los últimos siete días, incluyendo uno descubierto en un momento difícil.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

Ocupar Gritud

SESSION 4

PERIODO DE SESIONES 4

Bring an Honest Song

Read: Psalm 13

Trae una canción honesta

Read: Salmo 13

Mentoring Moment

Biblical worship includes celebration, lament, questions, repentance, and trust. God does not require false cheerfulness. Honest lament can become an act of faith.

Momento de Mentoría

La adoración bíblica incluye celebración, lamento, preguntas, arrepentimiento y confianza. Dios no requiere falsa alegría. El lamento honesto puede convertirse en un acto de fe.

Practice

Write a four-line prayer: what hurts, what you ask, what you remember, and what you choose to trust.

Práctica

Escribe una oración de cuatro líneas: lo que duele, lo que pides, lo que recuerdas y lo que eliges confiar.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

ENGLISH

ESPAÑOL

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

One Next Step

Un Próximo Paso

Traer un Canto Sincero

Traer un Canto Sincero

SESSION 5

PERIODO DE SESIONES 5

Offer Your Everyday Life

Read: Romans 12:1

Ofrezca su vida cotidiana

Read: Romanos 12:1

Mentoring Moment

Worship continues after a gathering ends. Our bodies, schedules, work, money, relationships, and care for creation can honor God.

Momento de Mentoría

La adoración continúa después de que termine una reunión. Nuestros cuerpos, horarios, trabajo, dinero, relaciones y cuidado de la creación pueden honrar a Dios.

ENGLISH

ESPAÑOL

Practice

Choose one ordinary responsibility to do today with love, excellence, and gratitude as an offering to God.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Lea: Romanos 12:1

Práctica

Elige una responsabilidad ordinaria para hacer hoy con amor, excelencia y gratitud como ofrenda a Dios.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

Lea: Romanos 12:1

ENGLISH

ESPAÑOL

SESSION 6

SESION 6

Worship through Justice and Mercy

Read: Micah 6:8

Mentoring Moment

God rejects worship that ignores oppression and neglects neighbors. Praise and mercy belong together. Our devotion becomes visible in humble action.

Practice

Identify one person or community you can serve this week without seeking recognition.

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

La adoración a través de la justicia y la misericordia

Lea: Miqueas 6:8

Momento de Mentoría

Dios rechaza la adoración que ignora la opresión y descuida a los vecinos. Elogio y la misericordia pertenecen juntos. Nuestra devoción se hace visible en acción humilde.

Práctica

Identificar a una persona o comunidad que puede servir esta semana sin buscar reconocimiento.

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

ENGLISH

ESPAÑOL

One Next Step

Lea: Miqueas 6:8

SESSION 7

Un Próximo Paso

Lea: Miqueas 6:8

SESIONES 7

Become a Worshiping Family

Read: Colossians 3:16

Conviértete en una familia adoración

Read: Colosenses 3:16

Mentoring Moment

Corporate worship forms a people who remember, teach, encourage, forgive, and carry hope together. Every generation and culture brings gifts to the family of God.

Momento de Mentoría

La adoración corporativa forma una gente que recuerda, enseña, anima, perdona y lleva la esperanza juntos. Cada generación y cultura trae regalos a la familia de Dios.

Practice

Share a Scripture, song, testimony, or prayer that can strengthen someone in the Family Circle this week.

Práctica

Comparte una Escritura, canción, testimonio o oración que puede fortalecer a alguien en el Círculo Familiar esta semana.

ENGLISH

ESPAÑOL

Share the Moment

What stands out to you?

What does this reveal about God?

Where do you need help taking the next step?

Prayer

Father, keep my eyes on Jesus. Holy Spirit, guide me into truth and help me live what You show me. Amen.

One Next Step

Comparte el Momento

¿Qué te destaca?

¿Qué revela esto de Dios?

¿Dónde necesitas ayuda para dar el siguiente paso?

Oración

Padre, vigila a Jesús. Espíritu Santo, guíame hacia la verdad y ayúdame a vivir lo que me muestras. Amén.

Un Próximo Paso

SHARE THE MOMENT

Intercessory Prayer Group

Mentoring With Your Eyes on Jesus

“I urge, then, first of all, that petitions, prayers, intercession and thanksgiving be made for all people.” • 1 Timothy 2:1

An Open Door for Everyone

The Mentor Ministry invites you into a Family Circle in Christ Jesus where no one has to pray alone. Come as you are, bring the names and needs God has placed on your heart, and join us as we stand in the gap for families, communities, churches, leaders, healing, peace, and hope.

Comparte el Momento

Grupo de Oración Intercesora

Mentoring With Your Eyes on Jesus

“Insto, entonces, ante todo, que se hagan peticiones, oraciones, intercesión y acción de gracias a todas las personas”. • 1 Timoteo 2:1

Una puerta abierta para todos

El Ministerio del Mentor le invita a un Círculo Familiar en Cristo Jesús donde nadie tiene que orar solo. Ven como eres, trae los nombres y necesidades que Dios ha puesto en tu corazón, y únete a nosotros mientras estamos en la brecha para familias, comunidades, iglesias, líderes, sanidad, paz y esperanza.

Our Daily Dose of the Goodness of God

Meet with us every day at 7:00 AM and 7:00 PM Eastern Time through Zoom and WhatsApp. Join either gathering whenever you are able. Listen, pray, receive encouragement, and help carry the needs of others before the Lord.

Receive Your All Access Pass

Contact Brother Ken at The Mentor Ministry 516 817-7410 • BrotherKen@gmail.com Receive the Zoom Link and WhatsApp Link for the Family Circle in Christ Remote Prayer Group.

Closing Prayer

Father, thank You for welcoming us into Your family. Jesus, keep our eyes fixed on You. Holy Spirit, guide us in Scripture, teach us to pray, and form our lives into worship. Give us courage to share the moment, listen with compassion, and walk faithfully with one another. Amen.

About This Edition

Written by Heber Rivera and Ken Sternfeld for Mentor Ministry at La Cosecha Community Church. Scripture references are provided so readers may use the Bible translation preferred by their church, family, or study group. This workbook is intended for spiritual formation and mentoring, not as a substitute for professional care.

Nuestra dosis diaria de la bondad de Dios

Reúnete con nosotros todos los días a las 7:00 AM y 7:00 PM Tiempo a través de Zoom y WhatsApp. Únete a cualquier reunión cuando puedas. Escucha, ora, recibe ánimo y ayuda a llevar las necesidades de los demás ante el Señor.

Recibir su pase de acceso

Contacto Hermano Ken en el Ministerio de Mentores 516 817-7410 • BrotherKen@gmail.com Recibe el Enlace Zoom y Enlace WhatsApp para el Círculo Familiar en Cristo Grupo de Oración Remota.

Oración de clausura

Padre, gracias Tú nos da la bienvenida a tu familia. Jesús, mantén nuestros ojos fijos en ti. Espíritu Santo, guíanos en la Escritura, enséñanos a orar y a formar nuestras vidas en adoración. Danos coraje para compartir el momento, escuchar con compasión, y caminar fielmente unos con otros. Amén.

Acerca de esta edición

Escrito por Heber Rivera y Ken Sternfeld para el Ministerio de Mentores en la Iglesia Comunitaria La Cosecha. Las referencias de la Escritura se proporcionan para que los lectores puedan utilizar la traducción de la Biblia preferida por su iglesia, familia o grupo de estudio. Este libro de trabajo está destinado a la formación y mentoría espirituales, no como sustituto de la atención profesional.

A FINAL WORD FROM KEN

The journey continues with the next moment you choose to share

At seventy two, I do not measure my life only by the years behind me. I measure it by the people I can still encourage, the prayers I can still offer, the lessons I can still pass on, and the moments I can still share. My story began in a Jewish family, passed through the pharmacy and the classroom, entered the waters of baptism, and now continues with my eyes on Jesus Christ, my Savior.

If these pages have stirred a memory, write it down. If they have stirred a question, bring it to God. If they have stirred a desire to learn, open Scripture. If they have reminded you of someone you love, reach out today. Legacy is not only what we leave after us. It is the love, faith, truth, and service we practice now.

May the Lord bless you and keep you. May He meet you on the road, remain with you in every season, and use your story to bring hope to another person. Until we share another moment, keep your eyes on Jesus.

Ken Sternfeld

Una Palabra Final de Ken

El viaje continúa con el próximo momento que elige compartir

A los setenta y dos, no mido mi vida sólo por los años detrás de mí. Lo mido por la gente que todavía puedo alentar, las oraciones que todavía puedo ofrecer, las lecciones que todavía puedo pasar, y los momentos que todavía puedo compartir. Mi historia comenzó en una familia judía, pasó por la farmacia y el aula, entró en las aguas del bautismo, y ahora continúa con mis ojos en Jesucristo, mi Salvador.

Si estas páginas han revuelto un recuerdo, escríbalo. Si han suscitado una pregunta, tráelo a Dios. Si han suscitado un deseo de aprender, abren la Escritura. Si te han recordado a alguien que amas, contacta hoy. El legado no es sólo lo que dejamos después de nosotros. Es el amor, la fe, la verdad y el servicio que practicamos ahora.

Que el Señor te bendiga y te guarde. Mayo Te encuentra en el camino, permanece contigo en todas las estaciones, y usa tu historia para traer esperanza a otra persona. Hasta que compartamos otro momento, mantén tus ojos en Jesús.

Ken Sternfeld